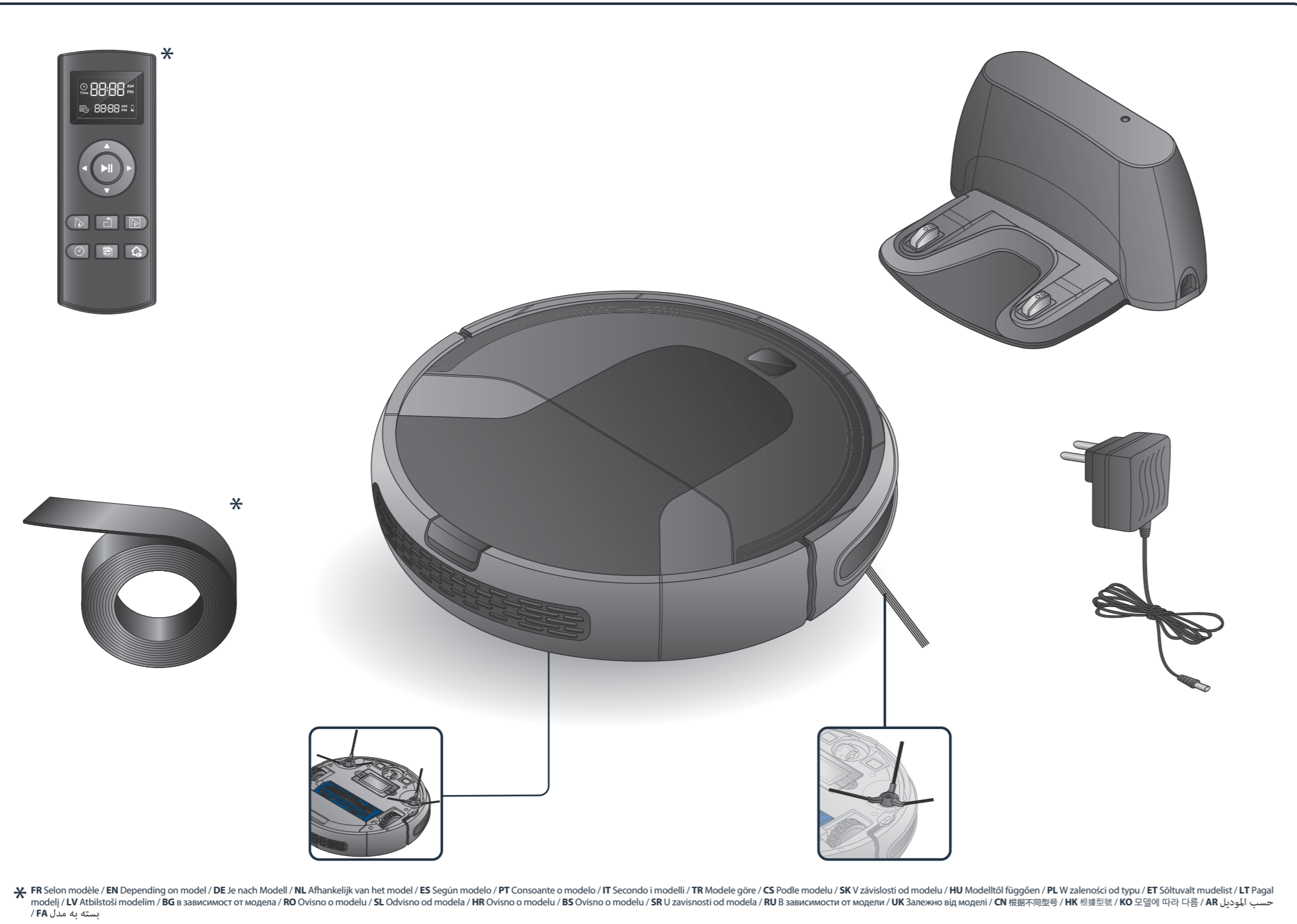


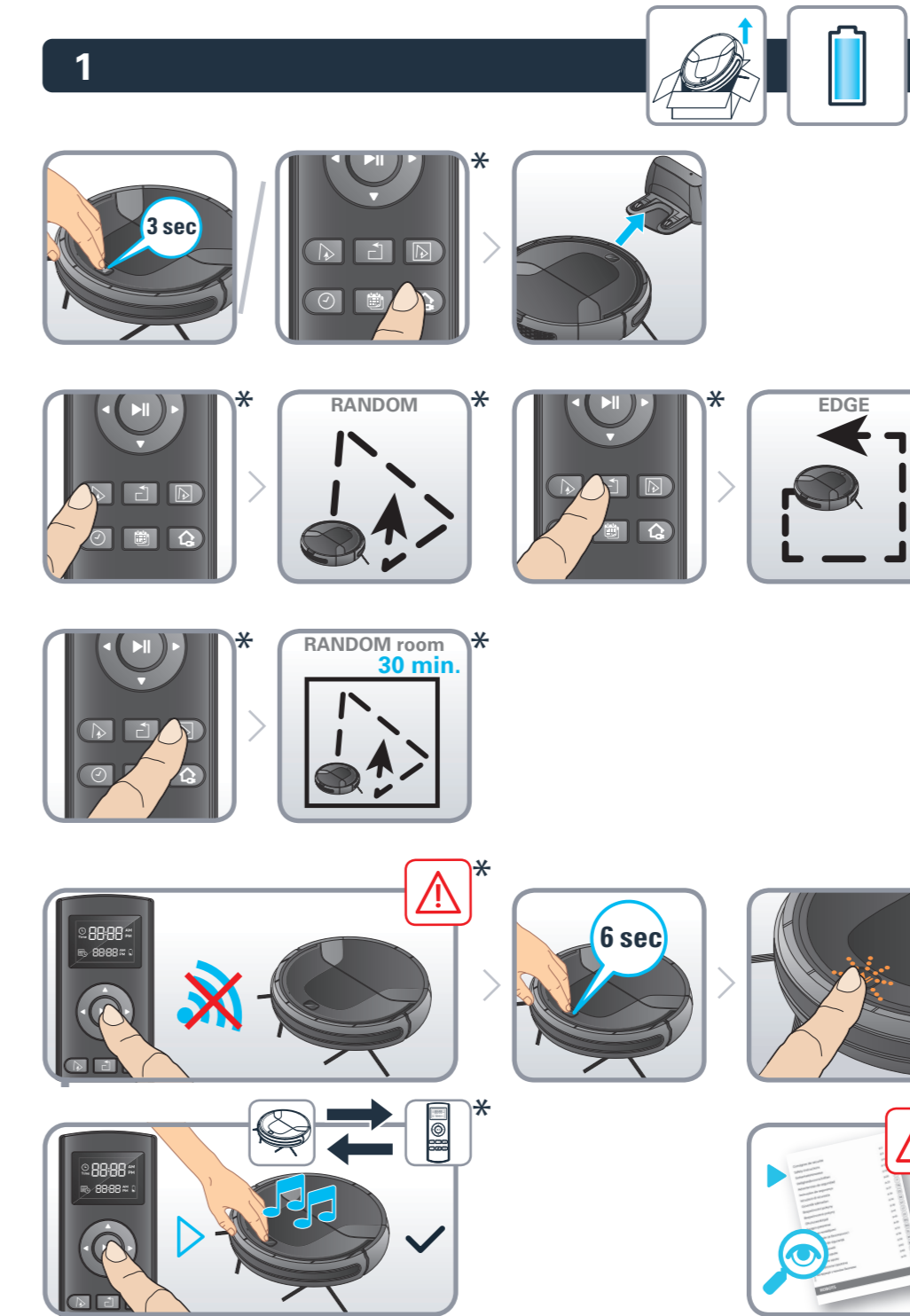
**FR** Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto "Norme di sicurezza e d'uso" al primo utilizzo / **TR** İlk kullanımdan önce "Güvenlik ve kullanım talimatları" kitapçığını dikkatlice okuyun / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierici pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru "Norādījumi par drošību un lietošanu" / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката "Препоръки за безопасност и употреба" преди първоначална употреба / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu "Sigurnosne upute" / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitate "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用前仔细阅读“安全及使用说明” / **HK** 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / **KO** 제품을 처음 사용하기 전에 "안전 주의사항과 사용 방법"에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / **AR** يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى / **FA** قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید

**FR** Pour plus d'informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **TR** Daha fazla bilgi için / **CS** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **HU** További információk / **PL** Więcej informacji można znaleźć / **ET** Lisateave / **LT** Norėdami daugiau informacijos / **LV** Vairāk informācijas / **BG** За повече информация / **RO** Pentru informații suplimentare / **SL** Več informacij / **HR** Za više informacija / **BS** Za više informacija / **SR** Za više informacija / **RU** Для получения дополнительной информации / **UK** Для отримання докладніших відомостей / **CN** 获取更多信息 / **HK** 更多信息 / **KO** 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / **AR** للمزيد من المعلومات / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر

www.rowenta.com www.tefal.com



\* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modellől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / RO Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / CN 根據不同型號 / HK 根據型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل

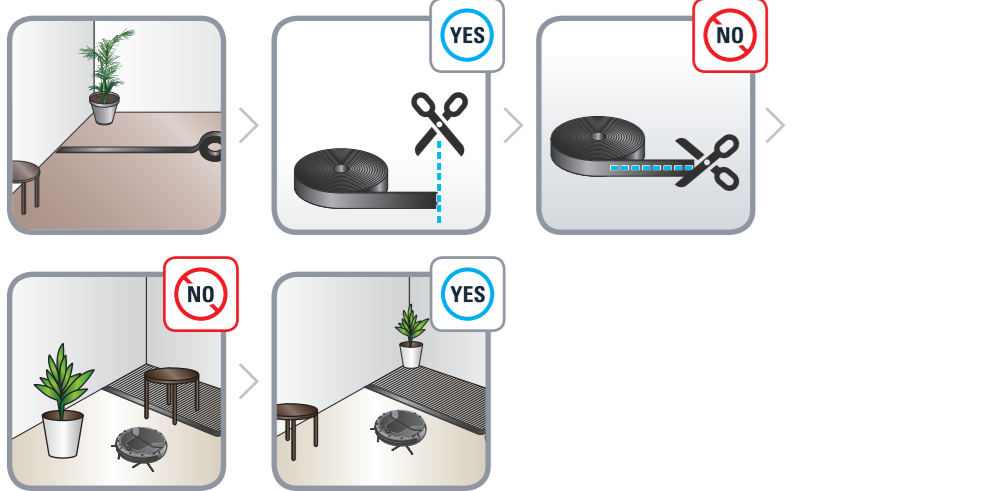


\* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modellől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / RO Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / CN 根據不同型號 / HK 根據型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل

3.  



4. 



\* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / RO Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / CN 根据型号 / HK 根據型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل

5.  



5b.  



\* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG В зависимост от модела / RO Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / CN 根据型号 / HK 根據型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل

5c. 



6. 



7. 



FR Guide de l'utilisateur  
EN User's guide  
DE Bedienungsanleitung  
NL Gebruiksaanwijzing  
ES Guía del usuario  
PT Guia de utilização  
IT Manuale d'uso  
TR Kullanım kılavuzu  
CS Návod k použití  
SK Používateľská príručka  
HU Használati útmutató  
ET Kasutusjuhend  
LT Naudotojo vadovas  
LV Lietošanas pamācība

BG Ръководство на потребителя  
RO Ghidul utilizatorului  
SL Navodila za uporabnika  
HR Upute za uporabu  
BS Upute za upotrebu  
SR Uputstvo za upotrebu  
RU Руководство пользователя  
UK Посібник користувача  
CN 用户指南  
HK 用戶指南  
KO 사용자 가이드  
AR دليل الاستعمال  
FA راهنمای کاربر




Explorer Serie 20

Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.7	EN
Sicherheitshinweise	p.12	DE
Veiligheidsvoorschriften	p.17	NL
Advertencias de seguridad	p.22	ES
Instruções de segurança	p.27	PT
Istruzioni di sicurezza	p.32	IT
Güvenlik talimatları	p.37	TR
Bezpečnostní pokyny	p.42	CS
Bezpečnostné pokyny	p.47	SK
Инструкции за безопасност	p.52	BG
Instrucțiuni de siguranță	p.57	RO
Varnostna navodila	p.62	SL
Sigurnosne upute	p.67	HR
Sigurnosna uputstva	p.72	BS
Bezbednosna Uputstva	p.77	SR
Правила техніки безпеки	p.82	UK
Οδηγίες ασφαλείας	p.87	EL
Biztonsági utasítások	p.92	HU
Przepisy bezpieczeństwa	p.97	PL
Правила техники безопасности	p.102	RU

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique. Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).
-  : **UNITE D'ALIMENTATION AMOVIBLE**
- **MISE EN GARDE** : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) fournie avec l'appareil (pages 107).
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Si le cordon de l'unité d'alimentation amovible (chargeur) est endommagé ou si il ne fonctionne pas : n'utilisez pas d'autre unité d'alimentation amovible (chargeur) que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche (utiliser une unité d'alimentation amovible (chargeur) universelle annule la garantie).
- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir éteint l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

• Pour les opérations de nettoyage et de maintenance se reporter au guide d'utilisation.

• **Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE) :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

FR

• **Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez ramasser tous les objets sur le sol (veuillez vous reporter à la notice d'utilisation)
- Pour éviter tout incident, ne laissez pas le robot passer au dessus d'autres appareils électriques.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur correspond bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie toujours disponible chargée à son optimal afin de bénéficier de ses performances de dépoussiérage et de son autonomie de façon optimum.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.
- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et l'endommager.

### Selon modèle :

- Ne laissez pas passer le robot sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
- Position « Min » pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles.
- Position « TURBO/BOOST » pour la meilleure performance (selon modèles) de nettoyage de dépoussiérage sur tous types de sols en cas de fort encrassement.
- Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVE AU LASER \* (\*selon modèles)



LASER : Le capteur de navigation contient un laser de classe 1 conforme à la norme EN 60825-1 au cours de toutes les procédures de fonctionnement.

- Ne dirigez jamais le laser vers d'autres personnes.
- Évitez de regarder le rayon direct ou réfléchi.

- Éteignez toujours l'aspirateur-robot lors des tâches impliquant des maintenances.
- Toute modification (changement) ou tentative de réparer l'aspirateur-robot ou le capteur de navigation est strictement interdite et présente un risque d'exposition dangereuse aux radiations.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVES A LA BATTERIE\* (\*selon modèles)

- Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
- Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. Si les batteries fuient, ne vous frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

## CONSIGNES DE SECURITE RELATIVE A LA TELECOMMANDE ET AU MUR VIRTUEL\* (\*selon modèles)

- Pour la télécommande, utiliser deux piles non rechargeables de 1,5 V Type AAA.
- Pour le mur virtuel, utiliser quatre piles non rechargeables de 1,5 V Type AA.
- Ne pas utiliser d'outils métallique pour retirer les piles.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.
- Les piles doivent être insérées selon la polarité correcte.
- Les piles déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.
- Si la télécommande doit être entreposée sans être utilisée pendant une longue période, il convient de retirer les batteries.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

- **Le chargeur chauffe :**
  - ▶ Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque.
- **Le chargeur est connecté mais votre appareil ne charge pas :**
  - Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou est défaillant.
  - ▶ Vérifiez que le chargeur est bien connecté ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.



• **Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement :**

- Votre appareil est peut-être en surchauffe.
  - ▶ Arrêtez l'appareil et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 heure.
  - ▶ En cas de surchauffe répétée, se référer au Centre de services agréés.

• **L'appareil s'est arrêté après que le voyant de charge ait clignoté :**

- L'appareil est déchargé.
  - ▶ Rechargez l'aspirateur.

• **L'électrobrosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal :**

- La brosse rotative ou le flexible sont obstrués.
  - ▶ Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
- La brosse est usée.
  - ▶ Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
- La courroie est usée.
  - ▶ Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.

• **L'électrobrosse s'arrête en cours d'aspiration :**

- La sécurité a fonctionné.
  - ▶ Arrêtez l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation de la brosse, si c'est le cas retirez l'élément bloquant et nettoyez l'électrobrosse, puis remettez l'aspirateur en marche.

• **Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle :**

- Le canal d'aspiration est partiellement bouché.
  - ▶ Débouchez-le
- Le réceptacle à poussière est plein.
  - ▶ Videz-le et nettoyez-le.
- Le bac à poussière est mal positionné.
  - ▶ Remplacez-le correctement.
- La tête d'aspiration est encrassée.
  - ▶ Démontez l'électrobrosse et nettoyez-la.
- Le filtre mousse de protection du moteur est saturé.
  - ▶ Nettoyez-le.



**Selon modèles :\***

Affichage	Description de l'erreur	Cause possible/solution
ERR1	La roue gauche est coincée/ bloquée.	Enlevez l'élément bloquant.
ERR2	La roue droite est coincée/bloquée.	
ERR3	L'électrobrosse est coincée/bloquée.	
ERR4	Le moteur de l'électrobrosse est surchargé.	Arrêtez l'appareil et attendez au moins 30 minutes avant de remettre l'appareil en marche et de le réutiliser.
ERR8	Dysfonctionnement de la roulette de détection sous le robot	Retirez tout élément bloquant ou débloquez le robot si il est coincé.
ERR9	Les capteurs de devant et de derrière n'ont plus de contact avec le sol.	Soulevez l'appareil et placez-le à un autre endroit sur le sol.
ERR10	Le réservoir à poussière et son filtre n'est pas correctement en place dans le logement. Le réservoir à poussière et son filtre n'est pas dans le robot.	Ouvrez le logement et corrigez la position du réservoir à poussière et de son filtre. Mettre le bac à poussière avec son filtre dans le robot.
ERR11	Le bumper est coincé ou défaillant.	Débloquer le robot si il est coincé contre un obstacle. Si besoin, effectuez de légères pressions sur le bumper pour le débloquer.
ERR12	L'horloge interne dysfonctionne.	Eteignez et rallumez le robot. Si le problème persiste, contactez le Service Consommateur.
ERR13	Une anomalie dans le fonctionnement des roues motrices	Débloquez le robot si il est coincé. Si nécessaire, retirez les éléments bloquant les roues.



**Selon modèles :\***

<b>Affichage</b>	<b>Description de l'erreur</b>	<b>Cause possible/solution</b>
1032	Le robot ne parvient pas à retrouver la base de charge	La base de charge n'est pas branchée au secteur. Pensez à brancher la base. La base de charge est difficilement accessible à cause de l'encombrement de la pièce. Rendre accessible la base en rangeant sur le parcours du robot.
2001	Le robot va s'éteindre par manque de batterie	La batterie est trop faible et le robot ne parvient pas à rentrer sur la base de charge. Positionnez manuellement le robot sur la base de charge pour qu'il se recharge.
2010	Le robot ne se trouve plus sur le sol	Le robot a été soulevé. Remplacez le robot sur le sol.
2020	Une des roues du robot est coincée	Une des roues est coincée et ne fonctionne pas correctement. Eteignez votre robot et enlevez l'élément bloquant.
2021	Le moteur d'aspiration est bloqué	Le robot ne peut plus démarrer correctement. Appelez le SAV en renseignant le code erreur 2021.
2022	L'électrobrosse est coincée/bloquée	L'électrobrosse ne fonctionne pas correctement. Eteignez votre robot et enlevez l'élément bloquant. Pensez également à nettoyer votre électrobrosse à l'aide de l'outil fourni pour retirer les cheveux et/ou les poils.
2024	Le robot ne trouve pas son chemin	Le robot est coincé. Déplacez le robot, le repositionner dans une zone non encombrée et relancez l'aspiration. Déplacez le robot.
2025	Le robot a un problème avec ses capteurs de chute	Les capteurs de chute sont sales. Nettoyez les capteurs de chute à l'aide du chiffon doux fourni. Le robot est bloqué en haut des escaliers. Déplacez le robot.
2030	Le bac à poussière du robot n'est pas présent	Le robot ne peut pas démarrer sans son bac à poussière. Repositionnez correctement le bac à poussière avec son filtre. Ou positionnez le bac à poussière avec son filtre dans le robot.
2040	Les capteurs de navigation du robot sont défectueux	Le robot ne peut plus démarrer correctement. Appelez le SAV en renseignant le code erreur 2040
2041	Le gyroscope du robot est défectueux	Le robot ne peut plus démarrer correctement. Appelez le SAV en renseignant le code erreur 2041
2050	Le robot fait face à un problème	Éteignez et remettez le robot en marche et remplacez-le sur la station d'accueil. Après la réinitialisation, le robot sera de nouveau prêt à répondre à toute commande.
	Le robot ne s'allume pas	Le robot n'a plus suffisamment de batterie pour s'allumer. Placez le robot sur la base de charge L'interrupteur ON/OFF est positionné sur OFF sous le robot. Mettez l'interrupteur en position ON.



# SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.

EN

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.

- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.

- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).

-  : **DETACHABLE POWER UNIT**

- **CAUTION:** To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 107).

- Please remove the battery before discarding it.

- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.

- Please ensure the battery is disposed of safely.

- If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).

- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.

- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.

- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).

- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

- For cleaning and maintenance please refer to the manual.

• **For countries subject to European regulations (marking C €):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

• **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

---

## PLEASE READ BEFORE USE

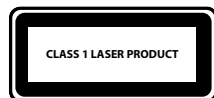
- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
- To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

### According to model:

- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
- Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
- Do not use your vacuum without an engine protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.

---

## SAFETY GUIDELINES FOR LASER PRODUCTS\* (\*depending on the model)



LASER: the navigation sensor contains a Class 1 laser in compliance with the EN 60825-1 standard during all operating procedures.

- Never point the laser at another person.
- Do not look at the direct or reflected beam.
- Always turn off the robot vacuum cleaner when carrying out any maintenance tasks.
- Any change or attempt to repair the robot vacuum cleaner or the navigation sensor is strictly prohibited and poses a risk of hazardous exposure to radiation.

---

## BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS\* (\*depending on the model)

---

• This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

EN

• The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor.

It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

---

## SAFETY GUIDELINES FOR THE REMOTE CONTROL AND VIRTUAL WALL\* (\*depending on the model)

---

- For the remote control, use two 1.5 V non-rechargeable AAA batteries.
- For the virtual wall, use four 1.5 V non-rechargeable AA batteries.
- Do not use metallic tools to remove the batteries.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Insert the batteries properly, observing the correct polarity.
- Dead batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If you do not intend to use the remote control for a long period, it is advisable to remove the batteries.
- Do not short-circuit the power supply terminal.

---

## ENVIRONMENT

---

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

### Think of the environment!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

---

## IS THERE A PROBLEM WITH YOUR APPLIANCE?

---

### According to model:

- **The charger is getting hot:**
  - ▶ This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
- **The charger is connected but your appliance is not charging:**
  - The charger is incorrectly attached to the appliance or is faulty.
    - ▶ Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.



- **Your appliance stops during use:**
  - Your appliance may be overheating.
    - ▶ Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
    - ▶ If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
- **The appliance stopped after the charge light was flashing:**
  - The appliance has run out of battery charge.
    - ▶ Recharge the vacuum cleaner.
- **The power-brush is not working properly or makes a noise:**
  - The rotating brush or hose are obstructed.
    - ▶ Stop the vacuum cleaner and clean them.
  - The brush is worn.
    - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the brush.
  - The belt is worn.
    - ▶ Contact an Approved Service Centre to change the belt.
- **The power-brush stops during vacuuming:**
  - The safety function has been triggered.
    - ▶ Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
- **Your vacuum cleaner is not vacuuming as well, is making noise, whistling:**
  - The intake channel is partially blocked.
    - ▶ Unblock it
  - The dust collector is full.
    - ▶ Empty it and clean it.
  - The dust collector is not properly fitted.
    - ▶ Re-position it correctly.
  - The intake head is clogged.
    - ▶ Remove the power-brush and clean it.
  - The protective foam filter is saturated.
    - ▶ Clean it.



**According to model: \***

Display	Description of the error	Possible cause/solution
ERR1	The left wheel is jammed/blocked.	Remove the obstruction.
ERR2	The right wheel is jammed/blocked.	
ERR3	The power-brush is jammed/blocked.	
ERR4	The power-brush motor has over-loaded.	Turn off the appliance and wait at least 30 minutes before switching it back on and using it.
ERR8	Malfunition of the detection wheel under the robot.	Remove any element which is blocking the robot or free the robot if it is stuck.
ERR9	The front and back sensors are not making contact with the floor.	Lift the appliance and place it somewhere else on the floor.
ERR10	The dust collector and filter are not correctly positioned in their housing. The dust collector and filter are not in the appliance.	Open the housing and correct the position of the dust collector and filter. Place the dust collector and filter inside the appliance.
ERR11	The bumper is jammed or faulty.	Free the appliance if it has become stuck against an obstacle. If necessary, apply light pressure to the bumper to free it.
ERR12	The internal clock has malfunctioned.	Turn off and re-start the appliance. If the problem persists, contact Customer Service.
ERR13	A failure in the function of the driving wheels.	Free the robot if it is stuck. If necessary, remove the obstruction to the wheels.



According to model: \*

EN

Display	Description of the error	Possible cause/solution
1032	The robot is unable to locate its docking station	The docking station is not connected to the mains. Please connect the base to the mains. The docking station is not easily accessible due to the cluttered floor space. Ensure the robot has easy access by clearing any clutter around the docking station.
2001	The robot will turn off due to low battery power	The battery power is weak and the robot is not able to return to the docking system. Return the robot manually to the docking station in order for it to recharge.
2010	The robot is no longer positioned on the ground	The robot is not at ground-level. Please place the robot on the ground.
2020	One of the robot's wheels is jammed	One of the wheels is jammed and is not working properly. Turn off the robot and remove the blocking element.
2021	The vacuuming motor is jammed	The robot is unable to properly turn on. Call the after-sales service centre, quoting error code 2021.
2022	The power-brush is jammed/blocked	The power-brush is not working correctly. Turn off the robot and remove the blocking element. Remember to clean the power-brush using the tool provided to remove hair.
2024	The robot is unable to find its route	The robot is blocked. Move the robot, repositioning it in an uncluttered space and re-start the vacuuming. Move the robot.
2025	The robot has a problem with its fall sensors	The fall sensors are dirty. Clean the fall sensors with the cloth provided. The robot is jammed at the top of the stairs. Move the robot.
2030	The robot's dust collector is not attached	The robot cannot start without its dust collector. Attach the dust collector and its filter properly. Place the dust collector and filter inside the appliance.
2040	The robot's navigation sensors are damaged	The robot is unable to properly turn on. Call the after-sales service centre, quoting error code 2040.
2041	The robot's gyroscope is damaged	The robot is unable to properly turn on. Call the after-sales service centre, quoting error code 2041.
2050	The robot faced an issue	Switch off and switch on the robot and put it back on the docking station. After booting, the robot will be ready for any command.
	The robot does not turn on	The robot does not have sufficient battery power to turn on. Place the robot on the docking station; ensure the ON/OFF switch under the robot is in the OFF position. Set the switch to the ON position.

## SICHERHEITSHINWEISE

Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit entspricht das Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung zu Haushaltszwecken vorgesehen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Ihr Staubsauger ist ein Elektrogerät und muss daher unter Beachtung der üblichen Bedingungen für seinen Gebrauch verwendet werden.
- Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen oder im Fall von Funktionsstörungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Öffnen Sie das Gerät in einem solchen Fall nicht, sondern übergeben Sie es an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum, da aus Sicherheitsgründen für alle Reparaturen Spezialwerkzeug verwendet werden muss.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Das Gerät selbst zu reparieren, kann für den Nutzer gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör (Filter, Batterien...).

### : ABNEHMBARES NETZTEIL

- **WARNHINWEIS:** Zum Aufladen der Batterie darf nur das mit dem Gerät mitgelieferte abnehmbare Netzteil (Ladegerät) verwendet werden (Seite 107).
- Die Batterie muss aus dem Gerät entnommen werden, bevor dieses entsorgt wird.
- Bei der Entnahme der Batterie muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.
- Die Batterie muss sicher entsorgt werden.
- Wenn das Kabel des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) beschädigt ist oder wenn es nicht funktioniert, verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller mitgelieferte Modell. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung oder wenden Sie sich an das nächste zugelassene Kundendienstzentrum (wenn ein universelles abnehmbares Netzteil (Ladegerät) verwendet wird, erlischt die Garantie).
- Ziehen Sie den Netzstecker des abnehmbaren Netzteils (Ladegerät) nicht am Netzkabel aus der Steckdose heraus.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Pflege oder Reinigung aus.
- Berühren Sie keine drehenden Teile, wenn Sie den Staubsauger nicht ausgeschaltet haben.
- Saugen Sie keine feuchten Flächen ab und saugen Sie mit dem Gerät keinerlei Flüssigkeiten, heiße Substanzen, ultrafeine Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große, spitze oder schneidende Gegenstände (Glas), schädliche Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.), entflammbare oder explosive Produkte (auf Benzin- oder Alkoholbasis) auf.

• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und besprühen Sie es nicht mit Wasser. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.

• Zu Reinigung und Wartung siehe die Gebrauchsanweisung.

• **Für Länder, die den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen (Kennzeichnung C €):** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen ohne entsprechende Kenntnisse und Erfahrung oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, wenn sie vorher in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen und über die möglichen Risiken informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden. Halten Sie das Gerät mitsamt seinem abnehmbaren Netzteil (Ladegerät) außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

DE

• **Für die übrigen Länder, die nicht den Vorschriften der Europäischen Union unterliegen:** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Vor der Benutzung des Gerätes bitte alle Gegenstände vom Boden aufsammeln (s. Bedienungsanleitungen)
- Den Roboter nicht über die Stromkabel anderer elektrischer Geräte fahren lassen, um Zwischenfälle zu vermeiden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts Ihres Staubsaugers angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei fehlerhaftem Anschluss kann das Produkt irreversibel beschädigt werden und die Garantie erlischt.
- Der Staubsauger sollte nach jedem Gebrauch wieder aufgeladen werden, damit er stets mit vollständig geladener Batterie verfügbar ist. So wird eine optimale Staubaufnahme und Laufzeit sichergestellt
- Es ist jedoch empfehlenswert, das Ladegerät bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) vom Netz zu nehmen. In diesem Fall kann die Dauer des autonomen Betriebs aufgrund der Selbstentladung verringert sein.
- Saugen Sie keine großen Teile auf, die den Lufteinlass blockieren und beschädigen könnten.

### Je nach Modell:

- Verwenden Sie den Roboter nicht bei langhaarigen Teppichen, auf Tierellen oder für Fransen.
- Stellung „Min“ für das Saugen von dicken oder empfindlichen Teppichen und Teppichböden und empfindlichen Oberflächen.
- Stellung „TURBO/BOOST“ für die beste Staubaufnahme (je nach Modell) auf allen Bodenarten bei starker Verschmutzung.
- Betreiben Sie Ihren Staubsauger niemals ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Bestandteile des Staubbehälters und den Motorschutzfilter niemals in der Spülmaschine.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN LASER\* (\*je nach Modell)



LASER: Der Navigationssensor enthält einen Laser der Klasse 1 entsprechend der Norm EN 60825-1 für alle Funktionsweisen.

- Richten Sie niemals den Laserstrahl auf andere Personen.

- Vermeiden Sie, in den direkten oder reflektierten Strahl zu schauen.
- Schalten Sie den Saugroboter immer aus, wenn Sie Wartungsarbeiten an ihm vornehmen.
- Jede Veränderung (Auswechslung) und jeder Reparaturversuch am Saugroboter oder am Navigationssensor ist streng verboten und kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlung führen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIEN\* (\*je nach Modell)

- Dieses Gerät enthält (Lithium-Ionen-)Akkumulatoren, die aus Sicherheitsgründen nur für eine Reparaturfachkraft zugänglich sind. Wenn die Batterie die Ladung nicht mehr aufrechterhalten kann, muss der (Lithium-Ionen-)Batterieblock entfernt werden. Wenden Sie sich zum Austauschen der Akkus an das nächstgelegene zugelassene Kundendienstzentrum.
- Die Batterien müssen mit Sorgfalt gehandhabt werden. Nehmen Sie die Batterien nicht in den Mund. Sie müssen darauf achten, keinen Kurzschluss in den Batterien zu verursachen, indem Sie Metallobjekte an ihre Enden halten. Im Fall eines Kurzschlusses kann die Batterietemperatur gefährlich ansteigen und schwere Verbrennungen oder sogar einen Brand verursachen. Wenn die Batterien auslaufen, bringen Sie die Säure nicht in die Augen oder an Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus. Wenn Sie weiterhin Beschwerden haben, konsultieren Sie Ihren Arzt.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE FERNBEDIENUNG UND DIE VIRTUELLE WAND\* (\*je nach Modell)

- Verwenden Sie für die Fernbedienung zwei nicht wiederaufladbare 1,5-V-Batterien vom Typ AAA.
- Verwenden Sie für die virtuelle Wand vier nicht wiederaufladbare 1,5-V-Batterien vom Typ AA.
- Entnehmen Sie die Batterien nicht mit einem Werkzeug aus Metall.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Neue Batterien und Altbatterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien müssen unter Beachtung der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen und sicher entsorgt werden.
- Wenn die Fernbedienung für einen langen Zeitraum unbenutzt aufbewahrt werden soll, müssen die Batterien entnommen werden.
- Die Zuleitungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## UMWELTSCHUTZ

Nach geltendem Recht müssen alle außer Betrieb genommenen Geräte in ein zugelassenes Kundendienstzentrum gebracht werden, das sich um ihre Entsorgung kümmert.

### Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet oder recycelt werden können.
- ➔ Geben Sie es deshalb bitte bei einer Sammelstelle ab, damit es wiederverwertet werden kann.

## EIN PROBLEM MIT IHREM GERÄT?

### Je nach Modell:

- **Das Ladegerät wird heiß:**
  - ▶ Das ist völlig normal. Der Staubsauger kann problemlos ständig am Ladegerät angeschlossen bleiben.
- **Das Ladegerät ist angeschlossen, aber Ihr Gerät wird nicht aufgeladen:**
  - Das Ladegerät ist schlecht an das Gerät angeschlossen oder es ist defekt.
    - ▶ Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Ladegerätes oder wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um das Ladegerät austauschen zu lassen.





**• Ihr Gerät hält während des Betriebs an:**

- Ihr Gerät ist möglicherweise überhitzt.
  - ▶ Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 1 Stunde lang abkühlen.
  - ▶ Wenden Sie sich bei wiederholter Überhitzung an ein zugelassenes Kundendienstzentrum.

**• Das Gerät hat sich ausgeschaltet, nachdem die Kontrollleuchte für den Ladezustand geblinkt hat:**

- Der Akku des Geräts ist leer.
  - ▶ Laden Sie den Staubsauger wieder auf.

**• Die Elektrobürste funktioniert nicht mehr so gut oder macht ungewöhnliche Geräusche:**

- Die Drehbürste oder der Schlauch ist verstopft.
  - ▶ Schalten Sie den Staubsauger aus und reinigen Sie die Drehbürste bzw. den Schlauch.
- Die Bürste ist abgenutzt.
  - ▶ Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um die Bürste austauschen zu lassen.
- Der Riemen ist abgenutzt.
  - ▶ Wenden Sie sich an ein zugelassenes Kundendienstzentrum, um den Riemen austauschen zu lassen.

**• Die Elektrobürste hält während des Saugvorgangs an:**

- Die Sicherung wurde ausgelöst.
  - ▶ Schalten Sie den Staubsauger aus. Prüfen Sie, ob die Drehung der Bürste von keinem Element behindert wird. Ansonsten entfernen Sie das blockierende Element, reinigen Sie die Elektrobürste und schalten Sie den Staubsauger anschließend wieder ein.

**• Ihr Staubsauger hat eine weniger gute Saugleistung, er macht Lärm, er pfeift:**

- Der Saugkanal ist teilweise verstopft.
  - ▶ Legen Sie ihn wieder frei.
- Der Staubbehälter ist voll.
  - ▶ Leeren und reinigen Sie ihn.
- Der Staubbehälter ist nicht richtig eingesetzt.
  - ▶ Setzen Sie den Behälter richtig ein.
- Der Saugkopf ist verschmutzt.
  - ▶ Demontieren Sie die Elektrobürste und reinigen Sie diese.
- Der Schaumstoff-Motorschutzfilter ist gesättigt.
  - ▶ Reinigen Sie ihn.



je nach Modell: \*

Display	Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache/Lösung
ERR1	Das linke Rad klemmt/ist blockiert.	Entfernen Sie das blockierende Element.
ERR2	Das rechte Rad klemmt/ist blockiert.	
ERR3	Die Elektrobürste klemmt/ist blockiert.	
ERR4	Der Motor der Elektrobürste ist überlastet.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie mindestens 30 Minuten lang, bevor Sie es wieder in Betrieb setzen und benutzen.
ERR8	Störung am Radsensor an der Unterseite des Roboters.	Blockierende Elemente entfernen oder den Roboter befreien, falls er eingeklemmt ist.
ERR9	Die Sensoren vorne und hinten haben keinen Kontakt mehr zum Boden.	Heben Sie das Gerät an und stellen Sie es an einem anderen Ort auf den Boden.
ERR10	Der Staubbehälter und sein Filter sitzen nicht richtig in ihrem Fach. Der Staubbehälter und sein Filter befinden sich nicht im Roboter.	Öffnen Sie das Fach und stecken Sie den Staubbehälter und seinen Filter an die richtige Stelle. Setzen Sie den Staubbehälter mit seinem Filter in den Roboter ein.
ERR11	Der Stoßschutz ist eingeklemmt oder defekt.	Falls der Roboter an einem Hindernis eingeklemmt ist, geben Sie ihn wieder frei. Üben Sie gegebenenfalls leichten Druck auf den Stoßschutz aus, um die Blockierung aufzuheben.
ERR12	Die integrierte Uhr ist defekt.	Schalten Sie den Roboter aus und wieder ein. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Display	Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache/Lösung
ERR13	Funktionsstörung an den Antriebsrädern.	Roboter befreien, falls er eingeklemmt ist. Falls nötig die Elemente entfernen, die die Räder blockieren.



je nach Modell: \*

Display	Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache/Lösung
1032	Der Roboter kann seine Ladestation nicht mehr finden.	Die Ladestation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. Denken Sie daran, die Ladestation anzuschließen. Die Ladestation ist durch Gegenstände im Raum schwer zu erreichen. Machen Sie die Ladestation zugänglich, indem Sie den Bewegungsbereich des Roboters freiräumen.
2001	Der Roboter schaltet sich aus, weil die Batterieleistung nicht ausreicht.	Die Batterie ist zu schwach, sodass der Roboter nicht zur Ladestation zurückkehren kann. Setzen Sie den Roboter von Hand auf die Ladestation, damit er sich aufladen kann.
2010	Der Roboter befindet sich nicht mehr am Boden.	Der Roboter wurde hochgehoben. Setzen Sie den Roboter wieder auf dem Boden ab.
2020	Eines der Räder des Roboters klemmt.	Eines der Räder klemmt und funktioniert nicht richtig. Schalten Sie den Roboter aus und entfernen Sie das blockierende Element.
2021	Der Saugmotor ist blockiert.	Der Roboter kann nicht mehr richtig starten. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung und geben Sie den Fehlercode 2021 an.
2022	Die Elektrobürste klemmt/ist blockiert.	Die Elektrobürste funktioniert nicht richtig. Schalten Sie den Roboter aus und entfernen Sie das blockierende Element. Vergessen Sie auch nicht, die Elektrobürste mit dem mitgelieferten Werkzeug zu reinigen, um sie von Haaren und/oder Tierhaaren zu befreien.
2024	Der Roboter findet seinen Weg nicht mehr.	Der Roboter ist eingeklemmt. Setzen Sie den Roboter in einen Bereich, der frei von Gegenständen ist, und starten Sie den Saugvorgang erneut. Versetzen Sie den Roboter.
2025	Der Roboter hat ein Problem mit seinen Absturzsensoren.	Die Absturzsensoren sind verschmutzt. Reinigen Sie die Absturzsensoren mit dem mitgelieferten weichen Tuch. Der Roboter ist oben an der Treppe blockiert. Versetzen Sie den Roboter.
2030	Der Staubbehälter des Roboters wird nicht erkannt.	Der Roboter kann ohne Staubbehälter nicht starten. Setzen Sie den Staubbehälter mit Filter wieder richtig ein. Oder setzen Sie den Staubbehälter mit Filter in den Roboter ein.
2040	Die Navigationssensoren des Roboters sind defekt.	Der Roboter kann nicht mehr richtig starten. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung und geben Sie den Fehlercode 2040 an.
2041	Das Gyroskop des Roboters ist defekt.	Der Roboter kann nicht mehr richtig starten. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung und geben Sie den Fehlercode 2041 an.
2050	Der Roboter ist auf ein Problem gestoßen	Roboter ausschalten und wiedereinschalten und auf die Dockingstation setzen. Nach dem Hochfahren ist der Roboter für jeden Steuerbefehl bereit.
	Der Roboter lässt sich nicht einschalten.	Die Batterieleistung des Roboters reicht für das Einschalten nicht aus. Setzen Sie den Roboter auf die Ladestation. Der EIN/AUS-Schalter unter dem Roboter steht auf „AUS“. Stellen Sie den Schalter auf „EIN“.

# VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Lees deze veiligheidsvoorschriften aandachtig voor het eerste gebruik. Bij oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, vervalt elke aansprakelijkheid van het merk.

- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat: het apparaat moet worden gebruikt onder normale gebruiksvoorwaarden.

- Gebruik het apparaat niet indien het gevallen is, zichtbare schade vertoont of niet goed meer functioneert. Maak in dit geval het apparaat niet zelf open, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor de reparatiewerkzaamheden moet immers speciaal gereedschap worden gebruikt om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- De reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door vakmensen en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Zelf een apparaat repareren kan voor de gebruiker gevaar opleveren. Gebruik uitsluitend originele accessoires (filters, batterijen enz.).

-  : **AFNEEMBARE VOEDINGSEENHEID**

- **WAARSCHUWING:** gebruik om de batterij op te laden uitsluitend de met het apparaat meegeleverde afneembare voedingseenheid (lader) (pagina's 107).

- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.

- Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat de batterij wordt verwijderd.

- De batterij moet op een veilige manier worden afgevoerd.

- Als het snoer van de afneembare voedingseenheid (lader) beschadigd is of niet werkt: gebruik dan geen andere afneembare voedingseenheid (lader) dan het door de fabrikant meegeleverde model en neem contact op met onze consumentenservice of het dichtstbijzijnde erkende Servicecentrum (bij gebruik van een universele afneembare voedingseenheid (lader) vervalt de garantie).

- Trek nooit aan het netsnoer om de afneembare voedingseenheid (lader) uit het stopcontact te halen.

- Schakel het apparaat altijd uit voor elk onderhoud of elke reiniging.

- Raak de draaiende onderdelen nooit aan zonder eerst de stofzuiger uit te schakelen.

- Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken of om water of andere vloeistoffen, warme stoffen, zeer fijne stoffen (pleister, cement, as ...), grof afval met scherpe randen (glas), schadelijke producten (oplos- of afbijtmiddelen ...),

NL

agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen ...), brandbare en ontplofbare producten (op basis van benzine of alcohol) op te zuigen.

- Dompel het apparaat nooit onder in water, breng geen water aan op het apparaat en bewaar het apparaat nooit buiten.

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over reiniging en onderhoud.

- **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving (markering C €) :** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen zonder enige ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Houd het toestel en zijn lader buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- **Voor de landen die onderworpen zijn aan de Europese regelgeving:** Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd de kinderen in het oog om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.

---

## INFORMATIE VOOR HET EERSTE GEBRUIK

---

- Voordat u het apparaat gebruikt, verwijder alle voorwerpen van de vloer (raadpleeg de IFU)
- Om ongevallen te vermijden, zorg dat de robot nooit over het snoer van andere apparaten rijdt.
- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de lader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken aan het product, die niet door de garantie wordt gedekt.

- Laad de stofzuiger na gebruik opnieuw op zodat hij altijd klaar is voor gebruik met een volle batterij, voor optimale prestaties en autonomie.

- Bij langdurige afwezigheid (vakantie enz.) is het beter om de lader uit het stopcontact te halen. In dat geval kan een verlies van autonomie optreden door zelfontlading.

- Zuig nooit grof afval op dat de luchtaanvoer kan verstopen en beschadigen.

### Afhankelijk van het model:

- Laat de robot niet over hoogpolige tapijten, dierenharen of franjes gaan.

- "Min"-stand: voor het stofzuigen van tapijten en dik of delicaat vast tapijt en delicate oppervlakken.

- "TURBO/BOOST"-stand voor het optimaal verwijderen (afhankelijk van het model) van stof op allerlei soorten zwaar bevuilde vloeren.

- Gebruik uw stofzuiger nooit zonder beschermfilter voor de motor.

- Reinig de onderdelen van het stofreservoir of de beschermfilter van de motor nooit in een vaatwasser.

---

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE LASER\* (\*afhankelijk van het model)

---



LASER: De navigatiesensor is uitgerust met een klasse 1-laser in overeenstemming met de norm EN 60825-1 voor alle operationele procedures.

- Richt de laser nooit naar andere personen.
- Kijk nooit rechtstreeks in de laserstraal of in de reflectie ervan.
- Schakel altijd de robotstofzuiger uit bij onderhoudsbeurten.
- Elke wijziging (verandering) of poging om de robotstofzuiger of de navigatiesensor te herstellen, is uitdrukkelijk verboden en vormt een risico op blootstelling aan gevaarlijke straling.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJ\* (\*afhankelijk van het model)

- In dit apparaat zitten batterijen (lithium-ion) die om veiligheidsredenen enkel door een professionele reparateur mogen worden vervangen. Als de batterij niet meer naar behoren laadt, moet het batterijblok (lithium-ion) volledig worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om de batterijen te vervangen.
- De batterijen moeten zorgvuldig worden gehanteerd. Stop de batterijen nooit in uw mond. Steek geen metalen voorwerpen in de uiteinden van de batterijen, om te vermijden dat u kortsluiting in de batterijen veroorzaakt. Bij kortsluiting kan de temperatuur van de batterijen gevaarlijk hoog oplopen en ernstige brandwonden of zelfs brand veroorzaken. Als de batterijen lekken, wrijf dan niet in uw ogen en raak uw mond of neus niet aan. Was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Als het ongemak blijft duren, raadpleeg dan uw arts.

NL

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN VOOR DE AFSTANDSBEDIENING EN DE VIRTUELE MUUR\* (\*afhankelijk van het model)

- Voor de afstandsbediening gebruikt u twee niet-herlaadbare AAA-batterijen van 1,5 V.
- Voor de virtuele muur gebruikt u vier niet-herlaadbare AAA-batterijen van 1,5 V.
- Gebruik geen metalen instrumenten om de batterijen te verwijderen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Nieuwe en oude batterijen mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- Bij het insteken van de batterijen moet de juiste polariteit in acht worden genomen.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden afgevoerd.
- Als de afstandsbediening gedurende lange tijd moet worden opgeslagen zonder gebruikt te worden, moeten de batterijen er uitgehaald worden.
- Er mag geen kortsluiting worden veroorzaakt tussen de voedingsklemmen.

## MILIEU

Volgens de huidige regelgeving moet elk apparaat dat niet meer wordt gebruikt, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat de verwijdering ervan op zich zal nemen.

### Bescherm het milieu!



- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
- ➡ Breng het naar een verzamelpunt voor verwerking.

## EEN PROBLEEM MET UW APPARAAT?

### Afhankelijk van het model:

#### • De lader wordt warm:

- ▶ Dit is volkomen normaal. De stofzuiger kan zonder enig risico permanent op de lader aangesloten zijn.

#### • De oplader is aangesloten, maar uw apparaat laadt niet op:

De lader is slecht aangesloten op het apparaat of is defect.

- ▶ Controleer of de lader goed aangesloten is of neem contact op met een erkend servicecentrum om de lader te laten vervangen.



- **Uw apparaat stopt tijdens zijn werking:**
  - Misschien is uw apparaat oververhit.
    - ▶ Schakel het apparaat uit en laat het minstens 1 uur afkoelen.
    - ▶ Bij herhaalde oververhitting moet u contact opnemen met het erkende Servicecenter.
- **Het apparaat stopt nadat het controlelampje geknipperd heeft:**
  - Het apparaat is ontladen.
    - ▶ Laad de stofzuiger opnieuw op.
- **De elektroborstel werkt minder goed of maakt een vreemd geluid:**
  - De draaiende borstel of de slang is verstopt.
    - ▶ Schakel de stofzuiger uit en reinig ze.
  - De borstel is versleten.
    - ▶ Neem contact op met een erkend servicecentrum om de borstel te laten vervangen.
  - De drijfriem is versleten.
    - ▶ Neem contact op met een erkend servicecentrum om de drijfriem te laten vervangen.
- **De elektroborstel stopt tijdens het zuigen:**
  - De veiligheid heeft gewerkt.
    - ▶ Schakel de stofzuiger uit. Controleer of iets de draaiende beweging van de borstel hindert. Zo ja: verwijder het hinderende voorwerp, maak de elektroborstel schoon en zet de stofzuiger opnieuw aan.
- **Uw stofzuiger zuigt minder goed, maakt lawaai of fluit:**
  - Het zuigkanaal is gedeeltelijk verstopt.
    - ▶ Ontstop het zuigkanaal
  - De verzamelbak is vol.
    - ▶ Maak de verzamelbak leeg en schoon.
  - Het stofreservoir is niet goed geplaatst.
    - ▶ Plaats het stofreservoir correct terug.
  - De zuigkop is vuil.
    - ▶ Demonteer de elektroborstel en maak hem schoon.
  - De foam filter is verzadigd.
    - ▶ Maak de filter schoon.



afhankelijk van het model : \*

Display	Foutbeschrijving	Mogelijke oorzaak/oplossing
ERR1	Het linkerwiel is gekneld/geblokkeerd.	Neem het blokkerende element weg.
ERR2	Het rechterwiel is gekneld/geblokkeerd.	
ERR3	De elektroborstel is gekneld/geblokkeerd.	
ERR4	De motor van de elektroborstel is overbelast.	Schakel het apparaat uit en wacht minstens 30 minuten vooraleer u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.
ERR8	Het detectiewieltje onder de robot functioneert niet.	Verwijder blokkerende elementen of deblokkeer de robot als hij vastzit.
ERR9	De sensoren vooraan en achteraan maken geen contact meer met de grond.	Hef het apparaat op en zet het op een andere plaats op de grond.
ERR10	Het stofreservoir en zijn filter zitten niet goed op hun plaats in de behuizing. Het stofreservoir en zijn filter bevinden zich niet in de robot.	Open de behuizing en corrigeer de positie van het stofreservoir en zijn filter. Plaats de verzamelbak met de filter in de robot.
ERR11	De bumper is gekneld of ontbreekt.	Deblokkeer de robot als hij tegen een obstakel gekneld zit. Oefen indien nodig lichte druk uit op de bumper om hem te deblokken.
ERR12	De interne klok werkt niet goed.	Schakel de robot uit en weer aan. Als het probleem niet wordt verholpen, neem dan contact op met onze consumentenservice.
ERR13	De aandrijfwielen functioneren niet goed	Deblokkeer de robot als hij vastzit. Neem eventueel blokkerende elementen weg.



Display	Foutbeschrijving	Mogelijke oorzaak/oplossing
1032	De robot vindt het laadstation niet terug	Het laadstation is niet aangesloten op het elektriciteitsnet. Vergeet niet om het laadstation aan te sluiten op het net. Het laadstation is moeilijk bereikbaar door de hindernissen in de kamer. Ruim de kamer op langs het parcours van de robot om het laadstation toegankelijk te maken.
2001	De robot heeft niet voldoende batterijniveau meer en wordt uitgeschakeld	De robot heeft niet meer voldoende batterijniveau om terug te keren naar het laadstation. Plaats de robot handmatig terug in het laadstation om op te laden.
2010	De robot bevindt zich niet meer op de grond	De robot werd opgetild. Plaats de robot terug op de grond.
2020	Een van de wielen van de robot zit vast	Een van de wielen zit vast en werkt niet meer correct. Schakel uw robot uit en verwijder het element dat het wiel blokkeert.
2021	De zuigmotor is geblokkeerd	De robot werkt niet meer correct. Bel onze consumentenservice en geef aan dat het foutcode 2021 betreft.
2022	De elektroborstel is bekneld / geblokkeerd	De elektroborstel werkt niet meer correct. Schakel uw robot uit en verwijder het element dat het wiel blokkeert. Denk eraan om uw elektroborstel te reinigen met behulp van het bijgeleverde instrument om haren en/of dierenharen te verwijderen.
2024	De robot vindt zijn weg niet terug	De robot is bekneld. Verplaats de robot, zet die in een nieuwe positie in een vrije zone en hervat de stofzuigcyclus. Verplaats de robot.
2025	De robot heeft een probleem met zijn valsensoren	De valsensoren zijn vuil. Reinig de valsensoren met het bijgeleverde microvezeldoekje. De robot zit vast bovenaan de trap. Verplaats de robot.
2030	De verzamelbak van de robot ontbreekt	De robot kan niet opstarten zonder de verzamelbak. Zorg ervoor dat de verzamelbak met de bijhorende filter correct in de robot is geplaatst. Of plaats de verzamelbak met de filter in de robot.
2040	De navigatiesensoren van de robot zijn defect	De robot werkt niet meer correct. Bel onze consumentenservice en geef aan dat het foutcode 2040 betreft
2041	De gyroscoop van de robot is defect	De robot werkt niet meer correct. Bel onze dienst na verkoop en geef aan dat het foutcode 2041 betreft
2050	De robot heeft een probleem	Schakel de robot uit en in, en breng het opnieuw aan op het laadstation. Eenmaal opgestart, zal de robot opnieuw op elke opdracht reageren.
	De robot start niet meer op	De robot heeft niet voldoende batterij om op te starten. Plaats de robot in het laadstation. De ON/OFF-knop onderaan de robot staat in de OFF-stand. Plaats de knop in de ON-stand.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por su propia seguridad, este aparato cumple todas las normas y reglamentos aplicables.

- Este aparato se destina únicamente a un uso doméstico y en el hogar. Lea atentamente estas recomendaciones de seguridad. Un uso no apropiado o no conforme con las instrucciones de uso eximiría a la marca de cualquier responsabilidad.
- Su aspiradora es un aparato eléctrico, por lo que debe utilizarse en condiciones normales de uso.
- No utilice el aparato si se ha caído y presenta deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En este caso no abra el aparato, llévelo al centro de servicio autorizado más cercano a su domicilio, puesto que se necesitan herramientas especiales para efectuar cualquier reparación y así evitar daños.
- Las reparaciones solo deben correr a cargo de especialistas dotados de piezas de repuesto originales; reparar un aparato uno mismo puede suponer un peligro para el usuario. Utilice únicamente accesorios originales garantizados (filtros, baterías, etc.).

### • : FUENTE DE ALIMENTACIÓN DESMONTABLE

- **ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable (cargador) que incluye el aparato (páginas 107).
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al retirar la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- Si el cable de la fuente de alimentación desmontable (cargador) está dañado o si no funciona, utilice únicamente el modelo de fuente de alimentación desmontable (cargador) suministrado por el fabricante y póngase en contacto con el Servicio al Consumidor o diríjase al Centro de Servicio Autorizado más próximo (utilizar una fuente de alimentación desmontable (cargador) universales invalida la garantía).
- Nunca tire del cable eléctrico para desenchufar la fuente de alimentación desmontable (cargador).
- Apague siempre el aparato antes del mantenimiento o de la limpieza.
- No toque las partes rotativas sin haber apagado la aspiradora.
- No aspire superficies mojadas ni líquidos de ningún tipo, así como tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), ni grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), agresivos (ácidos, limpiadores, etc.), inflamables y explosivos (a base de gasolina o alcohol).
- No sumerja nunca el aparato en el agua, ni vierta agua sobre el mismo y no lo guarde a la intemperie.
- Para las operaciones de limpieza y mantenimiento consulte el manual de instrucciones.
- **Para los países sujetos a los reglamentos europeos (marcado CE):** Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni



conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que hayan sido formadas e informadas en lo relativo a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben correr a cargo de niños sin vigilancia. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación desmontable (cargador) fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

• **Para el resto de países (no sujetos a los reglamentos europeos):** Este aparato no está diseñado para que lo utilicen las personas ni los niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, no hayan utilizado el aparato antes o no sepan utilizarlo, a no ser que dispongan de una persona responsable de su seguridad que las supervise o proporcione instrucciones previas.

• Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

ES

## LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

- Antes de utilizar el aparato, recoja todos los objetos del suelo (consulte las instrucciones de uso)
- Para evitar cualquier accidente, no permita que el robot pase por encima del cable eléctrico de otros aparatos.
- Compruebe que la tensión de alimentación (voltaje) que figura en la placa indicadora del cargador de la aspiradora coincide con la tensión de su red eléctrica. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles en el producto y anulará la garantía
- Conviene recargar la aspiradora después de usarla para poder utilizarla en cualquier momento con la batería totalmente cargada y así disfrutar al máximo de su capacidad de limpieza y de su autonomía.
- Resulta preferible desconectar el cargador de la toma corriente en caso de una ausencia prolongada (vacaciones, etc.). En ese caso puede haber una reducción en la autonomía por la descarga automática.
- No aspire residuos voluminosos que podrían bloquear la entrada de aire y dañarla.

### Según el modelo:

- No deje pasar el robot por alfombras de pelo largo, de pelo de animal o de flecos.
- Posición «Mín.» para aspirar alfombras y moquetas gruesas o delicadas y superficies frágiles.
- Posición «TURBO/BOOST» para mejorar la capacidad de limpieza (según el modelo) en cualquier tipo de suelo en caso de obstrucción importante.
- La aspiradora no debe funcionar sin el filtro protector del motor.
- No lave los elementos del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavaplatos.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL LÁSER\* (\*en función de los modelos)



LÁSER: El sensor de navegación incluye un láser de clase 1 que cumple la norma EN 60825-1 durante todos los procesos operativos.

- Nunca dirija el láser hacia otras personas.
- Evite mirar el láser directamente ni reflejado.
- Apague siempre el robot aspiradora durante las tareas de mantenimiento.
- Está estrictamente prohibido, y entraña riesgo de exposición peligrosa a la radiación, realizar cualquier modificación (cambio) o intento de reparación del robot aspiradora o del sensor de navegación.

## NORMAS DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA\* (\*en función de los modelos)

• Este aparato incluye acumuladores (Lithium-Ion) a los que, por motivos de seguridad, solo puede acceder un reparador profesional. Cuando la batería ya no se carga, debe retirarse el bloque de baterías (Lithium-Ion). Para

sustituir los acumuladores, diríjase al Centro de Servicio Autorizado más cercano.

- Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzca las baterías en la boca. Procure no provocar cortocircuitos en las baterías introduciendo objetos metálicos en sus extremos. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no se frote ni los ojos ni las mucosas. Lávese las manos y los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulte a su médico.

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL MANDO A DISTANCIA Y A LA PARED VIRTUAL\* (\*en función de los modelos)

---

- Utilice dos pilas no recargables de 1,5 V Tipo AAA para el mando a distancia.
- Utilice cuatro pilas no recargables de 1,5 V Tipo AA para la pared virtual.
- No utilice objetos metálicos para retirar las pilas.
- No debe recargar las pilas que no sean recargables.
- No se deben mezclar pilas nuevas con pilas usadas
- Las pilas deben introducirse según la polaridad correcta.
- Debe retirar del aparato las pilas descargadas y eliminarlas de forma segura
- Conviene retirar las pilas en caso de que deba guardar el mando a distancia y no vaya a utilizarlo en un periodo de tiempo prolongado.
- Los bornes de alimentación no deben estar cortocircuitados.

---

## MEDIO AMBIENTE

---

Conforme a la normativa vigente, cualquier aparato fuera de uso debe llevarse a un Centro de Servicio Autorizado que se encargará de gestionar su eliminación.

### ¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- ➡ Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

---

## ¿SU APARATO TIENE UN PROBLEMA?

---

**Según el modelo:**

• **El cargador calienta:**

- ▶ Se trata de un fenómeno totalmente normal. La aspiradora puede estar conectada al cargador constantemente sin riesgos.

• **El cargador está conectado pero el aparato no carga:**

- El cargador está mal conectado o el aparato está averiado.
- ▶ Compruebe que el cargador está bien conectado o diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cargador.



• **Su aparato se apaga mientras está funcionando:**

- El aparato puede haberse recalentado.
- ▶ Apague el aparato y deje que se enfríe durante 1 hora, por lo menos.
- ▶ Si se sigue calentando demasiado, póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado.

• **El aparato se ha apagado después de que el piloto de carga haya parpadeado:**

- La batería del aparato no está cargada.
- ▶ Recargue la aspiradora.

• **El cepillo eléctrico funciona peor o emite un ruido anómalo:**

- El cepillo giratorio o el tubo flexible están obstruidos.
  - ▶ Apague la aspiradora y límpielos.
- El cepillo está gastado.
  - ▶ Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar el cepillo.
- La correa está gastada.
  - ▶ Diríjase a un Centro de Servicio Autorizado para cambiar la correa.
- **El cepillo eléctrico se apaga durante la aspiración:**
  - La seguridad ha funcionado.
    - ▶ Apague la aspiradora. Compruebe que nada impide la rotación del cepillo. Si es así, retire el elemento de bloqueo y limpie el cepillo eléctrico, luego encienda nuevamente la aspiradora.
- **Su aspiradora aspira peor, hace ruido o silba:**
  - El canal de aspiración se ha obstruido parcialmente.
    - ▶ Desobstrúyalo
  - El receptáculo de polvo está lleno.
    - ▶ Vacíelo y lávelo.
  - El compartimento de polvo está mal colocado.
    - ▶ Vuelva a colocarlo correctamente.
  - El cabezal de aspiración está obstruido.
    - ▶ Desmonte el cepillo eléctrico y límpielo.
  - El filtro de espuma protector del motor está saturado.
    - ▶ Límpielo.

ES



**En función de los modelos:\***

Presentación	Descripción del error	Posible causa/solución
ERR1	La rueda izquierda está atascada/bloqueada.	Saque el elemento de bloqueo.
ERR2	La rueda derecha está atascada/bloqueada.	
ERR3	El cepillo eléctrico está atascado/bloqueado.	
ERR4	El motor del cepillo eléctrico se ha calentado demasiado.	Apague el aparato y espere durante 30 minutos como mínimo antes de volver a ponerlo en marcha para continuar usándolo.
ERR8	Avería de la rueda de detección en el robot.	Retire los elementos bloqueadores o desbloquee el robot si está atascado.
ERR9	Los sensores delanteros y traseros ya no entran en contacto con el suelo.	Levante el aparato y colóquelo en otro lugar sobre el suelo.
ERR10	El depósito de polvo y su filtro no están colocados correctamente en el compartimento. El depósito de polvo y su filtro no se encuentran en el robot.	Abra el compartimento y corrija la posición del depósito de polvo y de su filtro. Introduzca la bandeja de polvo con su filtro en el robot.
ERR11	El amortiguador está atascado o averiado.	Desbloquee el robot si se ha atascado con un obstáculo. Si es necesario, presione suavemente varias veces sobre el amortiguador para desbloquearlo.
ERR12	El reloj interno no funciona bien.	Apague y vuelva a encender el robot. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio al consumidor.
ERR13	Una anomalía en el funcionamiento de las ruedas motrices	Desbloquee el robot en caso de estar atascado. Si es necesario, retire los elementos que bloquean las ruedas.



Presentación	Descripción del error	Posible causa/solución
1032	El robot no logra encontrar la base de carga	La base de carga no está conectada a la corriente. Considere conectar la base. La base de carga tiene un acceso difícil debido a las dimensiones del cuarto. Haga accesible la base colocándola en el recorrido del robot.
2001	El robot va a apagarse por falta de batería	La batería está demasiado baja y el robot no consigue llegar a la base de carga. Coloque el robot manualmente sobre la base de carga para que se cargue.
2010	El robot no se encuentra en el suelo	El robot se ha levantado. Coloque el robot en el suelo.
2020	Se ha bloqueado una de las ruedas del robot	Se ha bloqueado una de las ruedas y no funciona correctamente. Apague su robot y retire el elemento que lo bloquea.
2021	El motor de aspiración está bloqueado	El robot ya no se pone en marcha correctamente. Póngase en contacto con el servicio postventa y comuníquese que se muestra el código de error 2021.
2022	El cepillo eléctrico está atascado/bloqueado	El cepillo eléctrico no funciona correctamente. Apague su robot y retire el elemento que lo bloquea. Considere también limpiar el cepillo eléctrico con la ayuda del instrumento incluido para retirar pelos y fibras.
2024	El robot no encuentra su camino	El robot está bloqueado. Mueva el robot, colóquelo en una zona sin obstáculos y vuelva a activar la aspiración. Mueva el robot.
2025	El robot tiene un problema con sus sensores de caída	Los sensores de caída están sucios. Limpie los sensores de caída con la ayuda del paño suave incluido. El robot se ha quedado bloqueado en la parte superior de unas escaleras. Mueva el robot.
2030	No se detecta la bandeja de polvo del robot	El robot no puede activarse sin su bandeja de polvo. Vuelva a colocar correctamente la bandeja de polvo con su filtro. O introduzca la bandeja de polvo con su filtro en el robot.
2040	Los sensores de navegación del robot tienen algún defecto	El robot ya no se pone en marcha correctamente. Póngase en contacto con el servicio postventa y comuníquese que se muestra el código de error 2040
2041	El giroscopio del robot tiene algún defecto	El robot ya no se pone en marcha correctamente. Póngase en contacto con el servicio postventa y comuníquese que se muestra el código de error 2041
2050	El robot presenta un problema	Apague y encienda el robot y vuelva a colocarlo en la estación de carga. Después de reiniciarlo, el robot estará preparado para cualquier instrucción.
	El robot no se enciende	El robot no tiene suficiente batería para encenderse. Coloque el robot sobre la base de carga. El interruptor ON/OFF del robot está en posición OFF. Coloque el interruptor en posición ON.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e os regulamentos aplicáveis.

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Leia com atenção as instruções de segurança. A utilização inadequada ou o incumprimento das instruções isenta a marca de qualquer tipo de responsabilidade.

- O aspirador é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização.

- Não utilizar o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, não deve abrir o aparelho, deve sim enviá-lo para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar as reparações com vista a evitar quaisquer perigos.

PT

- As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças de substituição de origem. A reparação do aparelho por parte do utilizador pode constituir um perigo para o mesmo. Utilizar apenas acessórios com garantia de origem (filtros, baterias, etc.).

- **Ⓜ-□-C: UNIDADE DE ALIMENTAÇÃO AMOVÍVEL**

- **PRECAUÇÃO:** Para recarregar a bateria, utilizar unicamente a unidade de alimentação amovível (carregador) que é fornecida com o aparelho (página 107).

- A bateria deve ser retirada do aparelho antes da sua eliminação.

- O aparelho deve estar desligado da corrente quando se retirá a bateria.

- A bateria deve ser eliminada de forma segura.

- Se o cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) estiver danificado ou não funcionar, só deve utilizar o modelo de carregador fornecido pelo fabricante e não qualquer outra unidade de alimentação amovível (carregador) e deve contactar o Centro de Contacto do Consumidor. Em alternativa, pode dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo (a utilização de uma unidade de alimentação amovível (carregador) universal anula a garantia).

- Nunca deve puxar o cabo elétrico para desligar a unidade de alimentação amovível (carregador) da tomada.

- Deve sempre desligar o aparelho antes da manutenção ou limpeza do mesmo.

- Não deve tocar nas partes rotativas sem antes desligar o aspirador e sem desligar o aparelho da corrente.

- Não deve aspirar superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).

- Não coloque nunca o aparelho dentro de água, não deite água sobre o aparelho nem o guarde no exterior.
- Para obter informações sobre os procedimentos de limpeza e manutenção, deve consultar o manual de utilização.
- **Para os países sujeitos aos regulamentos europeus (marca C €) :** Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência nem conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso tenham recebido formação e supervisão relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Manter o aparelho e a respetiva unidade de alimentação amovível (carregador) fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Para os demais países não sujeitos aos regulamentos europeus : Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.

---

## LER ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

---

- Antes de utilizar o aparelho, recolha todos os objetos no chão (consulte o manual de instruções) Para evitar qualquer incidente, não deixe o robot passar por cima de fios elétricos de outros aparelhos.
- Verifique se a tensão de utilização (voltagem) indicada na placa de características do carregador do aspirador corresponde à tensão da sua instalação elétrica. Qualquer erro de ligação à corrente pode causar danos irreversíveis no produto e anular a respetiva garantia.
- Convém colocar o aspirador à carga após a utilização de modo que o mesmo esteja sempre disponível e com a bateria carregada num nível ótimo, a fim de beneficiar plenamente da sua capacidade de aspiração do pó e da sua autonomia.
- É preferível desligar o carregador da tomada em caso de ausência prolongada (férias, etc.). Neste caso, pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido a descarga automática.
- Não deve aspirar fragmentos de grandes dimensões que possam bloquear a entrada do ar e causar danos.

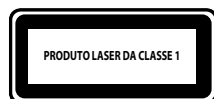
### **Consoante o modelo:**

- Não deve passar o aspirador em tapetes de pelo comprido, nos pelos dos animais ou em franjas.
- Posição «Min» para aspirar tapetes e alcatifas espessas ou delicadas e superfícies frágeis.
- Posição «TURBO/BOOST» para uma melhor capacidade (consoante o modelo) de aspiração do pó em todo o tipo de pavimentos caso exista muita sujidade.
- Não deve colocar o aspirador a funcionar sem o filtro de proteção do motor.
- Não deve lavar os elementos do coletor de pó ou o filtro de proteção do motor no lava-louça.

---

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS AO FEIXE LASER\* (\*consoante os modelos)

---



LASER: O sensor de navegação contém um feixe laser de classe 1 conforme a norma EN 60825-1 ao longo de todos

os procedimentos de funcionamento.

- Nunca direcione o feixe laser para outras pessoas.
- Evite olhar diretamente para o feixe laser emitido ou refletido.
- Desligue sempre o aspirador robot durante as operações de manutenção.
- É expressamente proibida qualquer modificação (alteração) ou tentativa de reparar o aspirador robot ou o sensor de navegação, tal constitui um risco de exposição às radiações perigoso.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA\* (\*consoante os modelos)

- Este aparelho contém acumuladores (Lithium-Ion) que, por razões de segurança, só estão acessíveis a profissionais. Quando a bateria deixar de ter capacidade para manter a carga, o bloco de baterias (Lithium-Ion) deve ser removido. Para substituir os acumuladores, deve dirigir-se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.
- As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não deve colocar as baterias na boca. Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, colocando objetos metálicos nas respetivas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura das baterias corre o risco de aumentar para níveis perigosos, podendo provocar queimaduras graves ou até mesmo um incêndio. Se as baterias deitarem líquido, não deve esfregar os olhos nem as mucosas. Deve lavar bem as mãos e passar abundantemente os olhos por água limpa. Se o desconforto persistir, deve consultar um médico.

PT

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS AO COMANDO E À PAREDE VIRTUAL\* (\*consoante os modelos)

- Para o comando, utilizar duas pilhas não recarregáveis de 1,5 V tipo AAA.
- Para a parede virtual, utilizar quatro pilhas não recarregáveis de 1,5 V Tipo AA.
- Não utilizar ferramentas de metal para retirar as pilhas.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Não deve utilizar em simultâneo pilhas novas e usadas.
- As pilhas devem ser introduzidas com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Se não utilizar o comando durante um longo período de tempo, deve retirar as pilhas.
- Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.

## AMBIENTE

Em conformidade com a regulamentação em vigor, qualquer aparelho em fim de vida deve ser entregue num ponto de recolha apropriado.

### Proteção do ambiente em primeiro lugar!



① O aparelho contém vários materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## UM PROBLEMA COM O SEU APARELHO?

### Consoante o modelo:

- **O carregador aquece:**
  - ▶ Trata-se de um fenómeno normal. O aspirador pode estar permanentemente ligado ao carregador sem que tal constitua qualquer risco.
- **O carregador está ligado mas o seu aparelho não carrega:**
  - O carregador está mal ligado ao aparelho ou falha.
  - ▶ Verifique se o carregador está bem conectado ou dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador.

**O seu aparelho pára durante o funcionamento:**

- O seu aparelho pode estar sobreaquecido.
  - ▶ Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, no mínimo, 1 hora.
  - ▶ Em caso de nova ocorrência de sobreaquecimento dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

**O aparelho desligou-se depois do indicador luminoso da carga piscar:**

- O aparelho não está carregado.
  - ▶ Recarregue o aspirador.

**A escova elétrica funciona mal ou faz um barulho anormal.**

A escova rotativa ou o tubo flexível estão obstruídos.

- ▶ Desligue o aspirador e limpe-os.
- A escova está gasta.
  - ▶ Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizados para substituir a escova.
- A correia está gasta.
  - ▶ Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizados para substituir a correia.

**A escova elétrica pára durante a aspiração:**

- A segurança funcionou.
  - ▶ Desligue o aspirador. Verifique se existe algum elemento a impedir a rotação da escova. Se for esse o caso, retire o elemento de bloqueio, limpe a escova elétrica e volte a ligar o aspirador.

**O aspirador aspira mal, faz barulho, emite sons sibilantes.**

- O canal de aspiração está bloqueado.
  - ▶ Deve desbloqueá-lo.
- O recipiente de pó está cheio.
  - ▶ Esvazie-o e limpe-o.

O recipiente de pó está colocado de forma incorreta.

- ▶ Volte a colocá-lo corretamente.
- A cabeça de aspiração está obstruída.
  - ▶ Desmonte a escova elétrica e limpe-a.
- O filtro de espuma de proteção do motor está saturado.
  - ▶ Limpe-o.

**Consoante os modelos:\***

Visor	Descrição do erro	Possível causa/solução
ERR1	A roda esquerda está presa/ bloqueada.	Remova o elemento de bloqueio.
ERR2	A roda direita está presa/ bloqueada.	
ERR3	A escova elétrica está presa/bloqueada.	
ERR4	O motor da escova elétrica está sobrecarregado.	Desligue o aparelho e aguarde, no mínimo, 30 minutos antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento e reutilizá-lo.
ERR8	Avaria da roda de movimento por baixo do robot.	Deve retirar qualquer elemento de bloqueio ou desbloquear o robot se o mesmo estiver preso.
ERR9	Os sensores dianteiros e traseiros não estão em contacto com o solo.	Levante o aparelho e coloque-o num outro ponto qualquer de contacto com o solo.
ERR10	O depósito de pó e o respetivo filtro não estão colocados de forma correta. Não há depósito de pó e respetivo filtro no robot.	Abra o compartimento e corrija a posição do depósito de pó e respetivo filtro. Coloque o depósito de pó e o respetivo filtro no robot.
ERR11	O bumper está imobilizado ou há uma anomalia.	Desbloqueie o robot se este estiver preso num obstáculo. Se necessário, faça uma ligeira pressão sobre o bumper para desbloqueá-lo.
ERR12	Há uma anomalia no relógio interno.	Desligue e volte a ligar o robot. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
ERR13	Uma anomalia no funcionamento das rodas.	Desbloqueie o robot se o mesmo estiver retido. Caso necessário, remova os elementos que bloqueiam as rodas.



**Consoante os modelos:\***

<b>Visor</b>	<b>Descrição do erro</b>	<b>Possível causa/solução</b>
1032	O robot não consegue encontrar a base de carregamento	A base de carregamento não está ligada à corrente. Ligue a base. O acesso à base de carregamento é difícil porque a divisão está obstruída. Tornar a base acessível arrumando o percurso do robot.
2001	O robot desligar-se-á por falta de bateria	A bateria está demasiado fraca e o robot não consegue regressar à base de carregamento. Coloque manualmente o robot na base de carregamento para que este carregue.
2010	O robot já não está no chão	O robot foi levantado. Volte a colocar o robot no chão.
2020	Uma das rodas do robot está presa	Uma das rodas está presa e não funciona bem. Desligue o robot e remova o elemento de bloqueio.
2021	O motor de aspiração está bloqueado	O robot não consegue arrancar corretamente. Contacte o Centro de Contacto do Consumidor e indique o código de erro 2021.
2022	A escova elétrica está presa/ bloqueada	A escova elétrica não funciona corretamente. Desligue o robot e remova o elemento de bloqueio. Limpe a escova elétrica com o acessório fornecido para retirar os cabelos e/ou os pelos.
2024	O robot não encontra o seu trajeto	O robot está preso. Desloque o robot, volte a colocá-lo numa zona desimpedida e recomece a aspiração. Desloque o robot.
2025	O robot tem um problema com os sensores de queda	Os sensores de queda estão sujos. Limpe os sensores de queda com o pano macio fornecido. O robot está bloqueado no topo das escadas Desloque o robot.
2030	O robot está sem o recipiente para pó	O robot não arranca sem o respetivo depósito para pó. Volte a colocar corretamente o depósito para pó com o respetivo filtro. Ou coloque o depósito para pó e o respetivo filtro no robot.
2040	Os sensores de navegação do robot apresentam uma anomalia	O robot não consegue arrancar corretamente. Contacte o Centro de Contacto do Consumidor e indique o código de erro 2040
2041	O giroscópio do robot apresenta uma anomalia	O robot não consegue arrancar corretamente. Contacte o Centro de Contacto do Consumidor e indique o código de erro 2041
2050	O robot teve um problema	Desligue e ligue o robot e coloque-o na estação de acoplamento. Depois de inicializar, o robot estará pronto para qualquer ordem.
	O robot não acende	O robot não tem bateria suficiente para acender. Coloque o robot na base de carregamento O botão ON/OFF está na posição OFF. Coloque o botão na posição ON.

PT

## NORME DI SICUREZZA

Al fine di garantire la sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti:

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso familiare e domestico. Leggere attentamente questi consigli relativi alla sicurezza. Un utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma spedirlo al Centro assistenza autorizzato più vicino, in quanto sono necessari degli strumenti speciali per effettuare qualsiasi riparazione evitando i rischi.
- Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da specialisti con i ricambi originali: riparare da sé un apparecchio può comportare dei rischi per l'utilizzatore. Utilizzare esclusivamente accessori originali garantiti (filtri, batterie...).
-  : **UNITÀ DI ALIMENTAZIONE ESTRAIBILE**
- **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione estraibile (caricatore) in dotazione con l'apparecchio (pagine 107).
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, è necessario rimuovere la batteria.
- Al momento della rimozione della batteria, l'apparecchio deve essere disconnesso dalla rete di alimentazione.
- La batteria deve essere eliminata in modo sicuro.
- Se il cavo di alimentazione estraibile (base di carica) è danneggiato o non funziona, non utilizzare unità di alimentazione estraibili (basi di carica) diverse dal modello fornito dal costruttore, e contattare il Servizio consumatori o rivolgersi al Centro assistenza autorizzato più vicino (l'utilizzo di un'unità amovibile (base di carica) universale comporta l'annullamento della garanzia).
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione estraibile (base di carica).
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia.
- Non toccare le componenti rotanti senza prima aver spento l'aspirapolvere.
- Non passare l'aspirapolvere su superfici bagnate d'acqua o di qualsiasi altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrasottili (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non spruzzare mai acqua

sull'apparecchio e non riporlo in ambienti esterni.

• Per le operazioni di pulizia e manutenzione, consultare il libretto d'istruzioni.

• **Per i paesi soggetti alla normativa europea (etichetta C E) :** Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone prive di esperienza e conoscenza o persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. Tenere l'apparecchio e l'unità di alimentazione estraibile (base di carica) fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.

• **Per gli altri paesi non soggetti alla normativa europea:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

IT

## DA LEGGERE AL PRIMO UTILIZZO

- Prima di usare l'apparecchio, raccogliere tutti gli oggetti sul pavimento (fare riferimento alle istruzioni per l'uso).
- Per evitare il rischio di incidenti, evitare che il robot passi sopra i cavi elettrici di altri apparecchi.
- Verificare che la tensione d'uso (volt) indicata sulla placca d'identificazione della base di carica dell'aspirapolvere corrisponda a quella del proprio impianto elettrico. Qualsiasi errore di collegamento elettrico può provocare danni irreversibili al prodotto e ne annulla la garanzia.
- Si consiglia di rimettere in carica l'aspirapolvere dopo l'utilizzo al fine di averlo sempre disponibile con la batteria caricata al massimo, per poter beneficiare in maniera ottimale delle sue prestazioni di rimozione della polvere e della sua autonomia.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è preferibile scollegare la base di carica dalla presa elettrica. In tal caso si può verificare una diminuzione di autonomia a causa dello scaricamento automatico.
- Non aspirare residui grossi, che rischiano di bloccare l'ingresso dell'aria e di danneggiarlo.

### A seconda del modello:

- Non passare il robot su tappeti a pelo lungo, pelo animale o sulle frange.
- Posizione «Min» per l'aspirazione di tappeti e moquette spessi o delicati e di superfici fragili.
- Posizione «TURBO/BOOST» per ottenere le massime prestazioni (a seconda dei modelli) di pulizia e rimozione della polvere su tutti i tipi di pavimento in caso di sporco ostinato.
- Non mettere in funzione l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore nella lavastoviglie.

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE AL LASER\* (\*a seconda del modello)



LASER: il sensore di navigazione contiene un laser di classe 1 conforme alla norma EN 60825-1 nel corso di tutte le procedure di funzionamento.

- Non dirigere mai il laser verso altre persone.
- Evitare di guardare il raggio diretto o riflesso.
- Spegnere sempre il robot aspirapolvere durante eventuali interventi di manutenzione.

- Qualsiasi modifica (sostituzione) o tentativo di riparare il robot aspirapolvere o il sensore di navigazione sono strettamente vietati e presentano un rischio di esposizione pericolosa alle radiazioni.

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA\* (\*a seconda del modello)

- Questo apparecchio contiene degli accumulatori (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili unicamente a un riparatore professionale. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco delle batterie (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire gli accumulatori rivolgersi al Centro servizi autorizzato più vicino.
- Le batterie devono essere maneggiate con attenzione. Non metterle in bocca. Occorre fare attenzione a non creare dei cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità delle stesse. Se si verifica un cortocircuito, la temperatura delle batterie rischia di aumentare pericolosamente e può causare delle ustioni serie, o persino prendere fuoco. Se le batterie perdono, non sfregarsi gli occhi o le mucose. Lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il fastidio persiste, consultare il proprio medico.

## NORME DI SICUREZZA RELATIVE AL TELECOMANDO E AL MURO VIRTUALE\* (\*a seconda del modello)

- Per il telecomando, utilizzare due batterie non ricaricabili da 1,5 V di tipo AAA.
- Per il muro virtuale, utilizzare quattro pile non ricaricabili da 1,5 V di tipo AA.
- Non utilizzare utensili metallici per rimuovere le batterie.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Non mischiare le batterie nuove e quelle usate.
- Inserire le batterie con la polarità corretta.
- Rimuovere le batterie scariche dal dispositivo e smaltirle in modo sicuro.
- In caso di inutilizzo prolungato del telecomando, è opportuno rimuovere le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere corto-circuitati.

## AMBIENTE

Conformemente alla normativa in vigore, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere conferito in un Centro assistenza autorizzato che si occuperà di gestirne lo smaltimento.

### Contribuiamo alla tutela dell'ambiente!



- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.
- ➡ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

## PROBLEMI CON IL VOSTRO APPARECCHIO?

### A seconda del modello:

- **La base di carica si riscalda:**
  - ▶ Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. L'aspirapolvere può rimanere sempre collegato alla base di carica senza alcun rischio.
- **La base di carica è collegata ma l'apparecchio non ricarica:**
  - La base di carica è mal collegata all'apparecchio o è difettosa.
    - ▶ Verificare che la base di carica sia collegata correttamente, o rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far ricaricare la base di carica.



- **L'apparecchio si arresta durante l'uso:**

- L'apparecchio potrebbe essere surriscaldato.
  - ▶ Spegner e l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno un'ora.
  - ▶ In caso di surriscaldamento ripetuto, rivolgersi ad un Centro assistenza autorizzato.
- **L'apparecchio si è spento dopo che il segnale luminoso di carica ha lampeggiato:**
- L'apparecchio è scarico.
  - ▶ Ricaricare l'aspirapolvere.
- **La spazzola elettrica funziona meno bene o emette un rumore anomalo:**
- La spazzola rotante o il flessibile sono ostruiti.
  - ▶ Spegner e l'aspirapolvere e pulirlo.
- La spazzola è usurata.
  - ▶ Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far sostituire la spazzola.
- La cinghia è usurata.
  - ▶ Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per far sostituire la cinghia.
- **La spazzola elettrica si arresta durante l'aspirazione:**
- Il dispositivo di sicurezza si è attivato.
  - ▶ Spegner e l'aspirapolvere. Verificare che non vi siano elementi che impediscono alla spazzola di ruotare, e se ve ne sono, toglieteli e pulite la spazzola elettrica, quindi riaccendete l'aspirapolvere.
- **L'aspirapolvere non aspira bene come prima, fa rumore, fischia:**
- Il canale di aspirazione è parzialmente ostruito.
  - ▶ Disostruirlo
- Il contenitore raccogli-polvere è pieno.
  - ▶ Svuotarlo e pulirlo.
- Il contenitore raccogli-polvere non è posizionato correttamente:
  - ▶ Riposizionarlo correttamente.
- La testa di aspirazione è incrostata.
  - ▶ Smontare la spazzola elettrica e pulirla.
- Il filtro schiuma di protezione del motore è saturo.
  - ▶ Pulirlo.

IT



#### A seconda del modello:\*

Display	Descrizione dell'errore	Possibile causa/soluzione
ERR1	La ruota sinistra è incastrata/bloccata.	Rimuovere l'elemento bloccante.
ERR2	La ruota destra è incastrata/bloccata.	
ERR3	La spazzola elettrica è incastrata/bloccata.	
ERR4	Il motore della spazzola elettrica è surriscaldato.	Spegner e l'apparecchio e attendere almeno 30 minuti prima di rimetterlo in funzione e utilizzarlo.
ERR8	Malfunzionamento della rotella di rilevamento sotto il robot.	Rimuovere tutti gli elementi bloccanti o sbloccare il robot se incastrato.
ERR9	I sensori anteriori e posteriori non sono più a contatto con il pavimento.	Sollevar e l'apparecchio e riposizionarlo in un altro punto del pavimento.
ERR10	Il serbatoio della polvere e il suo filtro non sono posizionati correttamente nel proprio alloggiamento. Il serbatoio della polvere e il suo filtro non sono nel robot.	Aprire l'alloggiamento e correggere la posizione del serbatoio della polvere e del suo filtro. Posizionare il contenitore raccogli-polvere e il suo filtro nel robot.
ERR11	Il paraurti è incastrato o difettoso.	Sbloccare il robot se è incastrato contro un ostacolo. Se necessario, premere leggermente sul paraurti per sbloccarlo.
ERR12	L'orologio interno non funziona.	Spegner e riaccendere il robot. Se il problema persiste, contattare il Servizio Clienti.
ERR13	Un'anomalia nel funzionamento delle ruote motrici	Sbloccare il robot se è incastrato. Se necessario, rimuovere gli elementi che bloccano le ruote.

**A seconda del modello:\***

<b>Display</b>	<b>Descrizione dell'errore</b>	<b>Possibile causa/soluzione</b>
1032	Il robot non riesce a trovare la base di carica	La base di carica non è collegata alla rete elettrica. Ricordarsi di collegare la base. La base di carica è difficilmente accessibile per la presenza di ostacoli sul pavimento della stanza. Rendere accessibile la base sgomberando il percorso del robot.
2001	Il robot si spegnerà per livello batteria basso	Il livello di batteria è troppo basso e il robot non riesce a tornare alla base di carica. Posizionare manualmente il robot sulla base di carica per consentire la ricarica.
2010	Il robot non è più sul pavimento	Il robot è stato sollevato. Riposizionare il robot sul pavimento.
2020	Una delle ruote del robot è incastrata	Una delle ruote è incastrata e non funziona correttamente. Spegnerne il robot ed eliminare la causa dell'incastramento.
2021	Il motore di aspirazione è bloccato	Il robot non si accende correttamente. Contattare il servizio assistenza comunicando il codice errore 2021.
2022	La spazzola elettrica è incastrata/bloccata	La spazzola elettrica non funziona correttamente. Spegnerne il robot ed eliminare la causa dell'incastramento. Ricordarsi inoltre di pulire la spazzola elettrica utilizzando l'utensile fornito per la rimozione di capelli e/o peli.
2024	Il robot non trova il suo percorso	Il robot è incastrato. Spostare il robot, riposizionarlo in un'area priva di ostacoli e riavviare l'aspirazione. Spostare il robot.
2025	Il robot ha un problema con i sensori di caduta	I sensori di caduta sono sporchi. Pulire i sensori di caduta con il panno morbido in dotazione. Il robot è bloccato in cima alle scale. Spostare il robot.
2030	Il contenitore raccogli-polvere del robot non è presente	Il robot non può partire in assenza del contenitore raccogli-polvere. Riposizionare correttamente il contenitore raccogli-polvere e il rispettivo filtro. Oppure posizionare il contenitore raccogli-polvere e il suo filtro nel robot.
2040	I sensori di navigazione del robot sono difettosi	Il robot non si accende correttamente. Contattare il servizio assistenza comunicando il codice errore 2040.
2041	Il giroscopio del robot è difettoso	Il robot non si accende correttamente. Contattare il servizio assistenza comunicando il codice errore 2041.
2050	Il robot ha riscontrato un problema	Spegnerne e riaccendere il robot e riposizionarlo sulla base di ricarica. Al riavvio, il robot sarà pronto per l'uso.
	Il robot non si accende	Il livello di carica della batteria non è sufficiente per l'accensione del robot. Posizionare il robot sulla base di carica. L'interruttore ON/OFF sotto il robot è su OFF. Portare l'interruttore su ON.

# GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürge, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.

TR

## : ÇIKARTILABİLİR BESLEME ÜNİTESİ

- **UYARI:** Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 107).
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Eğer çıkartılabilir besleme ünitesinin (şarj aletinin) kablosu hasarlıysa veya çalışmıyorsa: Üretici tarafından sağlanan model dışında başka çıkartılabilir besleme üniteleri kullanmayın ve en yakın müşteri hizmetlerine veya yetkili servise başvurun (evrensel çıkartılabilir bir besleme ünitesi kullanmak garantiyi geçersiz kılar).
- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları..), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti) :** Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksiği olan kişiler veya bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı

37

ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesnelere toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürgeziniz şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (voltaj) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.

### Modele göre:

- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgezi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.

## LAZERLİ ÜRÜNLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)



LAZER: Navigasyon sensöründe tüm çalıştırma prosedürlerinde EN 60825-1 normuna uygun 1. sınıf bir lazer bulunur.

- Lazeri kesinlikle insanların üzerine yöneltmeyin.
- Doğrudan veya yansıyan ışına bakmaktan kaçınınız.
- Bakım görevlerini yerine getirirken daima robot elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Robot elektrikli süpürge veya navigasyon sensörünü herhangi bir şekilde modifiye etmek (değiştirmek) veya onarma girişiminde bulunmak kesinlikle yasaktır ve tehlikeli bir şekilde radyasyonlara maruz kalma riski vardır.

## AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)

- Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.
- Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağzınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelere sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre oluşursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağzınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.



# UZAKTAN KUMANDA VE SANAL DUVARA İLİŞKİN GÜVENLİK TALİMATLARI\* (\*modellere göre)

- Uzaktan kumanda için iki adet şarj edilemez 1,5V AAA Tipi pil kullanın.
- Sanal duvar için dört adet şarj edilemez 1,5V AA Tipi pil kullanın.
- Pilleri çıkarmak için metal aletler kullanmayın.
- Şarj edilemez piller şarj edilmemelidir.
- Yeni veya kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru kutba yerleştirilmelidir.
- Boş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli şekilde imha edilmelidir.
- Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.
- Güç kaynağı uçları kısa devre yapmamalıdır.

## ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

### Çevreyi koruyun !



- ① Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilen veya geri dönüştürülebilin parça içerir.
- ➡ Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

TR

## CIHAZINIZLA İLGİLİ BİR SORUN MU YAŞIYORSUNUZ?

Modele göre:

### • Şarj aleti ısınıyor:

▶ Bu son derece normal bir durumdur. Elektrikli süpürge hiçbir tehlike söz konusu olmadan şarja takılı kalabilir.

### • Şarj aleti bağlı, ancak cihaz şarj olmuyor:

- Şarj aleti cihaza doğru takılı değil veya hasarlı.

▶ Şarj aletinin cihaza doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin veya şarj aletini yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.



### • Cihaz çalışma esnasında duruyor:

- Cihazınız çok ısınmış olabilir.

▶ Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumasını bekleyin.

▶ Yine çok ısınırsa Yetkili Servise başvurun.

### • Cihaz şarj ışığı yanıp söndükten sonra kapanıyor:

- Cihazın şarjı bitmiş.

▶ Elektrikli süpürgeyi şarj edin.

### • Elektronik fırçanın çalışma gücü azaldı veya fırça anormal sesler çıkarıyor:

- Döner fırça veya boru tıkalı.

▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun ve temizleyin.

- Fırça aşınmış.

▶ Fırçayı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.

- Kayış aşınmış.

▶ Kayışı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.

### • Elektronik fırça süpürme sırasında duruyor:

- Güvenlik fonksiyonu devrededir.

▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçanın dönmesine engel olan bir şeyin olup olmadığını kontrol edin. Eğer bir engel varsa çıkartın ve elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırın.

### • Elektrikli süpürge emiş gücü düşük, gürültülü veya ısıklık çıkarıyor:

- Emme kanalı kısmen tıkalı.

39

- ▶ Kanalı açın
- Toz haznesi dolu.
  - ▶ Hazneyi boşaltın ve temizleyin.
- Toz haznesi doğru yerleştirilmemiş.
  - ▶ Yeniden doğru şekilde yerleştirin.
- Süpürge başı kirlenmiş.
  - ▶ Elektronik fırçayı sökün ve temizleyin.
- Sünger motor koruma filtresi dolmuş.
  - ▶ Temizleyin.



#### Modellere göre:\*

Gözlem	Hatanın tanımı	Olası neden/çözüm
ERR1	Sol tekerlek sıkışmış/bloke olmuş.	Blok eden elemanı kaldırın.
ERR2	Sağ tekerlek sıkışmış/bloke olmuş.	
ERR3	Elektronik fırça sıkışmış/bloke olmuş.	
ERR4	Elektronik fırçanın motoru aşırı şarj edilmiş.	Cihazı durdurun ve tekrar çalıştırıp yeniden kullanmadan önce en az 30 dakika bekleyin.
ERR8	Robotun altındaki algılama tekerleklerinde arıza	Blok eden cismi çıkarın veya robot takıldıysa tıkanıklığı giderin.
ERR9	Ön ve arka sensörler zeminle temas etmiyor.	Cihazı kaldırın ve başka bir zeminde deneyin.
ERR10	Toz haznesi ve filtresi yuvasında düzgün şekilde durmuyor. Toz haznesi ve filtresi robotta durmuyor.	Yuvayı açın ve toz haznesi ve filtresinin konumunu düzeltin. Toz haznesini filtresiyle birlikte robota koyun.
ERR11	Tampon sıkışmış veya hasarlı.	Robotun bir engelle bloke olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse, engeli kaldırmak için tampona hafifçe baskı uygulayın.
ERR12	Dahili saat düzgün çalışmıyor.	Robotu kapatıp açın. Sorun devam ederse Müşteri Hizmetlerini arayın.
ERR13	Tekerleklerin işleyişinde bozukluk	Robot takıldıysa tıkanıklığı giderin. Gerekirse tekerlekleri bloke eden cisimleri kaldırın.



#### Modellere göre:\*

Gözlem	Hatanın tanımı	Olası neden/çözüm
1032	Robot şarj istasyonunu bulamıyor	Şarj istasyonunu prize takılı değil. Şarj istasyonunu prize takın. Oda aşırı kalabalık olduğu için şarj istasyonuna erişim zor. Şarj istasyonunu robotun güzergahına yakın şekilde konumlandırın.
2001	Robot pili bittiği için kapanıyor	Pillerin şarjı tükenmek üzere ve robot şarj istasyonuna dönemiyor. Şarj olması için robotu manuel olarak şarj istasyonuna yerleştirin.

2010	Robot zeminde değil	Robotun zeminle teması kesilmiş. Robotu yeniden zemine koyun.
2020	Robotun tekerleklerinden biri sıkıştı	Tekerleklerden biri sıkışmış ve düzgün çalışmıyor. Robotu kapatın ve bloke eden cismi çıkarın.
2021	Emme motoru bloke oldu	Robot düzgün çalışamaz. 2021 hata koduyla Satış Sonrası Servise başvurun.
2022	Elektronik fırça sıkıştı/bloke oldu	Elektronik fırça düzgün çalışmaz. Robotu kapatın ve bloke eden cismi çıkarın. Ayrıca saç ve/veya tüyleri çıkarmak için tedarik edilen alet yardımıyla elektronik fırçanızı temizleyin.
2024	Robot yolunu bulamıyor	Robot sıkışmış. Robotun yerini değiştirip kalabalık olmayan bir yere koyun ve süpürgeyi tekrar çalıştırın. Robotun yerini değiştirin.
2025	Robotun düşme sensörlerinde bir sorun var	Düşme sensörleri kirlenmiş. Tedarik edilen yumuşak bezle düşme sensörlerini temizleyin. Robot merdivenlerin başında bloke oluyor. Robotun yerini değiştirin.
2030	Robotun toz haznesi yok	Robot toz haznesi olmadan çalışmaz. Toz haznesini filtresiyle birlikte düzgün şekilde yerleştirin. Veya toz haznesini filtresiyle birlikte robota yerleştirin.
2040	Robotun navigasyon sensörleri arızalı	Robot düzgün çalışamaz. 2040 hata koduyla Satış Sonrası Servise başvurun
2041	Robotun jiroskopu (denge çarkı) arızalı	Robot düzgün çalışamaz. 2041 hata koduyla Satış Sonrası Servise başvurun
2050	Robot bir sorunla karşılaştı	Robotu kapatın ve açın ve tekrar istasyona koyun. Başlatmadan sonra, robot herhangi bir komut için hazır olacaktır.
	Robot çalışmıyor	Robotun pili çalışması için yeterli değil. Robotu ON/OFF (AÇIK/KAPALI) düğmesi OFF (KAPALI) konumda şarj istasyonuna yerleştirin. Ardından düğmeyi ON (AÇIK) konuma getirin.



- Pokyny pro čištění a údržbu naleznete v uživatelské příručce.
- **V případě zemí, které podléhají evropským předpisům (značka C €):** Toto zařízení smějí používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečné praxe a zkušeností nebo jejichž tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezené, pokud ovšem byly proškoleny a informovány o bezpečném používání a jsou si vědomy možných rizik. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Zařízení a odnímatelnou napájecí jednotku (nabíjecí základnu) udržujte mimo dosah dětí do 8 let.
- **V případě zemí, které nepodléhají evropským předpisům:** Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud však nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se pokynů k používání přístroje ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na to, aby děti s přístrojem nemanipulovaly.

## ČTĚTE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

CS

- Před použitím přístroje posbírejte všechny předměty z podlahy (viz návod k obsluze)
- Abyste zabránili jakékoli nehodě, nedovolte robotovi procházet přes elektrické šňůry jiných spotřebičů.
- Ujistěte se, že pracovní napětí (ve volttech) uvedené na typovém štítku nabíjecí základny vysavače odpovídá napětí Vaší elektrické sítě. Jakákoliv chyba připojení může způsobit nevratné poškození přístroje a ztrátu záruky.
- Po použití je třeba vysavač dát opět nabíjet, aby byl stále k dispozici s baterií nabitou na své optimum tak, aby bylo možné plně využívat jeho výkonu vysávání prachu a autonomie.
- V případě dlouhodobé nepřítomnosti (dovolená, apod.), doporučujeme odpojit nabíjecí základnu od elektrické sítě. V tomto případě může dojít ke snížení autonomie v důsledku samovybití.
- Nevysávejte velké nečistoty, které by mohly zablokovat sání vzduchu a způsobit škodu.

### V závislosti na modelu:

- Nenechte robota přejít přes koberec s dlouhými vlasy nebo třásněmi.
- Polohu „Min“ použijte pro vysávání silných nebo jemných koberců a podlahových koberců a choulostivých povrchů.
- Polohu „TURBO/BOOST“ použijte pro nejlepší výkon (v závislosti na modelu) nasávání prachu u všech druhů podlah v případě silného znečištění.
- Neuvádějte vysavač do provozu bez ochranného filtru motoru.
- Nemyjte prvky prachového sáčku nebo ochranného filtru motoru v myčce na nádobí

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LASER\* (\* podle modelů)



- LASER: Navigační snímač obsahuje laser třídy 1 v souladu s normou EN 60825-1 při všech provozních postupech.
- Nikdy nemiřte laserem na jiné osoby.
  - Vyhněte se pohledu do přímého nebo odraženého paprsku.
  - Robotický vysavač při činnostech týkajících se údržby vždy vypněte.
  - Jakákoliv úprava (změny) nebo pokus o opravu robotického vysavače nebo navigačního snímače je přísně zakázána a představuje riziko vystavení se nebezpečnému záření.

43

---

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE\* (\* podle modelů)

---

- Tento přístroj obsahuje baterie (lithium-iontové), které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálnímu opraváři. Pokud baterie již není schopna udržet náboj, je třeba bateriový blok (lithium-iontový) vyjmout. Pro výměnu akumulátorů se obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko.
- S bateriemi je třeba zacházet opatrně. Nevkládejte baterie do úst. Je třeba dbát na to, aby se nevytvořil zkrat v bateriích tím, že by se na jejich konce vložily kovové předměty. Dojde-li ke zkratu, teplota baterií může nebezpečně stoupat a může způsobit vážné popáleniny nebo dokonce požár. Pokud baterie vytékají, nemněte si oči nebo sliznice. Umyjte si ruce a vypláchněte oči čistou vodou. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, poraďte se s lékařem.

---

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ A VIRTUÁLNÍ STĚNY\* (\* podle modelů)

---

- V případě dálkového ovládání používejte dvě nedobíjecí baterie 1,5 V typu AAA.
- V případě virtuální stěny používejte čtyři nedobíjecí baterie 1,5 V typu AA
- Pro vyjmutí baterií nepoužívejte kovové nástroje.
- Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny
- Nesmí být zároveň používány nové a použité baterie
- Baterie musí být vloženy dle správné polaroty
- Vybité baterie musí být z přístroje vyjmuty a bezpečně zlikvidovány
- V případě, že dálkové ovládání musí být po dlouhou dobu uloženo a není používáno, vyjměte baterie.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

---

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

---

V souladu s platnými právními předpisy musí být jakýkoliv přístroj mimo provoz předán do autorizovaného servisního střediska, který zajistí jeho likvidaci.

### Podílejme se na ochraně životního prostředí!



- ① Váš přístroj obsahuje čtené zpětně použitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Na konci životnosti jej proto odevzdejte na sběrném místě k recyklaci.

---

## VYSKYTL SE S PŘÍSTROJEM PROBLÉM?

---

- **Nabíjecí základna se ohřívá:**
  - ▶ Jedná se o zcela normální jev. Vysavač může zůstat připojený k nabíjecí základně trvale bez rizika.
- **Nabíjecí základna je připojena, ale přístroj se nenabíjí:**
  - Nabíjecí základna je špatně připojena k přístroji, nebo se u ní vyskytla porucha.
  - ▶ Zkontrolujte, že nabíjecí základna je správně připojena, nebo se obraťte na autorizované servisní středisko za účelem výměny nabíjecí základny.



- **Přístroj se zastavuje během provozu:**
  - Přístroj se může přehřívat.
  - ▶ Vypněte přístroj a nechte jej vychladnout po dobu alespoň 1 hodiny.
  - ▶ V případě opakovaného přehřátí se obraťte na autorizované servisní středisko.
- **Přístroj se vypnul poté, co zablikala kontrolka nabíjení:**
  - Přístroj je vybitý.

- ▶ Dobijte vysavač.
- **Elektrokartáč nefunguje správně, nebo vydává zvláštní zvuk:**
  - Rotující kartáč nebo hadice se ucply.
  - ▶ Vypněte vysavač a vyčistěte je.
  - Kartáč je opotřebovaný.
  - ▶ Obraťte se na autorizované servisní středisko za účelem zjednání výměny kartáče.
  - Pás je opotřebovaný.
  - ▶ Obraťte se na autorizované servisní středisko za účelem zjednání výměny pásu.
- **Elektrokartáč se při vysávání zastavuje:**
  - Spustil se bezpečnostní prvek.
  - ▶ Vypněte vysavač. Zkontrolujte, že nic nebrání otáčení kartáče. Pokud mu něco brání, odstraňte blokující předmět, vyčistěte elektrokartáč a zapněte vysavač.
- **Vysavač nemá správný tah, je hlučný a píská:**
  - Sací hubice je částečně ucpaná.
  - ▶ Odstraňte ucpaní
  - Prachová nádoba je plná.
  - Vyprázdněte a vyčistěte ji.
  - Prachový sáček je špatně umístěn.
  - ▶ Umístěte jej znovu do správné polohy.
  - Sací hlava je znečištěná.
  - ▶ Odmontujte elektrokartáč a vyčistěte ji.
  - Pěnový ochranný filtr motoru je přeplněný.
  - ▶ Vyčistěte jej.



CS

Podle modelů:\*

Displej	Popis chyby	Možná příčina/řešení
ERR1	Levé kolo se vzpříčilo / je zablokované.	Odstraňte předmět, který zapříčinil zablokování
ERR2	Pravé kolo se vzpříčilo / je zablokované.	
ERR3	Elektrokartáč se vzpříčil / je zablokovaný.	
ERR4	Motor elektrokartáče je přetížený.	Vypněte přístroj a před opětovným spuštěním a použitím přístroje vyčkejte alespoň 30 minut.
ERR8	Nefunkční snímací kolečko pod robotem.	Odstraňte jakékoli prvky, které způsobily zaseknutí, nebo odblokujte robota, pokud se zasekl.
ERR9	Přední a zadní snímače se již nedotýkají země.	Nadzvedněte přístroj a umístěte jej na jiné místo na zem.
ERR10	Nádoba na prach a její filtr nejsou správně umístěny na svém místě. Nádoba na prach a její filtr nejsou v robotu.	Otevřete umístění a upravte polohu nádoby na prach a jejího filtru. Vložte nádobu na prach s jejím filtrem do robotu.
ERR11	Nárazník se vzpříčil nebo u něj nastala závada.	Odblokujte robota, pokud se vzpříčil o překážku. Pokud je to nezbytné, mírně zatlačte na nárazník za účelem jeho odblokování.
ERR12	Vnitřní hodiny nefungují.	Vypněte a opět zapněte robota. Pokud problém přetrvává, obraťte se na zákaznické služby.
ERR13	Došlo k nečekané události při provozu hnacích kol	Odblokujte robota, pokud se vzpříčil. Pokud je to nezbytné, odstraňte předměty blokující kola.

45

**Podle modelů:\***

<b>Displej</b>	<b>Popis chyby</b>	<b>Možná příčina/řešení</b>
1032	Robot nemůže najít nabíjecí základnu	Nabíjecí základna není zapojena do sítě. Nezapomeňte základnu zapojit. Nabíjecí základna je těžko přístupná z důvodu zaplnění místnosti. Zpřístupnit základnu tím, že vyklidíte robotovi cestu.
2001	Robot se vypne z důvodu nedostatečného nabití baterie	Baterie je slabá a robot se nemůže vrátit na dobíjecí základnu. Přesuňte robota ručně na nabíjecí základnu, aby se nabil.
2010	Robot se již nenachází na zemi	Robot byl zdvižen. Umístěte robota zpět na zem.
2020	Jedno z kol robota se vzpříčilo	Jedno z kol se vzpříčilo a nefunguje správně. Vypněte robota a odstraňte předmět, který zapříčinil zablokování.
2021	Sací motor je zablokovaný	Robot se nemůže správně spustit. Zavolejte na zákaznickou službu a sdělte jim kód chyby 2021.
2022	Elektrokartáč se vzpříčil / je zablokovaný	Elektrokartáč nefunguje správně. Vypněte robota a odstraňte předmět, který zapříčinil zablokování. Rovněž nezapomeňte elektrokartáč vyčistit pomocí dodávaného nástroje pro odstraňování vlasů a/nebo chlupů.
2024	Robot nemůže najít svou cestu	Robot se vzpříčil. Přesuňte robota, umístěte jej do nezaplněné oblasti a opět spusťte sání. Přesuňte robota.
2025	Robot má problém se svými snímači pádu	Snímače pádu jsou zašpiněné. Vyčistěte snímače pádu dodávaným měkkým hadříkem. Robot je zablokovaný na horní straně schodiště. Přesuňte robota.
2030	V robotovi není umístěna nádoba na prach	Bez nádoby na prach robot nelze spustit. Umístěte správně nádobu na prach s jejím filtrem. Nebo vložte nádobu na prach s jejím filtrem do robota.
2040	Navigační snímače robotu mají závadu	Robot se nemůže správně spustit. Zavolejte na zákaznickou službu a sdělte jim kód chyby 2040.
2041	Gyroskop robotu má závadu	Robot se nemůže správně spustit. Zavolejte zákaznické služby a sdělte jim kód chyby 2041.
2050	Robot měl nějaký problém	Vypněte a zapněte robota a vložte jej zpět do dokovací stanice. Po restartu bude robot připraven k jakémukoli příkazu.
	Robot se nezapíná	Robot nemá dostatečně nabitou baterii k tomu, aby se zapnul. Umístěte robot na nabíjecí základnu Spínač ON/OFF na spodní straně robota je nastaven na OFF. Přepněte spínač do polohy ON.



# BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Tento prístroj pre vašu bezpečnosť zodpovedá platným normám a predpisom.

- Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Pozorne si prečítajte bezpečnostné pokyny. Nevhodné používanie alebo používanie, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie, zbavuje značku akejkoľvek zodpovednosti.
- Vysávač je elektrický prístroj: musíte ho používať v normálnych používateľských podmienkach.
- Prístroj nepoužívajte, ak vám spadol a vykazuje viditeľné poškodenia alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale odošlite ho do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré sa nachádza najbližšie k vášmu bydlisku. Na vykonanie opravy a predídenie nebezpečenstvu sú totiž potrebné špeciálne nástroje.

- Opravu môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov: svojpomocné opravovanie prístroja môže ohroziť používateľa. Používajte iba originálne príslušenstvo (filtre, batérie...).

## : ODNÍMATEĽNÁ NAPÁJACIA JEDNOTKA

- **VÝSTRAHA:** Na nabíjanie batérie používajte iba takú odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá sa dodáva spolu s prístrojom (str. 107).

SK

- Batériu vyberte z prístroja pred jeho likvidáciou.
- Pri vyberaní batérie musí byť prístroj odpojený od napájacej siete.
- Batériu zlikvidujte bezpečným spôsobom.
- Ak je kábel odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) poškodený alebo nefunguje: použite výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorá zodpovedá príslušnému modelu daného výrobcu a kontaktujte službu zákazníkom alebo sa obráťte na najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom (používaním univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky – nabíjačky – spôsobíte zrušenie záruky).
- Pri odpájaní odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) nikdy neťahajte za napájací kábel.

- Pred vykonaním údržby alebo čistením prístroj vždy vypnite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, pokiaľ vysávač nie je vypnutý.
- Nevysávajte mokré plochy, vodu ani žiadne iné kvapaliny, horúce látky, príliš jemné látky (sadra, cement, popol...), veľké ostré úlomky (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, odstraňovače starých náterov...), agresívne látky (kyseliny, čistiace látky...), horľavé látky a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
- Pri čistení a údržbe sa riadte používateľskou príručkou.

• **Pre krajiny, ktoré sa riadia európskymi predpismi (označenie C €) :** Deti staršie ako 8 rokov, osoby, ktoré nemajú potrebné skúsenosti alebo vedomosti, alebo osoby, ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, môžu tento prístroj používať len v prípade, že sú oboznámené s bezpečným používaním zariadenia, ak sú pod dozorom a poznajú prípadné riziká. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu určené pre používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Prístroj a odnímateľnú nabíjaciu jednotku (nabíjačku) skladujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

• **Pre ďalšie krajiny, ktoré sa neriadia európskymi predpismi:** Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami ani osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti alebo s ním nemajú dostatočné skúsenosti, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

## PREČÍTAJTE SI PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pred použitím prístroja pozbierajte všetky predmety z podlahy (pozrite si návod na obsluhu)
- Aby nedošlo k žiadnej nehode, nedovoľte robotovi prechádzať cez elektrické káble iných spotrebičov.
- Skontrolujte, či používateľské napätie uvedené na výrobnom štítku nabíjačky vysávača zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti. Akákoľvek chyba pripojenia môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a viesť k zrušeniu platnosti jeho záruky.
- Odporúčame, aby ste vysávač po použití nabili, aby ste vždy mali optimálne dobitú batériu a mohli ste odstraňovať prach pri plnom výkone a optimálnom využití autonómie.
- V prípade dlhšej neprítomnosti (dovolenka...) sa odporúča vytiahnuť nabíjačku zo siete. V takom prípade sa môže znížiť autonómia z dôvodu samovybijania.
- Nevysávajte veľké úlomky, ktoré môžu zablokovávať prívod vzduchu a poškodiť ho.

### V závislosti od modelu:

- Robota nepoužívajte na koberci s dlhými vlasmi, zo zvieracej srsti ani so strapcami.
- Pozícia „Min“ je určená na vysávanie koberčekov a hustých či jemných kobercov a krehkých povrchov.
- Pozícia „TURBO/BOOST“ je určená na lepší výkon (v závislosti od modelu) odstraňovania prachu na všetkých povrchoch v prípade silného znečistenia.
- Nezapínajte vysávač bez filtra na ochranu motora.
- Časti nádržky na prach a filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SÚVISIACE S LASEROM\* (\*podľa modelu)



LASER: Navigačný senzor obsahuje počas všetkých prevádzkových postupov laser triedy 1 v súlade s normou EN 60825-1.

- Laser nikdy nenasmerujte na iné osoby.
- Nepozerajte sa priamo do lúča svetla ani do jeho odrazu.
- Pri akejkoľvek údržbe vysávač vždy vypnite.
- Je prísne zakázané akokoľvek upravovať (meniť) alebo sa pokúšať o opravu robota či navigačného senzora, lebo hrozí riziko vystavenia sa nebezpečnej radiácii.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SÚVISIACE S BATÉRIOU\* (\*podľa modelu)

- Tento prístroj obsahuje akumulátory (lítiovo-iónové), ku ktorým majú z bezpečnostných dôvodov prístup len kvalifikovaní odborníci. Ak batéria už nedokáže udržať nabitie, blok batérií (lítiovo-iónových) treba vybrať. Ak chcete akumulátory vymeniť, kontaktujte najbližšie autorizované centrum služieb zákazníkom.
- S batériami treba zaobchádzať opatrne. Batérie si nedávajte do úst. Dávajte pozor, aby batérie nezoskratovali tým, že na ich okraje priložíte kovové predmety. Ak vznikne skrat, hrozí, že teplota batérií nebezpečne stúpne, pričom môže spôsobiť vážne popáleniny a batérie môžu dokonca začať horieť. Ak batérie vytečú, nepretierajte si oči ani sliznicu. Umyte si ruky a oko vypláchnite čistou vodou. Ak nepríjemný pocit pretrváva, poraďte sa so svojím lekárom.

# BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA SÚVISIACE S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM A VIRTUÁLNOU STENOU\* (\*podľa modelu)

- V diaľkovom ovládači používajte dve nenabíjateľné batérie typu AAA 1,5 V.
- Vo virtuálnej stene používajte štyri nenabíjateľné batérie typu AA 1,5 V.
- Na vyberanie batérií nepoužívajte kovové predmety.
- Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať.
- Nesmú sa miešať nové batérie so starými.
- Batérie je potrebné vložiť správnou polaritou.
- Vybité batérie je potrebné vybrať z prístroja a zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Ak má byť diaľkové ovládanie dlhodobo uložené bez používania, treba z neho vybrať batérie.
- Na napájacích spojeniach nesmie vzniknúť skrat.

SK

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Podľa platných predpisov treba kompletný prístroj po dobe životnosti odnieť do autorizovaného centra služieb zákazníkom, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

### Chráňme životné prostredie!



- ① Váš prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➡ Likvidujte ho na zbernom mieste, aby došlo k jeho správne spracovaniu.

## MÁTE PROBLÉM SO SVOJÍM PRÍSTROJOM?

### V závislosti od modelu:

#### • Nabíjačka sa nahrieva:

- ▶ Ide o úplne normálny jav. Vysávač môže byť k nabíjačke nepretržite pripojený bez akéhokoľvek rizika.

#### • Nabíjačka je pripojená, ale prístroj sa nenabíja:

- Nabíjačka je k prístroju pripojená nesprávne alebo je slabá.
- ▶ Skontrolujte, či je nabíjačka dobre pripojená alebo požiadajte akreditované centrum služieb zákazníkom o výmenu nabíjačky.



#### • Prístroj sa zastavil počas prevádzky:

- Prístroj sa pravdepodobne prehrial.
- ▶ Prístroj vypnite a aspoň hodinu ho nechajte vychladnúť.
- ▶ V prípade opakovaného prehriatia sa obráťte na akreditované centrum služieb zákazníkom.

• **Prístroj sa vypol po zablikaní indikátora nabitia:**

- Prístroj je vybitý.
  - ▶ Vysávač nabite.

• **Elektrická kefa už nefunguje tak dobre ako predtým a vydáva zvláštne zvuky:**

- Rotačná kefa a pružná časť sú upchaté.
  - ▶ Vysávač vypnite a vyčistite ich.
- Kefa je opotrebovaná.
  - ▶ Požiadajte centrum služieb zákazníkom, aby kefu vymenilo.
- Remeň je opotrebovaný.
  - ▶ Požiadajte autorizované centrum služieb zákazníkom, aby remeň vymenilo.

• **Elektrická kefa sa vypína počas vysávania:**

- Zaplo sa zabezpečenie.
  - ▶ Vypnite vysávač. Skontrolujte, či nejaký predmet nebráni rotácii kefy. Ak áno, blokujúci prvok odstráňte, vyčistite elektrickú kefu a zapnite vysávač.

• **Vysávač vysáva slabšie, je hlučný, píska:**

- Sací kanál je čiastočne zapchatý.
  - ▶ Odstráňte upchatie
- Zberná nádrž na prach je plná.
  - ▶ Vyprázdnite ju a vyčistite ju.
- Nádrž na prach je zle umiestnená.
  - ▶ Umiestnite ju správne.
- Sacia hlava je špinavá.
  - ▶ Odmontujte elektrickú kefu a vyčistite ju.
- Prachový filter na ochranu motora je plný.
  - ▶ Vyčistite ho.



**V závislosti od modelu:\***

Displej	Popis poruchy	Možný dôvod/riešenie
ERR1	Ľavé koliesko je zablokované.	Odstráňte blokujúci prvok.
ERR2	Pravé koliesko je zablokované.	
ERR3	Elektrická kefa je zablokovaná.	
ERR4	Motor elektrickej kefy je preťažený.	Prístroj vypnite a pred opätovným zapnutím a použitím počkajte aspoň 30 minút.
ERR8	Porucha detekčného kolieska pod robotom	Odstráňte prekážky. Ak sa robot zasekol, uvoľnite ho.
ERR9	Predné a zadné snímače sa už nedotýkajú zeme.	Zodvihnite prístroj a umiestnite ho na iné miesto na zemi.
ERR10	Nádržka na prach a filter nie sú umiestnené správne. V robotovi nie je založená nádržka na prach a filter.	Otvorte prístroj a opravte umiestnenie nádržky na prach a filter. Vložte do robota nádržku na prach a filter.
ERR11	Nárazník je zablokován alebo nefunguje.	Ak sa robot zachytil o prekážku, uvoľnite ho. V prípade potreby nárazník jemne stlačte a uvoľnite ho.
ERR12	Vnútorne hodiny nefungujú.	Vypnite a zapnite robota. Ak problém pretrváva, kontaktujte Službu zákazníkom.
ERR13	Hnacie kolieska nefungujú správne	Ak sa robot zablokoval, uvoľnite ho. Ak kolieska blokujú nejaké predmety, odstráňte ich.

**V závislosti od modelu:\***

<b>Displej</b>	<b>Popis poruchy</b>	<b>Možný dôvod/riešenie</b>
1032	Robot nedokáže nájsť nabíjajúcu stanicu	Nabíjacia stanica nie je zapojená do siete. Stanicu zapojte. Nabíjacia stanica je ťažko prístupná, lebo sa pri nej nachádza prekážka. Stanicu sprístupnite, aby sa k nej robot dokázal dostať.
2001	Robot sa vypína pre nedostatok batérie	Batéria je príliš slabá a robot sa nedokáže vrátiť na nabíjajúcu stanicu. Robota manuálne umiestnite na nabíjajúcu stanicu, aby sa nabil.
2010	Robot sa už nenachádza na zemi	Robot sa nadvihol. Umiestnite ho späť na zem.
2020	Jedno z koliesok je zablokované	Jedno z koliesok sa zaseklo a nefunguje správne. Robota vypnite a odstráňte prekážku.
2021	Sací motor je zablokovaný	Robot sa prestal správne zapínať. Vyplnením kódu chyby 2021 zavolajte popredajné služby.
2022	Elektrická kefa je zablokovaná	Elektrická kefa nefunguje správne. Robota vypnite a odstráňte prekážku. Okrem toho vyčistíte elektrickú kefu pomocou priloženého nástroja na odstraňovanie vlasov a chlpcov.
2024	Robot si nedokáže nájsť priechod	Robot sa zasekol. Robota premiestnite, položte ho na voľnú plochu a znova zapnite vysávanie. Robota premiestnite.
2025	Robot má problém so senzormi klesania	Senzory klesania sú znečistené. Senzory klesania vyčistite pomocou priloženej mäkkej handričky. Robot sa zasekol na schodoch. Robota premiestnite.
2030	Vo vysávači chýba vrečko na prach	Robot sa nezapína bez vrečka na prach. Umiestnite vrečko na prach a filter správne. Vrečko s filtrom prípadne vložte do robota.
2040	Pokazili sa senzory navigácie robota	Robot sa prestal správne zapínať. Vyplnením kódu chyby 2040 zavolajte popredajné služby
2041	Pokazil sa gyroskop robota	Robot sa prestal správne zapínať. Vyplnením kódu chyby 2041 zavolajte popredajné služby.
2050	Robot mal nejaký problém	Vypnite a zapnite robota a dajte ho naspäť do dokovacej stanice. Po reštarte bude robot pripravený na akýkoľvek príkaz.
	Robot sa nezapína	Batéria robota nie je nabitá dosť na to, aby sa zapla. Robota umiestnite na nabíjajúcu stanicu. Vypínač ON/OFF pod robotom je v pozícii OFF. Vypínač dajte do pozície ON.

**SK**

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на вашата безопасност този уред съответства на изискванията на следните действащи стандарти и нормативни документи.

- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Прочетете внимателно тези инструкции за безопасност. Производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение или не в съответствие с инструкциите.
- Вашата прахосмукачка е електрически уред: трябва а се използва при обичайните условия за употреба.
- Не използвайте уреда, ако е падал и има видими повреди или не функционира нормално. В такива случаи не отваряйте уреда, а го изпратете в одобрен сервизен център възможно най-близо до Вашия дом, тъй като за извършване на безопасно отстраняване на всякакви повреди са необходими специални инструменти.
- Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти, с оригинални части. Не ремонтирайте уреда сами, това може да е рисковано. • Ползвайте само оригинални принадлежности (филтри, батерии...).
- **⚠️: ПОДВИЖНО ЗАХРАНВАЩО УСТРОЙСТВО**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За презареждане на батерията използвайте само подвижното хранващо устройство (зарядно), предоставено с уреда (стр. 107).
- Батерията трябва да се извади от уреда преди бракуването му.
- Когато вадите батерията, уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.
- Батерията трябва да бъде обезвредена по безопасен начин.
- Ако кабелът на подвижното хранващо устройство (зарядно) е повреден или не работи: не използвайте подвижно хранващо устройство (зарядно), различно от модела, предоставен от производителя, и се свържете с центъра за обслужване на клиенти или с най-близкия оторизиран сервиз (употребата на универсално хранващо устройство (зарядно) анулира гаранцията).
- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижното хранващо устройство (зарядно).
- Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.
- Не докосвайте въртящите се части, без да сте изключили прахосмукачката.
- Не почиствайте влажни повърхности, не изсмуквайте вода или каквато и да е друга течност, горещи вещества, фини материали (гипс, цимент, пепел и др.), големи остри парчета (стъкло), опасни препарати (разтворители, препарати за отстраняване на боя и др.), агресивни препарати (киселини, почистващи и др.), леснозапалими или взривоопасни продукти (на бензинова или спиртна основа).
- Никога не потапяйте уреда във вода, не го мокрете с вода и не го оставяйте

на открито.

• За операциите по почистване и поддръжка прочетете инструкциите за употреба.

• **В страните, в които се прилагат европейските разпоредби относно маркировката:** Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица без опит и знания или чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, ако са били обучени и инструктирани относно безопасната употреба и познават рисковете, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без наблюдение. Дръжте уреда и средството му за хранване (зарядно) на място, недостъпно за деца под 8 години.

• За страните, в които не се прилагат европейските разпоредби: Уредът не е предназначен за използване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице не наблюдава и не дава предварителни указания относно използването на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

---

## ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

---

BG

- Преди да използвате уреда, моля, съберете всички предмети от пода (моля, вижте инструкциите за употреба)
- За да избегнете инциденти, не позволявайте на робота да минава върху кабелите на други уреди.
- Проверете дали работното напрежение, посочено на фабричната табелка на зарядното на прахосмукачката, съответства на напрежението на електрическата мрежа. При неправилно свързване има опасност от необратима повреда на продукта, а гаранцията отпада.
- Препоръчваме да зареждате прахосмукачката след използването ѝ, за да бъде винаги готова за употреба с оптимално заредена батерия и да можете да се възползвате по най-добрия начин от нейните почистващи способности и автономия.
- При продължително отсъствие (отпуска) за предпочитане е да изключвате зарядното от електрическата мрежа. В такъв случай самостоятелността може да намалее заради автоматичното разреждане.
- Не всмуквайте големи отпадъци, които могат да блокират входящия отвор и да го повредят.

### **В зависимост от модела:**

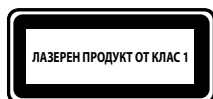
- Не оставяйте прахосмукачката робот да минава по килими с дълги или животински косми или по ресни.
- Положение „Min“ за почистване на дебели или деликатни килими и мокети и чупливи повърхности.
- Положение „TURBO/BOOST“ (в зависимост от модела) за максимална ефективност при почистване на всички видове подове при силно замърсяване.
- Не работете с прахосмукачката без защитния филтър на мотора.
- Не мийте елементите от контейнера за прах или защитния филтър на мотора в миялна машина.

---

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ЛАЗЕРА\*

---

(\*в зависимост от модела)



ЛАЗЕР: Навигационният датчик е оборудван с лазер от клас 1, съответстващ на стандарт EN 60825-1 за всички работни функции.

- Никога не насочвайте лазера към други хора.

- Избягвайте да гледате директния или отразения лазерен лъч.
- Винаги изключвайте прахосмукачката робот по време на операции по поддръжката.
- Всяка модификация (промяна) или опит за ремонт на прахосмукачката робот или на навигационния датчик са строго забранени и носят риск от излагане на опасни лъчения.

## СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА\* (\*в зависимост от модела)

- Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за безопасност са достъпни само за сервизен техник. Когато батерията вече не може да задържа заряд, блокът с батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, обърнете се към най-близкия одобрен сервизен център.
- С батериите трябва да се борави внимателно. Не поставяйте батериите в устата. Трябва да внимавате да не правите къси съединения в батериите, като вкарвате метални предмети в краищата им. В случай на късо съединение температурата на батериите може да се повиши опасно и да причини сериозни изгаряния или дори пожар. Ако батериите текат, не си търкайте очите или устните. Измийте си ръцете и изплакнете очите с чиста вода. Ако неразположението продължава, консултирайте се с Вашия лекар.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ И ВИРТУАЛНАТА СЕНА\* (\*в зависимост от модела)

- За дистанционното използвайте две неакумулаторни батерии 1,5 V тип AAA.
- За виртуалната стена използвайте четири неакумулаторни батерии 1,5 V тип AA
- Не използвайте метални инструменти, за да извадите батериите.
- Неакумулаторните батерии не трябва да се зареждат.
- Не трябва да се смесват нови с използвани батерии.
- Батериите трябва да се поставят, като се спазва полярността им.
- Изтощените батерии трябва да бъдат извадени от уреда и обезвредени по сигурен начин.
- Ако се наложи дистанционното да се съхранява продължително време, без да се използва, батериите трябва да се извадят.
- Захранващите клеми не трябва да се дават на късо.

## ОКОЛНА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба всеки изваден от употреба уред трябва да се предава в оторизиран сервиз, който ще се погрижи за обезвреждането му.

### Участвайте в опазването на околната среда!



- ① Вашият уред съдържа множество оползотворими или рециклируеми материали.
- ♻️ Предайте го в пункт за вторични суровини, където той ще бъде третиран.

## ИМАТЕ ПРОБЛЕМ С УРЕДА?

### В зависимост от модела:

- **Зарядното загрява:**
  - ▶ Това е нормално. Прахосмукачката може да остане свързана със зарядното постоянно без никакъв риск.
- **Зарядното е свързано, но уредът не се зарежда:**
  - Зарядното не е правилно свързано с уреда или не работи.
  - ▶ Проверете дали зарядното е правилно свързано или се обърнете към оторизиран сервиз за смяната му.



- **Уредът спира по време на работа:**



- Уредът може да е прегрял.
  - ▶ Спрете уреда и го оставете да се охлади поне 1 час.
  - ▶ В случай на повторно загряване се обърнете към оторизиран сервис.
- **Уредът спира след примигване на индикатора за зареждане:**
  - Уредът е разреден.
    - ▶ Заредете прахосмукачката.
- **Електрическата четка работи по-зле или издава необичаен шум:**
  - Въртящата се четка или маркучът са задръстени.
    - ▶ Изключете прахосмукачката и ги почистете.
  - Четката е износена.
    - ▶ Обърнете се към оторизиран сервис за смяна на четката.
    - Ремъкът е износен.
      - ▶ Обърнете се към оторизиран сервис за смяна на ремъка.
- **Електрическата четка спира по време на работа:**
  - Задействала се е защитата.
    - ▶ Изключете прахосмукачката. Проверете за наличие на предмети, възпрепятстващи въртенето на четката; ако има такива, издадете блокиращия елемент и почистете електрическата четка, след това включете отново прахосмукачката.
- **Прахосмукачката не засмуква добре, издава шум или свистене:**
  - Засмукващият канал е частично запушен.
    - ▶ Отпушете го
  - Контейнерът за прах е пълен.
    - ▶ Изпразнете го и го почистете.
  - Контейнерът за прах не е правилно поставен.
    - ▶ Поставете го правилно.
  - Засмукващата глава е зацапана.
    - ▶ Свалете електрическата четка и я почистете.
  - Предпазният дунапренен филтър на мотора е задръстен.
    - ▶ Почистете го.



**В зависимост от модела:\***

Дисплей	Описание на грешката	Възможна причина/решение
ERR1	Лявото колело е заклещено/ блокирало.	Свалете блокиращия елемент.
ERR2	Дясното колело е заклещено/ блокирало.	
ERR3	Електрическата четка е заклещена/ блокирала.	
ERR4	Моторът на електрическата четка е претоварен.	Изключете уреда и изчакайте поне 30 минути, преди да го включите и използвате отново.
ERR8	Неправилно функциониране на сензорното колело под робота	Отстранете блокиращите предмети или освободете робота, ако е заклещен.
ERR9	Предният и задният датчик не контактуват с пода.	Повдигнете уреда и го преместете.
ERR10	Контейнерът за прах и филтърът му не са поставени правилно в отсека. Контейнерът за прах и филтърът му не са поставени в робота.	Отворете отсека и наместете контейнера и филтъра му. Поставете контейнера с филтъра му в робота.
ERR11	Бронята е заклещена или не работи.	Освободете робота, ако е заклещен към препятствие. При нужда натискайте леко бронята, за да я освободите.
ERR12	Вътрешният часовник не функционира правилно.	Изключете и включете отново робота. Ако проблемът продължава, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти.
ERR13	Нарушено функциониране на двигателните колела	Освободете робота, ако е заклещен. При нужда отстранете елементите, блокиращи колелата.

**В зависимост от модела:\***

<b>Дисплей</b>	<b>Описание на грешката</b>	<b>Възможна причина/решение</b>
1032	Роботът не успява да намери зарядната станция	Зарядната станция не е свързана към захранващата мрежа. Не забравяйте да включите станцията в мрежата. Зарядната станция е трудно достъпна поради прекалено многото предмети в стаята. Осигурете достъп до станцията, като разчистите пътя на робота.
2001	Роботът ще се изключи поради изтощена батерия	Батерията е прекалено слаба и роботът не успява да се върне до зарядна станция. Поставете ръчно робота на зарядната станция, за да се презареди.
2010	Роботът е загубил контакт с пода	Роботът е повдигнат. Поставете робота отново на пода.
2020	Едно от колелата на робота се е заклезило	Едно от колелата е заклежено и не работи правилно. Изключете робота и отстранете блокиращия елемент.
2021	Двигателят на прахосмукачката е блокирал	Роботът не може да стартира правилно. Обадете се на отдела за следпродажбено обслужване, като съобщите за грешка 2021.
2022	Електрическата четка е заклежена/блокирала	Електрическата четка на работи правилно. Изключете робота и отстранете блокиращия елемент. Не забравяйте също така да почиствате електрическата четка с предоставения инструмент, за да отстраните космите.
2024	Роботът не намира пътя си	Роботът е заклежен. Преместете робота, поставете го в свободна от предмети зона и подновете чистенето. Преместете робота.
2025	Роботът има проблем с датчиците срещу падане	Датчиците срещу падане са замърсени. Почистете датчиците срещу падане с доставената мека кърпа. Роботът е заклежен в горната част на стълбите. Преместете робота.
2030	Контейнерът за прах не е наличен	Роботът не може да стартира без контейнера за прах. Наместете правилно контейнера за прах с филтъра. Или поставете контейнера за прах с филтъра в робота.
2040	Навигационните датчици са повредени	Роботът не може да стартира правилно. Обадете се на отдела за следпродажбено обслужване, като съобщите за грешка 2040.
2041	Жироскопът на робота е повреден	Роботът не може да стартира правилно. Обадете се на отдела за следпродажбено обслужване, като съобщите за грешка 2041
2050	Роботът се е сблъскал с проблем	Изключете и включете робота и го върнете на докинг станцията. След зареждане роботът ще бъде готов за нови команди.
	Роботът не се включва	Батерията на робота е изтощена и той не може да се включи. Поставете робота на зарядната станция Превключвателят ON/OFF под робота е в положение OFF. Поставете превключвателя в положение ON.

# INSTRUCȚIUNI SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile.

• Acest aparat este rezervat exclusiv pentru uz casnic. Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul unei utilizări necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare.

• Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie utilizat doar în condiții normale de folosire.

• Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu desfaceți aparatul, ci trimiteți-l la centrul de service autorizat cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră, deoarece toate reparațiile trebuie efectuate cu instrumente speciale, pentru a evita orice pericol.

• Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști cu piese de schimb originale: repararea aparatului pe cont propriu poate constitui un pericol pentru utilizator. Utilizați doar accesorii originale care beneficiază de garanție (filtre, baterii...).

•  : **UNITATEA DE ALIMENTARE DETAȘABILĂ**

• **AVERTISMENT:** Pentru reîncărcarea acumulatorului, utilizați doar unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) furnizată odată cu aparatul (paginile 107).

• Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte de eliminarea sa ca deșeu.

• Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare în momentul în care se scoate acumulatorul.

• Acumulatorul trebuie să fie eliminat în condiții de siguranță.

• În cazul în care cablul unității de alimentare detașabile (încărcătorul) este deteriorat sau nu funcționează: nu utilizați o altă unitate de alimentare detașabilă (încărcător) diferită de modelul furnizat de fabricant și contactați serviciul pentru consumatori sau adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat. Utilizarea unei unități de alimentare detașabile (încărcător) universale anulează garanția.

• Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a scoate din priză unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).

• Opriti întotdeauna aparatul înainte de fiecare întreținere sau curățare.

• Nu atingeți părțile rotative înainte de a opri aspiratorul.

• Nu aspirați suprafețe umede, apă sau lichide, indiferent de natura acestora, substanțe calde, substanțe ultrafine (ghips, ciment, cenușă...), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți...), substanțe agresive (acizi, agenți de curățare...), inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).

• Nu introduceți niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în aer liber.

RO

- Pentru operațiunile de curățare și de întreținere, consultați manualul de utilizare.
- **Pentru țările în care se aplică reglementările europene (marcajul C €) :** Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane fără experiența și cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse, dacă acestea au fost instruite în ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și cunosc riscurile implicate. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu trebuie să fie efectuate de copiii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul) a acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Pentru celelalte țări, în care nu se aplică reglementările europene: Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de a utiliza aparatul, colectați toate obiectele de pe podea (consultați instrucțiunile).
- Pentru a evita orice incident, nu lăsați robotul să treacă peste alte cabluri electrice ale aparatelor electrocasnice.
- Verificați dacă tensiunea de funcționare (voltajul) indicată pe plăcuța cu date tehnice a încărcătorului aspiratorului corespunde cu cea a instalației dumneavoastră electrice. Orice eroare de branșare poate cauza o deteriorare ireversibilă a produsului și anulează garanția.
- Se recomandă încărcarea aspiratorului după utilizare, pentru a-l avea oricând la dispoziție cu acumulatorul complet încărcat; astfel veți beneficia la maximum de funcțiile sale de curățare performante și autonome.
- În cazul unei absențe prelungite (vacanță...), este de preferat ca încărcătorul să fie scos din priză. În acest caz, poate avea loc o diminuare a autonomiei din cauza autodescărcării.
- Nu aspirați resturi mari care pot bloca și deteriora orificiul de intrare a aerului.

### În funcție de model:

- Nu lăsați robotul să treacă peste covoare cu fire lungi, din păr de animale sau peste franjuri.
- Poziția „Min” pentru aspirarea covoarelor și mochetelor cu țesătură groasă sau delicată și a suprafețelor fragile.
- Poziția „TURBO/BOOST” pentru cea mai bună performanță (în funcție de model) de curățare și aspirare a prafului pentru toate tipurile de pardoseli, în cazul urmelor vizibile de murdărie.
- Nu porniți aspiratorul fără filtrul de protecție a motorului.
- Nu spălați elementele componente ale recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU LASER\* (\*în funcție de model)



LASER: Senzorul de navigare dispune de un laser de clasa 1 conform standardului EN 60825-1, pe parcursul tuturor procedurilor de funcționare.

- Nu îndreptați laserul către alte persoane.
- Evitați să priviți razele directe sau reflectate.

- Oprțiți întotdeauna aspiratorul-robot înainte de operațiunile de întreținere.
- Orice modificare (schimbare) sau orice încercare de reparare a aspiratorului-robot sau a senzorului de navigare este strict interzisă și prezintă un risc de expunere periculoasă la radiații.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR\*

(\*în funcție de model)

- Acest aparat conține acumulatori (litiu-ion) la care, din motive de siguranță, nu au acces decât specialiștii. Când acumulatorul nu mai rămâne încărcat, blocul de acumulatori (litiu-ion) trebuie îndepărtat. Pentru a înlocui acumulatorii, adresați-vă celui mai apropiat centru de service autorizat.
- Acumulatorii trebuie manipulați cu grijă. Nu introduceți acumulatorii în gură. Trebuie să aveți grijă să nu creați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea de obiecte metalice la extremitățile acestora. În cazul producerii unui scurtcircuit, există riscul ca temperatura acumulatorilor să crească periculos de mult, fapt care poate cauza arsuri grave sau poate provoca chiar un incendiu. Dacă acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu ochii și mucoasele. Spălați-vă pe mâini și clătiți-vă ochii cu apă curată, în situația în care ați intrat în contact cu substanțele. Dacă starea de disconfort persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TELECOMANDĂ ȘI PERETELE VIRTUAL\*

(\*în funcție de model)

- Pentru telecomandă, utilizați două baterii nereîncărcabile de 1,5 V de tip AAA.
- Pentru peretele virtual, utilizați patru baterii nereîncărcabile de 1,5 V de tip AAA.
- Nu utilizați unelte metalice pentru a scoate bateriile.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate.
- Nu trebuie amestecate bateriile noi cu cele uzate.
- Bateriile trebuie introduse în funcție de polaritatea corectă.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat și eliminate corespunzător.
- Dacă telecomanda trebuie depozitată, fără a fi utilizată o lungă perioadă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

RO

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat scos din uz trebuie predat la un centru de service autorizat care se va ocupa de eliminarea acestuia.

### Să contribuim la protecția mediului înconjurător!



- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.
- ➡ Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor pentru a fi procesat în mod corespunzător.

## ÎNTÂMPINAȚI PROBLEME CU APARATUL DUMNEAVOASTRĂ?

**În funcție de model:**

### • Încărcătorul se încălzește:

- ▶ Acesta este un fenomen cât se poate de normal. Aspiratorul poate să rămână conectat la încărcător în permanență fără să existe niciun risc.

### • Încărcătorul este conectat, însă aparatul dumneavoastră nu se încarcă:

- Încărcătorul nu este conectat în mod corespunzător la aparat sau este defect.
- ▶ Verificați ca încărcătorul să fie conectat în mod corespunzător sau adresați-vă unui centru de service autorizat pentru a schimba încărcătorul.



### • Aparatul dumneavoastră se oprește în timpul funcționării:

- Este posibil ca aparatul dumneavoastră să fie supraîncălzit.

59

- ▶ Oprii aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 1 oră.
- ▶ În caz de supraîncălzire repetată, adresați-vă unui centru de service autorizat.
- **Aparatul s-a oprit după ce indicatorul luminos de încărcare a luminat intermitent:**
  - Aparatul este descărcat.
    - ▶ Reîncărcați aspiratorul.
- **Peria electrică nu funcționează în mod corespunzător sau produce un zgomot anormal:**
  - Peria rotativă sau furtunul sunt înfundate.
    - ▶ Oprii aspiratorul și curățați-le.
  - Peria este uzată.
    - ▶ Adresați-vă unui centru de service autorizat pentru a schimba peria.
  - Cureaua este uzată.
    - ▶ Adresați-vă unui centru de service autorizat pentru a schimba cureaua.
- **Peria electrică se oprește în timpul aspirării:**
  - Siguranța a fost activată.
    - ▶ Oprii aspiratorul. Verificați ca niciun element să nu incomodeze rotirea periei; dacă este cazul, îndepărtați elementul blocant și curățați peria electrică, apoi reporniți aspiratorul.
- **Aspiratorul dumneavoastră nu aspiră în mod corespunzător, produce zgomot, suieră:**
  - Canalul de aspirare este parțial înfundat.
    - ▶ Desfundați-l.
  - Rezervorul de praf este plin.
    - ▶ Goliți-l și curățați-l.
  - Rezervorul de praf este poziționat incorect.
    - ▶ Poziționați-l corect.
  - Capul de aspirare este murdar.
    - ▶ Demontați peria electrică și curățați-o.
  - Filtrul de spumă pentru protecția motorului este saturat.
    - ▶ Curățați-l.



**În funcție de model:\***

Afișaj	Descrierea erorii	Cauză posibilă/soluție
ERR1	Rotița stângă este înțepenită/blocată.	Îndepărtați elementul blocant.
ERR2	Rotița dreaptă este înțepenită/blocată.	
ERR3	Peria electrică este înțepenită/blocată.	
ERR4	Motorul periei electrice este supraîncărcat.	Oprii aparatul și așteptați cel puțin 30 de minute înainte de a-l repune în funcțiune și de a-l utiliza din nou.
ERR8	Funcționarea defectuoasă a roțiței de detectare de sub robot.	Scoateți toate elementele care blochează sau deblocați robotul dacă s-a blocat.
ERR9	Senzorii anteriori și posteriori nu mai au contact cu pardoseala.	Ridicați aparatul și așezați-l în alt loc pe pardoseală.
ERR10	Recipientul de praf și filtrul acestuia nu sunt poziționate corect în locaș. Rezervorul de praf și filtrul acestuia nu sunt introduse în robot.	Deschideți locașul și corectați poziția rezervorului de praf și a filtrului acestuia. Introduceți în robot rezervorul de praf cu filtrul corespunzător.
ERR11	Bara de protecție este blocată sau defectă.	Deblocați robotul dacă este prins într-un obstacol. Dacă este necesar, exercitați o presiune ușoară asupra barei de protecție pentru a o debloca.
ERR12	Ceasul intern funcționează defectuos.	Oprii și reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați Serviciul pentru consumatori.
ERR13	O funcționare anormală a roților motrice	Deblocați robotul dacă s-a blocat. Dacă este necesar, scoateți elementele care blochează roțile.

**În funcție de model:\***

<b>Afișaj</b>	<b>Descrierea erorii</b>	<b>Cauză posibilă/soluție</b>
1032	Robotul nu reușește să găsească baza de reîncărcare	Baza de reîncărcare nu este conectată la priză. Conectați-o la priză. Baza de reîncărcare este greu accesibilă din cauza obiectelor din cameră. Faceți accesibilă baza de reîncărcare făcând ordine pe traseul robotului.
2001	Robotul se oprește din cauza lipsei bateriei	Bateria este prea descărcată, iar robotul nu mai poate ajunge la baza de reîncărcare. Poziționați manual robotul pe baza de reîncărcare pentru a se reîncărca.
2010	Robotul nu mai este în contact cu solul	Robotul a fost ridicat de la sol. Puneți din nou robotul pe sol.
2020	Una dintre roțile robotului este blocată	Una dintre roțile robotului este blocată și nu mai funcționează corespunzător. Opriti robotul și scoateți elementul care îl blochează.
2021	Motorul de aspirare este blocat	Robotul nu mai pornește corespunzător. Contactați centrul de service postvânzare și dați informații despre codul de eroare 2021.
2022	Peria electrică este înțepenită/ blocată	Peria electrică nu mai funcționează corespunzător. Opriti robotul și scoateți elementul care îl blochează. De asemenea, ar trebui să curățați peria electrică cu ajutorul ustensilei furnizate pentru a îndepărta firele de păr și/sau blană.
2024	Robotul nu își găsește traseul	Robotul este blocat. Deplasați robotul, poziționați-l din nou într-un loc neaglomerat cu obiecte și reîncepeți procesul de aspirare. Deplasați robotul.
2025	Robotul are o problemă cu senzorii săi de cădere	Senzorii de cădere sunt murdari. Curățați senzorii săi de cădere cu cârpa moale furnizată. Robotul este blocat sus pe scări. Deplasați robotul.
2030	Recipientul de praf nu este detectat	Robotul nu poate porni fără recipientul de praf. Poziționați din nou corespunzător recipientul de praf împreună cu filtrul său. Sau introduceți în robot recipientul de praf împreună cu filtrul său.
2040	Senzorii de navigare ai robotului sunt defecti	Robotul nu mai pornește corespunzător. Contactați centrul de service postvânzare și dați informații despre codul de eroare 2040.
2041	Giroscopul robotului este defect	Robotul nu mai pornește corespunzător. Contactați centrul de service postvânzare și dați informații despre codul de eroare 2041.
2050	Robotul a întâmpinat o problemă.	Opriti și porniți robotul și puneți-l înapoi pe stația de andocare. După pornire, robotul va fi pregătit pentru orice comandă.
	Robotul nu pornește	Robotul nu are bateria suficient încărcată pentru a porni. Poziționați robotul pe baza de reîncărcare. Comutatorul ON/OFF se află în poziția OFF pe robot. Aduceți comutatorul în poziția ON.

RO

## VARNOSTNA NAVODILA

Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:

- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in domačo uporabo. Pozorno si preberite varnostne nasvete. V primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, znamka ne prevzema nobene odgovornosti.
- Aparat je električen, zato ga je treba uporabljati pri normalnih pogojih uporabe.
- Če vam je aparat padel iz rok in so na njem vidne poškodbe ali spremembe ali če ne deluje pravilno, ga ne uporabljajte. V tem primeru aparata ne odpirajte, temveč ga odnesite v najbližji pooblaščen center, ker so za izvajanje vsakega popravila potrebna posebna orodja, da se prepreči nesreča.
- Popravila lahko opravlja samo strokovnjak, ki ima na voljo originalne nadomestne dele: če uporabnik aparat sam popravlja, lahko povzroči nesrečo. Uporabljajte samo originalne pripomočke (filtre, baterije ...).
-  : **SNEMLJIVA ENOTA ZA NAPAJANJE**
- **OPOZORILO** : Za polnjenje baterije uporabite izključno snemljivo enoto za napajanje (podstavek za polnjenje), priloženo aparatu (strani 107).
- Baterijo morate odstraniti iz aparata, preden jo odvržete.
- Ko odstranjujete baterijo, morate aparat izklopiti iz napajalnega omrežja.
- Baterijo je treba varno odstraniti.
- Če je snemljiv napajalni kabel (podstavek za napajanje) poškodovan ali če ne deluje: ne uporabljajte druge snemljive enote za napajanje (podstavek za napajanje) razen modela, ki ga dobavi proizvajalec, in stopite v stik s službo za stranke ali pa se obrnite na najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalne snemljive enote za napajanje (podstavka za napajanje) razveljavi garancijo).
- Električnega kabla nikoli ne vlecite, ko želite izklopiti snemljivo enoto za napajanje (podstavek za napajanje).
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem aparat vedno izklopite.
- Ne dotikajte se vrtečih delov, ko je sesalnik vklopljen.
- Nikoli ne sesajte z alkoholom prepojenih površin, kakršnih koli tekočin, vročih snovi, izjemno občutljivih površin (mavec, cement, vosek ...), ostrih drobcev (steklo), strupenih snovi (topil, sredstev za čiščenje ...), agresivnih snovi (kislin, čistil ...), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina ali alkohola).
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in je ne vlivajte v aparat.
- Za postopke čiščenja in vzdrževanja glejte navodilo za uporabo.
- **Za države, za katere veljajo evropski predpisi (označevanje CE)** : Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe, ki nimajo izkušenj in aparata ne poznajo, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi zmožnostmi, če so primerno poučeni in vodeni, aparat uporabljajo



varno in poznajo vsa tveganja, katerim so izpostavljeni. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom. Čiščenje in vzdrževanja naprave ni dovoljeno otrokom brez nadzora. Aparat in snemljivo enoto za polnjenje (podstavek za polnjenje) shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

• Za države, za katere ne veljajo evropski predpisi: Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Otroke je treba nadzorovati in se prepričati, da se ne igrajo z napravo.

## PREBERITE PRED PRVO UPORABO

- Preden napravo uporabite, najprej poberte vse predmete s tal (glejte navodila za uporabo).
- Da preprečite morebitno nesrečo, naj robot ne prečka električnih kablov drugih naprav.
- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata, navedena na opisni ploščici podstavka za polnjenje, ustreza napetosti električnega omrežja. Vsaka napaka priključitve lahko povzroči nepopravljivo okvaro izdelka in razveljavi garancijo.
- Po uporabi je treba sesalnik ponovno napolniti, da je vedno na voljo s polno baterijo in so njene zmogljivosti odstranjevanja prahu in njena avtonomija optimalne.
- Če ste dlje časa odsotni (na dopustu ...), je priporočljivo, da podstavek za polnjenje izključite iz vtičnice. V tem primeru se lahko avtonomija zmanjša zaradi samopraznitve.
- Ne sesajte velikih smeti, ki lahko povzročijo tveganje blokade vhoda zraka in ga poškodujejo.

### Odvisno od modela:

- Robota ne puščajte na preprogah z dolgimi dlakami, živalskimi dlakami ali na resicah.
- Položaj "Najmanj" za sesanje preprog in gostega ali mehkega pliša in občutljivih površin.
- Položaj "TURBO/BOOST" za največjo zmogljivost (odvisno od modela) čiščenja in odstranjevanja prahu na vseh vrstah tal, če so zelo umazana.
- Sesalnika ne uporabljajte brez zaščitnega filtra motorja.
- Elementov posode za prah ali zaščitnega filtra motorja ne perite v pomivalnem stroju.

SL

## VARNOSTNA NAVODILA ZA LASER\* (\*odvisno od modela)



LASER: navigacijski senzor vsebuje prvorazredni laser, katerega vsi načini delovanja so skladni s standardom EN 60825-1.

- Nikoli ne usmerjajte laserja proti drugim osebam.
- Preprečite neposredni ali posredni stik žarka z očmi.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih opravil robotski sesalniki vedno izklopite.
- Vsako spreminjanje ali popraviljanje robotskega sesalnika in navigacijskega senzorja je strogo prepovedano ter predstavlja tveganje za nevarno izpostavljenost sevanju.

## VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE\* (\*odvisno od modela)

- Ta aparat vključuje (litij-ionske) baterije, do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo profesionalni serviser. Ko je polnjenje baterije onemogočeno, je treba (litij-ionski) baterijski blok odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Z baterijami je treba pazljivo rokovati. Baterij ne vstavljajte v usta. Pazite, da ne povzročite kratkega stika v baterijah, medtem ko na njihove konce vstavljate kovinske predmete. Če pride do kratkega stika, obstaja tveganje nevarnega dviga temperature baterij, kar lahko povzroči hude opekline in zaneti celo požar. Če baterije

63

puščajo, si ne manite niti oči niti sluznice. Umijte si roke in sperite si oči s čisto vodo. Če občutek neugodja ne izgine, se posvetujte z vašim zdravnikom.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA DALJINSKI UPRAVLJALNIK IN NAVIDEZNI ZID\* (\*odvisno od modela)

- Za daljinski upravljalnik uporabite dve nepolnilni 1,5-vatni bateriji AAA.
- Za navidezni zid uporabite štiri nepolnilne 1,5-vatne baterije AA.
- Za odstranjevanje baterij ne uporabljajte kovinskih predmetov.
- Baterij, ki niso zasnovane za ponovno polnjenje, ne smete poskusiti ponovno napolniti.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Baterije morajo biti vstavljene pravilno glede na označeno polarnost.
- Izpraznjene baterije je treba odstraniti iz naprave in varno odvreči na ustreznem zbirnem mestu.
- Če daljinskega upravljalnika dlje časa ne uporabljate, je priporočljivo, da odstranite baterije.
- Na napajalnih terminalih ne sme priti do kratkega stika.

## OKOLJE

Vsako napravo, ki ni več v uporabi, je treba skladno z veljavnimi predpisi odnesti v pooblaščen servis, ki bo zagotovil njeno odstranitev.

### Sodelujmo pri varovanju okolja!



- ① Vaš aparat vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.
- ➡ Prosimo, odnesite ga v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelan.

## IMATE Z NAPRAVO TEŽAVE?

### Odvisno od modela:

- **Podstavek za polnjenje se segreva:**
  - ▶ Gre za popolnoma običajen pojav. Sesalnik lahko brez vsakega tveganja ostane stalno priključen na podstavek za polnjenje.
- **Podstavek za polnjenje je priključen, toda aparat se ne polni:**
  - Podstavek za polnjenje ni pravilno priključen na aparat ali pa je okvarjen.
  - ▶ Preverite, ali je podstavek za polnjenje pravilno priključen oziroma se za zamenjavo podstavka za polnjenje obrnite na pooblaščen servis.



- **Vaš aparat se med delovanje zaustavi:**
  - Vaš aparat se je morda pregrel.
    - ▶ Aparat zaustavite in počakajte vsaj 1 uro, da se naprava ohladi.
    - ▶ Če se aparat ponovno pregreje, se obrnite na pooblaščen servis.
- **Aparat se je zaustavil, potem ko je svetlobni signal za polnjenje začel utripati:**
  - Aparat je razbremenjen.
    - ▶ Ponovno napolnite sesalnik.
- **Električna krtača ne deluje pravilno ali pa povzroča neobičajen hrup:**
  - Vrteča krtača ali gibka cev sta zamašeni.
    - ▶ Izklopite sesalnik in ju očistite.
  - Krtača je obrabljena.

- ▶ Za zamenjavo krtače se obrnite na pooblaščen servis.
- Jermen je obrabljen.
  - ▶ Za zamenjavo jermena se obrnite na pooblaščen servis.
- **Med sesanjem se električna krtača zaustavi:**
  - Varnostna naprava je delovala.
    - ▶ Izklopite sesalnik. Preverite, da noben element je ovira vrtenja krtače, če pa ga ovira, odstranite blokirni element in očistite električno krtačo ter nato sesalnik ponovno vklopite.
- **Sesalnik slabo sesa, je hrupen in oddaja žvižgajoč hrup:**
  - Sesalni kanal je delno zamašen.
    - ▶ Odmašite ga
  - Zbiralnik za prah je poln.
    - ▶ Izpraznite in očistite ga.
  - Posoda za prah ni pravilno nameščena.
    - ▶ Pravilno jo namestite.
  - Sesalna glava je umazana.
    - ▶ Odmontirajte električno krtačo in jo očistite.
  - Filter zaščitne pene za motor je zamašen.
    - ▶ Očistite ga.



**Odvisno od modela:\***

Zaslonski prikaz	Opis napake	Mogoč razlog/rešitev
ERR1	Levo kolo je zagozdeno/blokirano.	Odstranite blokirni element.
ERR2	Desno kolo je zagozdeno/blokirano.	
ERR3	Električna krtača je zagozdena/blokirana.	
ERR4	Motor električne krtače je preobremenjen.	Izklopite aparat in počakajte vsaj 30 minut, preden aparat ponovno vklopite in ga začnete uporabljati.
ERR8	Okvara kolesca za zaznavanje pod robotom	Odstranite vse blokirne elemente ali odblokirajte robota, če je zagozden.
ERR9	Senzorji spredaj in zadaj niso več v stiku s tlemi.	Dvignite napravo in jo postavite na drugo mesto na tleh.
ERR10	Rezervoar za prah in njegov filter nista pravilno nameščena v ležišču. Rezervoar za prah in njegov filter nista v robotu.	Odprite ležišče in popravite položaj rezervoarja za prah in njegovega filtra. Posodo za prah in filter namestite v robota.
ERR11	Odbijač je zagozden ali okvarjen.	Odblokirajte robota, če je zagozden v oviro. Po potrebi rahlo pritiskajte na odbijač, da ga odblokirate.
ERR12	Notranja ura ne deluje pravilno.	Ugasnite in ponovno prižgite robota. Če se težava ponovi, se obrnite na službo za stranke.
ERR13	Napaka v delovanju kolesc	Odblokirajte robota, če se je zagozdil. Po potrebi odstranite elemente, ki zaustavljajo kolesca.

SL

**Odvisno od modela:\***

<b>Zaslonski prikaz</b>	<b>Opis napake</b>	<b>Mogoč razlog/rešitev</b>
1032	Robot ne najde podstavka za polnjenje	Podstavek za polnjenje ni priključen v glavni vod. Priključite podstavek za polnjenje. Podstavek za polnjenje je težko dostopen zaradi ovir v sobi. Robotu omogočite prosto pot do podstavka za polnjenje.
2001	Robot se bo izklopil zaradi izpraznjenosti baterije	Baterija ni dovolj napolnjena in robot ne more doseči podstavka za polnjenje. Ročno namestite robota na podstavek za polnjenje, da se baterija napolni.
2010	Robot ni več na tleh	Robot je dvignjen od tal. Postavite robota nazaj na tla.
2020	Eno od kolesc robota je zagozdeno	Eno od kolesc je zagozdeno in ne deluje pravilno. Izklopite robota in odstranite blokirni element.
2021	Motor sesalnika je blokiran	Robot ne more več pravilno delovati. Pokličite pooblaščen servis in navedite kodo napake 2021.
2022	Električna krtača je zagozdena/blokirana	Električna krtača ne deluje pravilno. Izklopite robota in odstranite blokirni element. Poleg tega električno krtačo očistite s priloženim pripomočkom za odstranjevanje las in/ali dlak.
2024	Robot ne najde poti	Robot je zagozden. Robota premaknite na območje brez ovir in ga znova zaženite. Premaknite robota.
2025	Pri robotu je prišlo do težave s senzorji za preprečevanje padcev	Senzorji za preprečevanje padcev so umazani. Senzorje za preprečevanje padcev očistite s priloženo mehko krpo. Robot je zagozden na vrhu stopnic. Premaknite robota.
2030	Posoda za prah ni nameščena v robotu	Robot se ne more zagnati brez posode za prah. Popravite položaj posode za prah s filtrom. Vstavite posodo za prah s filtrom v robota.
2040	Navigacijski senzorji so okvarjeni	Robot ne more več pravilno delovati. Pokličite pooblaščen servis in navedite kodo napake 2040.
2041	Žiroskop robota je okvarjen	Robot ne more več pravilno delovati. Pokličite pooblaščen servis in navedite kodo napake 2041.
2050	Robot je naletel na težavo	Robota izklopite in znova vklopite in ga postavite nazaj na priključno postajo. Po zagonu bo robot pripravljen na nadaljnje ukaze.
	Robot se ne vklopi	Baterija robota ni dovolj napolnjena, da bi se vklopil. Namestite robota na podstavek za polnjenje Stikalo za VKLOP/IZKLOP na spodnji strani robota je v položaju OFF (IZKLOP). Premaknite stikalo v položaj ON (VKLOP).

## SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, uređaj je izrađen sukladno odgovarajućim normama i pravilnicima.

- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Uporaba koja nije odobrena ili sukladna s uputama za rad oslobađa proizvođača svake odgovornosti.

- Vaš usisivač je električni uređaj: smije se koristiti samo u normalnim uvjetima uporabe.

- Ne koristite uređaj ako je pao te ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte kućište uređaja, nego ga odnesite u najbliži ovlaštenu servis jer se za popravak uređaja moraju koristiti posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.

- Popravak smiju provesti samo stručnjaci s izvornim rezervnim dijelovima: pokušaj popravka uređaja od strane korisnika može dovesti do opasnosti. Koristite samo izvornu dodatnu opremu s jamstvom (filtre, baterije...).

-  : **ODVOJIVA JEDINICA ZA NAPAJANJE**

- **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije koristite isključivo odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) koju ste dobili s uređajem (stranice 107).

- Bateriju je nužno izvaditi iz uređaja prije njegovog odlaganja u otpad.

- Uređaj mora biti isključen iz mreže za napajanje kada vadite bateriju.

- Baterija se mora sigurno ukloniti.

- Ako je kabel za napajanje (punjač) oštećen ili ako ne radi: rabite samo drugi kabel za napajanje (punjač) modela koji je isporučio proizvođač i kontaktirajte sa servisom ili se obratite najbližem ovlaštenom servisu (korištenje univerzalnog kabela za napajanje (punjača) poništava jamstvo).

HR

- Nikada ne isključujte kabel za napajanje (punjač) povlačenjem.

- Prije održavanja ili čišćenja uvijek isključite uređaj.

- Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove prije nego što zaustavite i isključite usisivač.

- Ne usisavajte alkoholom navlažene površine, vodom ili tekućinom bilo kakve vrste, vruće tvari, izrazito fine tvari (žbuku, cement, pepeo...), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje ...), agresivna sredstva (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).

- Uređaj nikad ne uranjajte u vodu, ne prskajte ga vodom i ne ostavljajte ga na otvorenom.

- Prije čišćenja i održavanja pročitajte uputstva za uporabu.

- **Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka CE)**

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez prethodnog iskustva ili znanja ili osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih

ili mentalnih sposobnosti, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnom korištenju te su upoznate s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti i održavati uređaj. Uređaj i kabel za napajanje (punjač) držite dalje od dosega djece mlađe od 8 godina.

• **Za druge države, koje ne podliježu europskim propisima:** Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su primile prethodne upute o korištenju uređaja. Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.

---

## PROČITATI PRIJE PRVE UPORABE

---

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Upute za uporabu).
- Radi izbjegavanja nezgoda, nemojte dopustiti da robotski usisavač prelazi preko električnih kabela drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li napajanje navedeno na nazivnoj pločici punjača vašeg uređaja onome vaših električnih instalacija. Neispravno povezivanje može prouzročiti nepopravljivu štetu i poništiti jamstvo.
- Nakon svake uporabe stavite uređaj na punjenje kako bi vam uvijek bio na raspolaganju i kako bi baterija uvijek bila napunjena. Na taj ćete način moći najbolje iskoristiti značajke svog uređaja.
- U slučaju dulje odsutnosti (godišnji odmor...), preporuča se da isključite punjač iz električne mreže. U suprotnom može doći do smanjenja vijeka trajanja baterije zbog automatskog pražnjenja.
- Ne usisavajte velike komade koji mogu oštetiti i zaštopati ulaz zraka.

### Ovisno o modelu:

- Nemojte koristiti robotski usisivač na tepisima s dugim dlakama, za usisavanje dlaka životinja ili resica.
- Položaj „Min“ za usisavanje debelih ili osjetljivih tepiha i tapisona ili osjetljivih površina.
- Položaj „TURBO/BOOST“ za najbolje čišćenje prašine (ovisno o modelu) na svim površinama u slučaju jakog zaprljanja.
- Nemojte rabiti usisivač bez zaštitnog filtera za motor.
- Nemojte prati dijelove ladice za prašinu ili zaštitnog filtera za motor u perilici posuđa.

---

## SIGURNOSNE UPUTE ZA LASER\* (\*ovisno o modelu)

---



LASER: senzor za navigaciju sadrži laser razreda 1 u skladu s normom EN 60825-1 tijekom svih radnih postupaka.

- Nikad ne usmjeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbjegavajte gledanje u izravnu ili reflektiranu zraku.
- Uvijek isključite usisivač tijekom izvođenja radova održavanja.
- Svaka izmjena (modifikacija) ili pokušaj popravka robotskog usisavača ili navigacijskog senzora strogo je zabranjena i predstavlja rizik od opasnog izlaganja zračenju.

---

## SIGURNOSNE UPUTE KOJE SE ODOSE NA BATERIJU\* (\*ovisno o modelu)

---

• Ovaj uređaj sadrži baterije (litij-ionske) koje su iz sigurnosnih razloga dostupne samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više ne može održavati naboj, potrebno je zamijeniti blok baterija (litij-ionskih). Za zamjenu baterija obratite se najbližem servisnom centru.

• Pažljivo rukujte baterijama. Ne stavljajte baterije u usta. Nemojte umetati metalne predmete na krajeve baterija kako ne biste prouzročili kratki spoj. U slučaju nastanka kratkog spoja, postoji opasnost od pretjerane temperature baterije i ozbiljnih opekotina, pa i požara. U slučaju curenja baterija, nemojte dodirivati oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako poteškoće ne nestanu, obratite se svom liječniku.

## OKOLIŠ

Sukladno važećim propisima, svi uređaji koji se više ne koriste moraju se donijeti u ovlašteni servisni centar, koji će se pobrinuti za njihovo odlaganje.

### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



- ① Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.
- ➡ Molimo vas da ga odnesete u centar za reciklažni otpad.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ I VIRTUALNI ZID\*

(\*ovisno o modelu)

- Za daljinski upravljač koristite dvije nepunjive baterije od 1,5 V, tip AAA.
- Za virtualni zid koristite dvije nepunjive baterije od 1,5 V, tip AA.
- Za vađenje baterija nemojte koristiti metalne alate.
- Baterije koje nisu namijenjene punjenju se ni ne smiju puniti.
- Nove baterije ne smiju se miješati s iskorištenima.
- Baterije se moraju umetnuti prema odgovarajućim polovima.
- Prazne baterije moraju se izvaditi iz uređaja i sigurno odložiti.
- Ako će daljinski upravljač dugo stajati bez korištenja, iz njega je potrebno izvaditi baterije.
- Ne smije doći do kratkog spoja u napajanju.

## PROBLEMI S VAŠIM USISIVAČEM?

Ovisno o modelu :

### • Punjač se zagrijava.

- ▶ Ovo je posve normalno. Možete ostaviti usisivač uključen u punjač bez ikakve opasnosti.

### • Punjač je uključen, ali uređaj se ne puni.

- Punjač nije dobro priključen na uređaj ili ne radi.
- ▶ Provjerite je li punjač dobro priključen ili se obratite ovlaštenom servisnom centru radi zamjene punjača.



### • Uređaj se zaustavlja tijekom rada.

- Vaš se uređaj možda pregrijava.
- ▶ Zaustavite uređaj i pustite da se hladi tijekom najmanje 1 sata.
- ▶ U slučaju da se pregrijavanje ponavlja, obratite se najbližem servisnom centru.

### • Uređaj je prestao raditi nakon što je zasvijetlio indikator napajanja.

- Uređaj je ispražnjen.
- ▶ Napunite usisivač.

### • Električna četka slabije radi ili stvara neuobičajeni zvuk.

- Rotacijska četka ili cijev su začepljeni.
- ▶ Zaustavite usisivač i očistite ih.
- Četka je dotrajala.
- ▶ Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi zamjene četke.
- Lanac je dotrajao.

HR

- ▶ Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi zamjene lanca.
- **Električna četka se zaustavila usred usisavanja.**
  - Uključen je termički osigurač.
    - ▶ Zaustavite usisivač. Uvjerite se da ne postoji predmet koji ometa okretanje četke; ako postoji, uklonite taj predmet i očistite električnu četku, a potom ponovno pokrenite usisivač.
- **Vaš usisivač slabije usisava, bučan je, bruji.**
  - Usisna cijev je djelomično začepljena.
    - ▶ Uklonite smetnju.
  - Spremnik za prašinu je pun.
    - ▶ Ispraznite i očistite ga.
  - Spremnik za prašinu nije dobro postavljen.
    - ▶ Postavite ga u ispravni položaj.
  - Usisna glava je zaprljana.
    - ▶ Uklonite električnu četku i očistite je.
  - Zaštitni filter za motor je pun.
    - ▶ Očistite ga.



**Ovisno o modelu:\***

Zaslón	Opis pogreške	Mogući uzrok/rješenje
ERR1	Lijevo kotačić je zaglavljén/ blokiran.	Uklonite to što ga blokira.
ERR2	Desni kotačić je zaglavljén/ blokiran.	
ERR3	Električna četka je zaglavljena/blokirana.	
ERR4	Motor električne četke se pregrijao.	Zaustavite uređaj i pričekajte najmanje 30 minuta prije ponovnog pokretanja uređaja i ponovnog korištenja.
ERR8	Kotačić za detekciju ispod robota je u kvaru	Izvadite blokirajuće predmete ili oslobodite robota ako je zaglavio.
ERR9	Prednji i stražnji senzori više nisu u kontaktu s podom.	Podignite uređaj i postavite ga na neko drugo mjesto na podu.
ERR10	Spremnik za prašinu i njegov filter nisu ispravno postavljeni u ležište. Spremnik za prašinu i njegov filter nisu u usisivaču.	Otvorite ležište i popravite položaj spremnika za prašinu i njegovog filtera Stavite spremnik za prašinu i njegov filter u usisivač.
ERR11	Branik se zaglavio ili je oštećen.	Oslobodite i usisivač ako je zaglavio na nekoj prepreci. Po potrebi lagano pritisnite branik kako biste ga odblokirali.
ERR12	Unutarnji sat je u kvaru.	Isključite i ponovno pokrenite usisivač. Ako problem i dalje postoji, obratite se servisnom centru.
ERR13	Neuobičajen rad pogonskih kotačića	Oslobodite robota ako je zaglavljén. Ako je potrebno, izvadite predmete koji blokiraju kotačiće.



**Ovisno o modelu:\***



Zaslón	Opis pogreške	Mogući uzrok/rješenje
1032	Robot ne može pronaći bazu za punjenje	Baza za punjenje nije priključena na struju. Ne zaboravite spojiti bazu. Baza za punjenje teško je dostupna zbog veličine sobe. Postavite bazu na rutu kojom se robot kreće tako da bude dostupna.



2001	Robot će se isključiti zbog ispražnjenosti baterije	Baterija je previše ispražnjena i robot se ne može vratiti na bazu za punjenje. Robot ručno postavite na bazu za punjenje da biste ga ponovno napunili.
2010	Robot više nije na podu	Robot je podignut. Robot ponovno stavite na pod.
2020	Jedan od kotačića robota je zaglavljn	jedan od kotačića je zaglavljn i ne radi ispravno. Isključite robot i izvadite blokirajući element.
2021	Usisni motor je blokiran	Robot se ne može ispravno pokrenuti. Nazovite servisni centar unosom koda pogreške: 2021.
2022	Električna četka je zaglavljena/ blokirana	Električna četka ne radi ispravno. Isključite robot i izvadite blokirajući element. Također ne zaboravite očistiti električnu četku isporučenim alatom za uklanjanje kose i/ili dlačica.
2024	Robot ne nalazi svoj put	Robot je zapeo. Premjestite robot, stavite ga u područje bez nereda i ponovo pokrenite usisavanje. Premjestite robot.
2025	Robot ima problema sa senzorima za pad	Senzori za pad su prljavi. Očistite senzore za pad mekanom krpom. Robot je blokiran na vrhu stubišta. Premjestite robot.
2030	Nema spremnika za prašinu robota	Robot se ne može pokrenuti bez spremnika za prašinu. Ispraznite spremnik za prašinu ispravno s filtrom. Ili stavite spremnik za prašinu i njegov filter u robot.
2040	Navigacijski senzori robota su neispravni	Robot se ne može ispravno pokrenuti. Nazovite servisni centar unosom koda pogreške: 2040
2041	Žiroskop robota je neispravan	Robot se ne može ispravno pokrenuti. Nazovite servisni centar unosom koda pogreške: 2041
2050	Pojavio se problem s robotskim usisavačem.	Isključite robotski usisavač i uključite ga, a zatim ga vratite na bazu za punjenje. Nakon podizanja sustava robotski usisavač bit će spreman za svaku naredbu.
	Robot se ne uključuje	Robot nema dovoljno baterije za uključivanje. Postavite robot na bazu za punjenje Prekidač ON/ OFF (uključeno/isključeno) je postavljen na OFF (isključeno) ispod robota. Okrenite prekidač u položaj ON (uključeno).

## SIGURNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima.

- Ovaj je aparat predviđen za internu upotrebu i upotrebu u domaćinstvima. Pažljivo pročitajte ova sigurnosna uputstva. Nepravilno korištenje ili korištenje koje nije u skladu s uputstvom bi oslobodilo proizvođača svake odgovornosti.
- Ovaj usisivač je električni aparat te se mora koristiti u normalnim uslovima korištenja.
- Ne koristite aparat ako vam je ispao, u slučaju vidljivih oštećenja ili nepravilnog funkcionisanja. U tom slučaju ne otvarajte aparat, ali ga pošaljite u najbliži ovlaštenu servisni centar, jer su za bilo kakve popravke potrebni specijalni alati da bi se izbjegla opasnost.
- Popravke trebaju obavljati samo stručnjaci sa originalnim rezervnim dijelovima. Može biti opasno da korisnik sam popravlja aparat. Koristite samo originalnu dodatnu opremu (filteri, baterije itd.).
-  : **ODVOJIVA JEDINICA NAPAJANJA**
- **OPREZ:** Da biste napunili baterije, koristite samo odvojivu jedinicu napajanja (punjač) koja je isporučena s aparatom (strane 107).
- Baterija se mora ukloniti iz aparata prije zbrinjavanja.
- Prije uklanjanja baterije, aparat treba isključiti iz strujnog napajanja.
- Baterija se mora odložiti na siguran način.
- Ako je odvojivi kabal za napajanje (punjač) oštećen ili ako ne radi: ne koristite drugu odvojivu jedinicu napajanja (punjač) osim modela koji ste dobili od proizvođača, i kontaktirajte službu za potrošače ili kontaktirajte najbliži ovlaštenu servisni centar (upotreba univerzalne odvojive jedinice napajanja (punjač) poništava garanciju).
- Nikad nemojte povlačiti kabal kad isključujete odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
- Aparat uvijek isključite prije održavanja ili čišćenja.
- Isključite usisivač prije diranja rotirajućih dijelova.
- Ne usisavajte mokre površine, vodu ili tečnosti bez obzira na njihovu prirodu, vruće tvari, vrlo sitne čestice (gips, cement, pepeo itd.) velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivači itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte aparat u vodu, ne prskajte vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Savjete o čišćenju i održavanju pogledajte u vodiču za korisnike.
- **Za zemlje u kojima se primjenjuju europski propisi (oznaka  ) :** Ovaj aparat smiju koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim kapacitetima,

ako su prošle obuku i ako su pod nadzorom kako bi mogle sigurno upravljati aparatom te ako su svjesne svih rizika. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati aparat bez nadzora. Držite aparat i odvojivu jedinicu napajanja (punjač) dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.

• **Za zemlje u kojima se ne primjenjuju europski propisi:** Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju aparatom.

## PROČITAJTE PRIJE PRVE UPOTREBE

- Prije korištenja uređaja pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbjegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Provjerite odgovara li radni napon (napon) naznačen na natpisnoj pločici punjača vašeg usisivača naponu vaše električne mreže. Svaka greška s uključivanjem u struju može uzrokovati nepovratnu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- Nakon upotrebe, usisivač je potrebno napuniti kako bi baterija uvijek bila optimalno spremna za rad i kako bi imali koristi od njene učinkovitosti usisavanja i autonomije na optimalan način.
- U slučaju dužeg odsustva (praznici itd.), najbolje je da punjač isključite iz utičnice. U tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
- Nemojte usisavati velike krhotine koje mogu blokirati ulaz zraka i uzrokovati štetu.

### \* ovisno o modelu

- Ne dozvolite da aparat ide na tepihe s dugim nitima, tepihe od životinjske dlake ili tepihe s resama.
- Položaj "Min" za usisavanje debelih ili delikatnih tepiha i čilima te osjetljivih površina.
- Položaj "TURBO / BOOST" za najbolju učinkovitost (ovisno o modelu) za čišćenje prašine na svim vrstama podova u slučaju velike zaprljanosti.
- Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
- Komponente spremnika za prašinu ili filtera za zaštitu motora nemojte prati u mašini za suđe.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA LASER\* (\*ovisno o modelu)

BS



LASER: Senzor za navigaciju sadrži laser klase 1 u skladu s normom EN 60825-1 u svim radnim postupcima.

- Nikad ne usmjeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbjegavajte gledanje u direktnu ili reflektirajuću zraku.
- Robotski usisivač uvijek isključite tokom zadataka koji uključuju održavanje.
- Svaka promjena (modifikacija) ili pokušaj popravke robotskog usisivača ili senzora za navigaciju je strogo zabranjen i predstavlja rizik od opasne izloženosti radijaciji.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA O BATERIJAMA\* (\*ovisno o modelu)

- Ovaj aparat sadrži baterije (litij-ionske) koji su iz sigurnosnih razloga dostupne samo stručnom serviseru. Kada baterija više ne može zadržavati naboj, potrebno je izvaditi baterijski blok (litij-ionski). Za zamjenu baterije obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- S baterijama se mora pažljivo rukovati. Baterije nemojte stavljati u usta. Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno narasti i može izazvati ozbiljne opekotine ili čak požar. Ako baterije procure, nemojte trljati oči ni

73

sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagoda nastavi, otidite ljekaru.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ I VIRTUELNI ZID\* (\*ovisno o modelu)

- Za daljinski upravljač koristite dvije nepunjive baterije od 1,5 V, tipa AAA.
- Za virtuelni zid koristite dvije nepunjive baterije od 1,5 V, tipa AA.
- Za vađenje baterije nemojte koristiti metalne alate.
- Nepunjive baterije nije potrebno puniti.
- Nove i stare baterije ne smiju se miješati.
- Baterije treba umetnuti tako da polaritet odgovara.
- Prazne baterije treba izvaditi iz aparata i pobrinuti se za njih na siguran način.
- Ako daljinski upravljač treba odložiti jer se neće upotrebljavati duži period, potrebno je izvaditi baterije.
- Kod spajanja strujnih priključaka ne smije doći do kratkog spoja.

## ŽIVOTNA SREDINA

Prema važećim propisima, bilo koji aparat izvan upotrebe mora se odnijeti u ovlaštenu servisnu centar, koji će biti odgovoran za njegovo odlaganje.

Mislite o životnoj sredini!



- ① Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.
- ➡ Odnosite ga službi za prikupljanje kako bi se izvršila njegova obrada.

## ŠTO UČINITI U SLUČAJU PROBLEMA S APARATOM?

\* ovisno o modelu

### • Punjač se zagrijao:

- ▶ To je pojava sasvim normalna. Usisivač može ostati trajno priključen na punjač bez ikakvog rizika.

### • Punjač je priključen, ali vaš se aparat ne puni:

- Punjač je nepravilno priključen ili je neispravan:

- ▶ Provjerite da li je punjač pravilno priključen ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar radi zamjene punjača.



### • Vaš aparat se gasi tokom rada:

- Vaš je aparat možda pregrijan.

- ▶ Zaustavite aparat i ostavite ga da se hladi najmanje sat vremena.
- ▶ U slučaju ponovljenog pregrijavanja, odnesite ga u ovlaštenu servisnu centar.

### • Aparat se zaustavio nakon što je indikator punjenja zatreperio:

- Aparat je prazan.
- ▶ Napunite usisivač.

### • Elektročetka ne funkcionira jednako dobro kao prije ili proizvodi neobičan zvuk:

- Rotirajuća četka ili crijevo su začepljeni.
  - ▶ Isključite usisivač i očistite ga.
- Četka je istrošena.
  - ▶ Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar radi zamjene četke.

- Remen je istrošen.
  - ▶ Kontaktirajte ovlašteni servisni centar radi promjene remena.
- **Elektročetka se zaustavlja tokom usisavanja:**
  - Sigurnosna komponenta.
    - ▶ Zaustavite usisivač. Provjerite da ništa ne ometa okretanje četke, a ako je to slučaj, uklonite blokirajući element i očistite elektročetku, a zatim ponovno uključite usisivač.
- **Usisivač ne usisava jednako dobro kao prije, bučan je:**
  - Usisni kanal je djelimično začepljen.
    - ▶ Očistite ga
  - Spremnik za prašinu je pun.
    - ▶ Ispraznite ga i očistite.
  - Spremnik za prašinu nije dobro namješten.
    - ▶ Ispravno ga namjestite.
  - Glava za usisavanje je prljava.
    - ▶ Skinite elektročetku i očistite je.
  - Spužvasti filter za zaštitu motora je pun.
    - ▶ Očistite ga.



**Ovisno o modelu:\***

Pregled	Opis greške	Mogući uzrok/rješenje
ERR1	Lijevi točak se zaglavio/zapeo.	Izvadite blokirajući element.
ERR2	Desni točak se zaglavio/zapeo.	
ERR3	Elektročetka se zaglavila/zapela.	
ERR4	Motor elektročetke je preopterećen.	Zaustavite aparat i pričekajte barem 30 minuta prije ponovnog pokretanja aparata i ponovne upotrebe.
ERR8	Kvar točkića za detekciju ispod robota	Izvadite sve blokirajuće elemente ili oslobodite robota ako se zaglavio.
ERR9	Prednji i stražnji senzori ne diraju tlo.	Podignite aparat i premjestite ga na drugo mjesto na podu.
ERR10	Spremnik za prašinu i njegov filter nisu pravilno namješteni u kućištu. Spremnik za prašinu i njegov filter nisu u robotu.	Otvorite kućište i popravite položaj spremnika za prašinu i njegovog filtera. Stavite spremnik za prašinu sa filterom u robota.
ERR11	Branik se zaglavio ili je neispravan.	Oslobodite robota ako je zaglavio uz prepreku. Ako je potrebno, blago pritisnite branik za deblokadu.
ERR12	Unutrašnji sat je neispravan.	Isključite pa ponovno uključite robota. Ako problem i dalje bude prisutan, kontaktirajte službu za potrošače.
ERR13	Poremećaj u radu pogonskih točkića	Oslobodite robota ako se zaglavio. Ako je potrebno, izvadite predmete koji blokiraju točkiće.

BS

**Ovisno o modelu:\***

<b>Pregled</b>	<b>Opis greške</b>	<b>Mogući uzrok/rješenje</b>
1032	Robot ne može pronaći bazu za punjenje	Baza za punjenje nije priključena na struju. Ne zaboravite spojiti bazu. Bazi za punjenje je teško pristupiti zbog dimenzija sobe. Stavite bazu na put kojim se robot kreće da bi bila dostupna.
2001	Robot će se isključiti zbog ispražnjenosti baterije	Baterija je previše ispražnjena i robot se ne može vratiti na bazu za punjenje. Robota ručno namjestite na bazu za punjenje da biste ga ponovno napunili.
2010	Robot više nije na podu	Robot je podignut. Vratite robota na pod.
2020	Jedan od točkica robota je zaglavljn	Jedan od točkica se zaglavio i ne radi ispravno. Isključite robota i izvadite blokirajući element.
2021	Usisni motor se blokiran	Robot se ne može pravilno pokrenuti. Pozovite servisni centar unosom koda greške 2021.
2022	Elektročetka se zaglavila/zapela	Elektročetka ne radi pravilno. Isključite robota i izvadite blokirajući element. Također ne zaboravite čistiti elektročetku isporučeniim alatom kako biste uklonili kosu i/ili dlake.
2024	Robot ne može naći put	Robot se zaglavio. Premjestite robota na neko područje bez mnogo stvari i ponovo pokrenite usisavanje. Premjestite robota.
2025	Robot ima problem sa sensorima za pad	Senzori za pad su prljavi. Očistite senzore za pad mekanom krpom. Robot je blokiran na vrhu stepenica. Premjestite robota.
2030	Nema spremnika za prašinu robota	Robot se ne može pokrenuti bez spremnika za prašinu. Pravilno premjestite spremnik za prašinu sa filterom. Ili spremnik za prašinu sa filterom stavite u robot.
2040	Senzori za navigaciju robota su neispravni	Robot se ne može pravilno pokrenuti. Pozovite servisni centar unosom koda greške 2040
2041	Žiroskop robota je neispravan	Robot se ne može pravilno pokrenuti. Pozovite servisni centar unosom koda greške 2041
2050	Pojavio se problem s robotskim usisivačem.	Isključite robotski usisivač i uključite ga, a zatim ga vratite na bazu za punjenje. Nakon podizanja sistema robotski usisivač će biti spreman za svaku naredbu.
	Robot se ne može uključiti	Robot nema dovoljno baterije za uključivanje. Postavite robota na bazu za punjenje Prekidač ON/OFF (uključeno/isključeno) postavljen je na OFF (isključeno) ispod robota. Okrenite prekidač na položaj ON (uključeno).

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Zbog vaše bezbednosti, proizvod je napravljen u skladu sa važećim standardima i normama.

- Ovaj aparat je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvima. Pročitajte pažljivo bezbednosna uputstva. Proizvođač neće prihvatati odgovornost za pogrešnu upotrebu ili upotrebu koja nije u skladu sa priručnikom.
- Vaš usisivač je električni aparat: treba da se koristi u normalnim uslovima upotrebe.
- Aparat ne treba koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili pokazuje greške pri radu. U tom slučaju, aparat ne treba otvarati, nego poslati ga u vama najbliži ovlašćeni servisni centar, zato što su potrebni posebni alati da bi se izvršila popravka i izbegla opasnost.
- Popravku mogu da vrše samo obučena lica uz upotrebu originalnih rezervnih delova: ukoliko sam popravljate aparat, korisnik može da dovede sebe u opasnost. Treba koristiti isključivo originalne dodatke (filtere, baterije...).

### : **ADAPTER ZA NAPAJANJE**

- **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije, koristite samo adapter za napajanje (punjač) koji se isporučuje uz aparat (strane 107).
- Bateriju morate izvaditi iz aparata pre nego što je bacite.
- Aparat ne sme da bude uključen u struju dok vadite bateriju.
- Baterija mora da bude uklonjena na bezbedan način.
- Ukoliko je kabl adaptera za napajanje (punjača) oštećen ili ne radi: ne koristite drugi adapter za napajanje (punjač) osim modela koji je isporučen od strane proizvođača i kontaktirajte službu za potrošače ili se obratite najbližem ovlašćenom servisnom centru (korišćenjem univerzalnog adaptera za napajanje (punjača) poništava se garancija).
- Nikada ne vucite električni kabl da biste isključili adapter za napajanje (punjač).
- Uvek isključujte aparat pre održavanja ili čišćenja.
- Ne dodirujte rotirajuće delove pre nego što isključite usisivač.
- Ne usisavajte površine koje su natopljene vodom ili bilo kojom tečnošću, vruće supstance, ultra fine supstance (gips, cement, pepeo...), velike i oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (razređivače, korozive...), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje...), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi goriva ili alkohola).
- Nikada ne potapajte aparat u vodu, ne prskajte aparat vodom i ne skladištite ga na otvorenom.
- O čišćenju i održavanju pročitajte u uputstvima za upotrebu.

• **Za zemlje koje podležu evropskoj regulativi (obeležavanje CE) :** Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 i više godina i osobe koje nemaju iskustvo ni znanje ili čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni,

SR

ukoliko su obučene da ga koriste na bezbedan način i pod nadzorom i upoznate sa mogućim rizicima. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca ne treba da vrše čišćenje i održavanje bez nadzora. Čuvajte aparat i njegov adapter za napajanje (punjač) izvan dohvata dece mlađe od 8 godina.

• Za druge zemlje koje ne podležu evropskoj regulativi: Ovaj aparat nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) čiji fizički, senzorni ili mentalni kapaciteti su umanjeni, ili od strane osoba koje nemaju iskustvo ni znanje, osim ako osoba nadležna za njihovu bezbednost nije u mogućnosti da ih nadgleda i pruži im prethodna uputstva u vezi sa korišćenjem aparata. Treba nadgledati decu kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.

---

## PROČITATI PRE PRVE UPOTREBE

---

- Pre korišćenja uređaja, pokupite sve predmete na podu (pogledajte Uputstvo za upotrebu).
- Radi izbegavanja nesreća, nemojte dozvoliti da robotski usisivač prelazi preko električnih kablova drugih uređaja.
- Proverite da li radni napon (voltaža) naznačen na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu vaših instalacija. Svaka greška u povezivanju na struju može da dovede do nepovratne štete na proizvodu i poništava garanciju.
- Usisivač treba stavljati na punjenje nakon upotrebe da bi uvek bio dostupan sa uvek optimalno napunjenom baterijom kako bi se na optimalan način iskoristile njegove performanse za uklanjanje prašine i njegov nezavisan rad.
- U slučaju dugotrajnog odsustva (odmor...), punjač treba isključiti iz struje. U tom slučaju, može doći do smanjenja radnog veka baterije zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike otpatke kako ne biste blokirali dovod vazduha i oštetili.

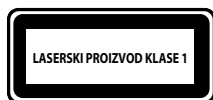
### U zavisnosti od modela:

- Ne dozvoljavajte robotu da prelazi preko dugodlakih tepiha od životinjske dlake ili preko resa.
- Pozicija „Min“ koristi se za usisavanje tepiha i debelih ili nežnih prostirki i osetljivih površina.
- Pozicija „TURBO/BOOST“ koristi se za bolje performanse (u zavisnosti od modela) čišćenja i uklanjanja prašine na svim tipovima podova u slučaju veće zaprljanosti.
- Vaš usisivač ne treba da radi bez zaštitnog filtera motora.
- Ne perite elemente kutije za otpatke ni zaštitni filter motora u mašini za pranje sudova.

---

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA LASEROM\* (\*u zavisnosti od modela)

---



LASER: senzor za navigaciju sadrži laser klase 1 u skladu sa normom EN 60825-1 tokom svih operativnih procedura.

- Nikada ne usmeravajte laser prema drugim ljudima.
- Izbegavajte gledati u direktan ili reflektovan zrak.
- Uvek isključite robot u toku bilo kog procesa održavanja aparata.
- Svaka promena (modifikacija) ili pokušaj da se popravi robot ili senzor za navigaciju je strogo zabranjena i predstavlja rizik od opasnog izlaganja radijaciji.

---

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM\* (\*u zavisnosti od modela)

---

- Ovaj aparat sadrži akumulatore (litijum-jonske) koji su, iz bezbednosnih razloga, dostupni samo profesionalnom serviseru. Kada baterija više nije u stanju da održava punjenje, blok sa baterijama (litijum-jonskim) mora da se izvaditi. Za zamenu akumulatora, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru.
- Baterijama se mora pažljivo rukovati. Ne stavljajte baterije u usta. Vodite računa o tome da ne dovedete do kratkog



spoja u baterijama tako što ćete ubaciti metalne predmete u njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, postoji rizik od opasnog rasta temperature baterija koja može dovesti do ozbiljnih opekotina ili čak do požara. Ako baterije cure, ne trljajte oči ni sluzokožu. Operite ruke i isperite oko čistom vodom. Ako i dalje budete osećali nelagodnost, konsultujte lekara.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA DALJINSKIM UPRAVLJAČEM I VIRTUELNIM ZIDOM\* (\*u zavisnosti od modela)

- Za daljinski upravljač koristite dve nepunjive baterije od 1,5 V, tipa AAA.
- Za virtuelni zid koristite dve nepunjive baterije od 1,5 V, tipa AA.
- Za vađenje baterija nemojte koristiti metalne alate.
- Nepunjive baterije ne bi trebale da se pune.
- Nove i korišćene baterije ne smeju se mešati.
- Baterije moraju biti ubačene u ispravan polaritet.
- Prazne baterije treba da se izvade iz aparata i bezbedno eliminišu.
- Ukoliko nećete koristiti daljinski upravljač duži vremenski period, baterije treba izvaditi.
- Priljučci za napajanje ne smeju da imaju kratak spoj.

## OČUVANJE OKOLINE

U skladu sa važećom regulativom, svaki aparat koji je van upotrebe mora biti odnešen u ovlašćeni servisni centar koji je zadužen za njegovo odlaganje.

### Učestvovanje u zaštiti životne sredine!



- ① Vaš aparat sadrži brojne materijale koji se mogu reciklirati.
- ➡ Odnosite ga u lokalni centar za reciklažu.

## IMATE PROBLEM SA SVOJIM APARATOM?

### U zavisnosti od modela:

- **Punjač je vruć:**
  - ▶ Reč je o sasvim normalnoj pojavi. Usisivač može da ostane povezan na punjač trajno bez ikakvog rizika.
- **Aparat je povezan na punjač, ali vaš aparat se ne puni:**
  - Punjač je loše povezan na aparat ili je pokvaren.
  - ▶ Proverite da li je vaš punjač dobro povezan ili se obratite ovlašćenom servisnom centru radi zamene punjača.



- **Vaš aparat se zaustavlja tokom rada:**
  - Vaš aparat se možda pregrejavao.
    - ▶ Prestanite sa radom i pustite aparat da se hladi najmanje 1 sat.
    - ▶ U slučaju ponovnog pregrevanja, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- **Aparat se zaustavio nakon što je treperio indikator za punjenje:**
  - Aparat se ispraznio.
    - ▶ Ponovo napunite aparat.
- **Električna četka ne radi dovoljno dobro ili pravi nenormalnu buku:**
  - Rotirajuća četka ili crevo su začepljeni.
    - ▶ Zaustavite usisivač i očistite ga.
  - Četka se istrošila.
    - ▶ Obratite se ovlašćenom servisnom centru da biste zamenili četku.

SR

- Pojas je istrošen.
  - ▶ Obratite se ovlašćenom servisnom centru da biste zamenili pojas.
- **Električna četka se zaustavlja u toku usisavanja:**
  - Bezbednosni prekidač se uključio.
    - ▶ Zaustavite usisivač. Proverite da li neki element ometa rotaciju četke. Ako je to u pitanju, uklonite element koji je blokira i očistite električnu četku. Potom ponovo uključite usisivač.
- **Vaš usisivač ne radi dovoljno dobro, pravi buku, pišti:**
  - Usisni kanal je delimično blokiran.
    - ▶ Odblokirajte ga.
  - Posuda za prašinu je puna.
    - ▶ Ispraznite je i očistite je.
  - Kutija za prašinu je loše postavljena.
    - ▶ Postavite je ispravno.
  - Usisna glava je prljava.
    - ▶ Razmontirajte električnu četku i očistite je.
  - Penasti filter motora je zasićen.
    - ▶ Očistite ga.



#### U zavisnosti od modela:\*

Displej	Opis greške	Mogući uzrok/rešenje
ERR1	Levi točak je zaglavljen / blokiran.	Uklonite element koji ga blokira.
ERR2	Desni točak je zaglavljen / blokiran.	
ERR3	Električna četka je zaglavljena / blokirana.	
ERR4	Motor električne četke je preopterećen.	Zaustavite aparat i sačekajte najmanje 30 minuta pre nego što ga ponovo uključite i počnete opet da ga koristite.
ERR8	Kvar točkića za detekciju ispod robota	Izvadite blokirajuće elemente ili oslobodite robot usisivač ako je zaglavljen.
ERR9	Prednji i zadnji senzori više ne dodiruju tlo.	Podignite aparat i spustite ga na drugo mestu na tlo.
ERR10	Posuda za prašinu i njegov filter nisu ispravno postavljeni u kućištu. Posuda za prašinu i njegov filter nisu postavljeni u aparat.	Otvorite kućište i postavite posudu za prašinu i njegov filter u ispravnu poziciju. Postavite posudu za prašinu zajedno sa pripadajućim filterom u aparat.
ERR11	Branik je zaglavljen ili ne radi.	Odblokirajte aparat ako je zaglavljen zbog prepreke. Ako je potrebno, izvršite lagani pritisak na branik da biste ga odblokirali.
ERR12	Interni sat ne radi.	Isključite i uključite aparat. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte ovlašćeni servis.
ERR13	Greška u radu pogonskih točkova	Odblokirajte aparat ako je zaglavljen. Ako je potrebno, izvadite predmete koji blokiraju točkove.

**U zavisnosti od modela:\***

<b>Displej</b>	<b>Opis greške</b>	<b>Mogući uzrok/rešenje</b>
1032	Robot ne može da pronađe bazu za punjenje	Baza za punjenje nije priključena na električnu mrežu. Ne zaboravite da uključite bazu. Bazi za punjenje je teško pristupiti zbog veličine sobe. Bazu postavite na put kojim robot prolazi da bi bila dostupna.
2001	Robot će se isključiti zbog prazne baterije	Baterija je previše ispražnjena i robot se ne može vratiti na bazu za punjenje. Ručno pomerite robot na bazu za punjenje da ga napunite.
2010	Robot više nije na podu	Robot je podignut. Postavite robot na pod.
2020	Jedan točak robota je zaglavljn	Jedan od točkova se zaglavio i ne radi kako treba. Isključite robot i izvadite element koji ga blokira.
2021	Usisni motor je blokiran	robot ne može da se pokrene na odgovarajući način. Pozovite servisni centar unosom koda greške 2021.
2022	Električna četka je zaglavljena / blokirana	Električna četka ne radi ispravno. Isključite robot i izvadite element koji ga blokira. Takođe ne zaboravite da očistite električnu četku isporučnim alatom da biste uklonili kosu i/ili dlake.
2024	Robot ne može naći put	Robot se zaglavio. Pomerite robot, postavite ga u područje bez nereda i ponovo pokrenite usisavanje. Pomerite robot.
2025	Robot ima problem sa senzorima za pad	Senzori za pad su prljavi. Senzore za pad očistite mekom krpom. Robot je blokiran na vrhu stepenica. Pomerite robot.
2030	Posuda za prašinu robota nije postavljena	Robot ne može da se pokrene bez posude za prašinu. Pravilno postavite posudu za prašinu sa filterom. Stavite posudu za prašinu zajedno sa pripadajućim filterom u aparat.
2040	Senzori za navigaciju robota su neispravni	robot ne može da se pokrene na odgovarajući način. Pozovite servisni centar unosom koda greške 2040
2041	Žiroskop robota je neispravan	robot ne može da se pokrene na odgovarajući način. Pozovite servisni centar unosom koda greške 2041
2050	Pojavio se problem sa robotskim usisivačem.	Isključite robotski usisivač i uključite ga, a zatim ga vratite na bazu za punjenje. Posle podizanja sistema, robotski usisivač će da bude spreman za svaku naredbu.
	Robot ne može da se uključi	Robot nema dovoljno baterije da bi se upalio. Postavite robot na bazu za punjenje: taster ON/OFF (uključeno/isključeno) je postavljen na OFF (isključeno) položaj. Taster postavite na položaj ON (uključeno).

# ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Задля вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам.

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання в домашніх умовах. Прочитайте ці правила техніки безпеки. Використання, що суперечить даній інструкції, звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Пилосос є електричним приладом: необхідно використовувати його у відповідних умовах експлуатації.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав і наявні видимі ознаки пошкодження, або ви помітили розлади у функціонуванні. У цьому випадку не відкривайте пристрій, а відправте його в найближчий до вашого будинку авторизований сервісний центр, тому що потрібно використовувати спеціальні інструменти для будь-яких ремонтних робіт, щоб уникнути небезпеки.
- Ремонт має проводитися тільки спеціалістами з використанням оригінальних запасних частин: ремонт приладу може бути небезпечний для користувача. Використовуйте тільки оригінальні аксесуари з гарантією (фільтри, акумулятори тощо).
-  : **З'ЄМНИЙ БЛОК ЖИВЛЕННЯ**
- **УВАГА!** Для заряджання батареї слід користуватися виключно з'ємним блоком живлення (зарядним пристроєм), що входить у комплект (с. 107).
- Перш ніж викидати пристрій на сміття, з нього слід вийняти батарею.
- Перш ніж виймати з пристрою батарею, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Батарею слід утилізувати у безпечний спосіб.
- Якщо кабель з'ємного блока живлення (зарядного пристрою) пошкоджений або не працює: не використовуйте інший з'ємний блок живлення (зарядний пристрій), крім моделі, що поставляється виробником, і зверніться до найближчого центру обслуговування споживачів або авторизованого сервісного центру (використання універсального з'ємного блока живлення (зарядного пристрою) анулює гарантію).
- Ніколи не тягніть за шнур, щоб від'єднати з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) від розетки.
- Завжди вимикайте прилад перед обслуговуванням або очищенням.
- Не торкайтеся частин, що обертаються, не вимкнувши пилосос.
- Не використовуйте пилосос для поверхонь, змочених водою чи будь-якої іншою рідиною, гарячих речовин, надтонко подрібнених матеріалів (гіпс, цемент, попіл, тощо), великих гострих уламків (скло), шкідливих (розчинників, декапуючих засобів...), агресивних (кислоти, очищувальні засоби...), горючих та вибухонебезпечних (на основі бензину або спирту) речовин.
- Забороняється занурювати прилад у воду та виливати на нього рідину, а також зберігати пилосос поза приміщенням.

- Детальніше про очищення й технічне обслуговування приладу можна дізнатися в інструкції з експлуатації.
- **Для країн, у яких діють європейські норми (маркування С Є) :** Цей пристрій забороняється використовувати дітям, яким не виповнилося 8 років, а також особам, які не мають відповідного досвіду та знань, а також чий фізичні, сенсорні чи розумові здібності є обмеженими, окрім випадків, коли вони отримали інструкції стосовно використання пристрою, а також знають про всі потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення та технічне обслуговування приладу можуть здійснювати діти, але виключно під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і з'ємний блок живлення (зарядний пристрій) подалі від дітей віком до 8 років.
- **Для інших країн, у яких не діють європейські норми.** Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними і розумовими можливостями, а також особами, які не мають достатнього досвіду і необхідних знань. Наведені вище особи можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання попередніх інструкцій стосовно його використання від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.

## ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед використанням пристрою заберіть з підлоги всі предмети (див. посібник користувача).
- Щоб уникнути нещасних випадків, не допускайте перетинання роботом електричних шнурів інших пристроїв.
- Переконайтеся, що напруга живлення (вольтаж), указана на заводській табличці зарядного пристрою пилососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Будь-яка помилка підключення може призвести до необоротного пошкодження виробу та втрати гарантії.
- Необхідно ставити пилосос на заряджання після використання, щоб він був завжди готовий до використання з достатньо зарядженою батареєю для того, щоб найкращим чином скористатися його можливостями збирання пилу та автономною роботою.
- У разі тривалої відсутності (наприклад, під час відпустки) краще відключити зарядний пристрій від мережі. У цьому випадку час автономної роботи може зменшитися за рахунок саморозряду.
- Не збирайте велике сміття, яке може блокувати надходження повітря та спричинити пошкодження.

### Залежно від моделі:

- Не запускайте прилад на килими із шерсті тварин, з довгим ворсом або бахромою.
- Положення «Min» для збирання пилу з товстих чи тонких килимів і ковроволінів та делікатних поверхонь.
- Положення «TURBO/BOOST» для кращих результатів (залежно від моделі) очищення від пилу на всіх типах підлоги в разі сильного забруднення.
- Не використовуйте пилосос без фільтра для захисту мотора.
- Не мийте компоненти пилососа або фільтр захисту мотора в посудомийній машині.



## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАЗЕРА\* (\*залежно від моделі)



ЛАЗЕР: навігаційний датчик містить лазер класу 1, що відповідає стандарту EN 60825-1 в усіх робочих процедурах.

- Ніколи не направляйте лазер на інших людей.
- Не дивіться на прямий або відбитий промінь.
- Завжди вимикайте робот-пилосос під час виконання завдань, пов'язаних з обслуговуванням.

- Виконувати будь-які модифікації (зміни) чи спроби ремонту робота-пилососа або навігаційного датчика суворо заборонено, і це становить ризик небезпечного випромінювання.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА\*

(\*залежно від моделі)

- Цей прилад містить акумулятори (літій-іонні), які з міркувань безпеки доступні тільки професійним ремонтникам. Коли акумулятор більше не тримає заряд, акумуляторну батарею (літій-іонну) необхідно видалити. Для заміни акумуляторів зверніться в найближчий до вас авторизований сервісний центр.
- З батареями слід поводитись обережно. Не засовуйте батареї в рот. Ви повинні подбати про те, щоб не допустити короткого замикання в батареях і не торкатися металевими предметами їхніх клем. У разі короткого замикання температура батарей може стати небезпечною та призвести до серйозних опіків і навіть пожежі. Якщо батареї протікають, не тріть очі або слизові оболонки. Помийте руки та сполосніть їх чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ ТА ВІРТУАЛЬНОЇ СТІНИ\* (\*залежно від моделі)

- Для пульта дистанційного керування використовуйте дві неакумуляторні батарейки типу AAA з напругою 1,5 В.
- Для віртуальної стіни використовуйте чотири неакумуляторні батарейки типу AA з напругою 1,5 В.
- Не використовуйте металеві інструменти для видалення батарейок.
- Не дозволяється перезаряджати неакумуляторні батарейки.
- Не рекомендовано одночасно використовувати нові та використані батарейки.
- Батареї вставляють за позначками полюсів.
- Розряджені батареї виймають з приладу і утилізують у безпечний спосіб.
- Якщо пульт дистанційного керування певний час зберігатиметься й не використовуватиметься, батарейки краще вийняти.
- Клеми живлення не мають бути закорочені.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Згідно з чинними нормами, несправний прилад необхідно здати в авторизований сервісний центр, який подбає про його утилізацію.

### Захищаймо довкілля разом!



- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або утилізовані.
- ➡ Віднесіть цей прилад на переробку до центру прийому побутових відходів.

## ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

**Залежно від моделі:**

- **Зарядний пристрій нагрівається:**
  - ▶ Це явище цілком нормальне. Пилосос може постійно залишатися під'єднаним до зарядного пристрою без будь-якого ризику.
- **Зарядний пристрій підключено, але прилад не заряджається**
  - Зарядний пристрій не підключений належним чином до приладу або вийшов із ладу.
  - ▶ Переконайтеся, що зарядний пристрій підключено правильно, або зверніться в авторизований сервісний центр для заміни зарядного пристрою.



- **Прилад вимикається під час роботи:**

- Прилад, можливо, перегрівся.
  - ▶ Вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом принаймні 1 години.
  - ▶ У разі повторного перегріву зверніться в авторизований сервісний центр.
- **Прилад вимкнувся після того, як почав блимати індикатор заряджання:**
  - Прилад розрядився.
    - ▶ Зарядіть пілосос.
- **Електрична щітка працює гірше або видає незвичайний шум:**
  - Обертова щітка або шланг засмічені.
    - ▶ Вимкніть пілосос і почистьте їх.
  - Щітка зношена.
    - ▶ Зверніться до авторизованого сервісного центру, щоб замінити щітку.
  - Ремінь зношений.
    - ▶ Зверніться до авторизованого сервісного центру, щоб замінити ремінь.
- **Електрична щітка вимикається під час усмокування:**
  - Спрацювала система безпеки.
    - ▶ Вимкніть пілосос. Переконайтеся, що ніщо не заважає обертанню щітки. Якщо щось заважає, видаліть те, що блокує її, та очистьте щітку, а потім увімкніть пілосос.
- **Пілосос почав гірше втягувати бруд, видає сторонні звуки або свист:**
  - Усмоктувальний канал частково забився.
    - ▶ Розблокуйте його
  - Пілозбірник заповнено.
    - ▶ Спорожніть і очистьте його.
  - Неправильно встановлено пілозбірник.
    - ▶ Установіть його правильно.
  - Усмоктувальна головка забруднена.
    - ▶ Зніміть електричну щітку та очистьте її.
  - Губчастий фільтр для захисту мотора заповнено.
    - ▶ Прочистьте його.



#### Залежно від моделі:\*

Індикація	Опис помилки	Можлива причина/вирішення
ERR1	Ліве коліщатко застрягло/заблоковане.	Приберіть те, що блокує його.
ERR2	Праве коліщатко застрягло/заблоковане.	
ERR3	Електрична щітка застрягла/заблокована.	
ERR4	Мотор електричної щітки перевантажений.	Вимкніть прилад і зачекайте принаймні 30 хвилин перед повторним запуском приладу та його використанням.
ERR8	Несправність коліщатка для виявлення перешкод у роботі.	Видаліть будь-який предмет, що блокує роботу приладу, або розблокуйте робота, якщо він застряг.
ERR9	Передні та задні датчики більше не контактують із підлогою.	Підніміть прилад і поставте його в іншому місці на підлогу.
ERR10	Пилозбірник і його фільтр не вставлено правильно у відсік. Пілозбірника і його фільтра немає в роботі.	Відкрийте відсік і виправте положення пілозбірника і фільтра. Вставте пілозбірник із фільтром у робот.
ERR11	Бампер застряг або несправний.	Розблокуйте робота, якщо він зачепився за перешкоду. За необхідності злегка натисніть на бампер, щоб розблокувати.
ERR12	Внутрішній годинник несправний.	Вимкніть і увімкніть робот. Якщо проблема не усувається, зверніться до служби роботи з клієнтами.
ERR13	Неполадки в роботі приводних коліщат	Якщо робот застряг, розблокуйте його. За необхідності приберіть те, що блокує коліщатка.



**Залежно від моделі:\***

<b>Індикація</b>	<b>Опис помилки</b>	<b>Можлива причина/вирішення</b>
1032	Робот не може знайти зарядну базу	Зарядна база не ввімкнена в розетку. Увімкніть базу в розетку. Зарядна база важкодоступна через захаращення кімнати. Зробіть базу доступною, поприбиравши речі на шляху робота.
2001	Робот вимкнеться через брак заряду батареї	Батарея розряджена, і робот не може потрапити на зарядну базу. Установіть робота вручну на зарядну базу, щоб зарядити його.
2010	Робот більше не перебуває на підлозі	Робот піднято. Поставте робота на підлогу.
2020	Одне з коліщат робота застрягло	Одне з коліщат застрягло і не працює належним чином. Вимкніть робота і зніміть фіксуєчий елемент.
2021	Мотор всмоктування заблокований	Робот не може правильно запуститися. Зверніться в сервісну службу, зазначивши код помилки 2021.
2022	Електрична щітка застрягла/ заблокована	Електрощітка не працює належним чином. Вимкніть робота і зніміть фіксуєчий елемент. Також очистьте електрощітку за допомогою інструмента, що входить у комплект, щоб видалити волосся і/або шерсть.
2024	Робот не знаходить свій шлях	Робот застряг. Перемістіть робота, поставте його в незахарашене місце і знову увімкніть пилосос. Перемістіть робота.
2025	Робот має проблеми з датчиками падіння	Датчики падіння забруднені. Очистьте датчик падіння м'якою тканиною, що входить у комплект. Робот заблокований на верхній сходинці. Перемістіть робота.
2030	Пилозбірник робота відсутній	Робот не можна запустити без пилозбірника. Установіть правильно пилозбірник із фільтром. Або вставте пилозбірник із фільтром у робот.
2040	Навігаційні датчики робота несправні	Робот не може правильно запуститися. Зверніться в сервісну службу, зазначивши код помилки 2040
2041	Гіроскоп робота несправний	Робот не може правильно запуститися. Зверніться в сервісну службу, зазначивши код помилки 2041
2050	Виникла проблема або несправність.	Вимкнуть і увімкніть робота. Потім установіть його на док-станцію. Після запуску робот буде готовий до будь-яких команд.
	Робот не вмикається	Робот не має достатньо заряду батареї до ввімкнення. Помістіть робота на зарядну базу. Перемикач ON/OFF під роботом установлено в положення OFF. Установіть перемикач у положення ON.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς:

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας. Η μη κατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις υποδείξεις των οδηγιών ασφαλείας απαλλάσσει την εταιρεία από κάθε ευθύνη.
- Η σκούπα σας είναι ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να χρησιμοποιείται στο πλαίσιο των κανονικών συνθηκών χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει και εάν παρουσιάζει ορατές βλάβες ή ανωμαλίες κατά τη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή, αλλά απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο service, καθώς για οποιαδήποτε επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την αποφυγή κινδύνου.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς με αυθεντικά ανταλλακτικά: η επισκευή από εσάς τους ίδιους μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγγυημένα αυθεντικά εξαρτήματα (φίλτρα, μπαταρίες...).

### : ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για τη φόρτιση της μπαταρίας, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) που παρέχεται με τη συσκευή (σελίδα 107).
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν αυτή τεθεί σε αχρηστία.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο τροφοδοσίας όταν αφαιρείται η μπαταρία.
- Η μπαταρία πρέπει να απομακρύνεται με ασφαλή τρόπο.
- Εάν το καλώδιο της αφαιρούμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) έχει πάθει βλάβη ή δεν λειτουργεί: μην χρησιμοποιείτε άλλη αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο service (η χρήση γενικής αφαιρούμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστή) ακυρώνει την εγγύηση).
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε τα περιστροφικά μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην την χρησιμοποιείτε για να σκουπίσετε υγρές επιφάνειες ή πάσης φύσεως υγρά, υγρές ουσίες, λεπτόκοκκες ουσίες (γύψο, τσιμέντο, στάχτες...), μεγάλα αιχμηρά θραύσματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλυτικά, αποχρωστικά...), διαβρωτικά (οξέα, καθαριστικά...), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό, η σε οποιοδήποτε άλλο υγρό μη ρίχνετε νερό στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.

EL

- Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- **Για τις χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE):** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, αν εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Φυλάξτε τη συσκευή και την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας της (φορτιστή) μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- **Για τις υπόλοιπες χώρες, οι οποίες δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αντιληπτική ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής, από κάποιο πρόσωπο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μαζέψτε όλα τα αντικείμενα από το πάτωμα (ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της συσκευής).
- Για να αποφευχθούν ατυχήματα, μην αφήνετε το ρομπότ να περνά πάνω από τα ηλεκτρικά καλώδια άλλων συσκευών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της σκούπας σας (σε βολτ) που αναγράφεται πάνω στον φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο προϊόν και ακυρώνει την εγγύησή του.
- Θέστε ξανά την ηλεκτρική σκούπα σε φόρτιση μετά από κάθε χρήση ώστε να είναι πάντα διαθέσιμη με την μπαταρία πάντα φορτισμένη πλήρως, για να επωφελείστε όσο το δυνατόν περισσότερο από τις επιδόσεις της σχετικά με την απομάκρυνση της σκόνης και την αυτονομία.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές...), είναι προτιμότερο να αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να υπάρξει μείωση της αυτονομίας λόγω της αυτοαποφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα που κινδυνεύουν να φράξουν την είσοδο αέρα και να προκαλέσουν βλάβες.

### Ανάλογα με το μοντέλο:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά με μεγάλο πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσια.
- Γυρίστε στη θέση «Min» για σκούπισμα παχιών ή λεπτών χαλιών και μοκετών και ευαίσθητων επιφανειών.
- Γυρίστε στη θέση «TURBO/BOOST» για την καλύτερη απόδοση (ανάλογα με το μοντέλο) καθαρισμού και απομάκρυνσης της σκόνης σε όλους τους τύπους πατώματος σε πολύ λερωμένες επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου σκόνης ή το φίλτρο προστασίας του μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΛΕΙΖΕΡ\* (\*ανάλογα με το μοντέλο)



ΛΕΙΖΕΡ: Ο αισθητήρας πλοήγησης διαθέτει λέιζερ κατηγορίας 1 σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60825-1 σε όλες τις διαδικασίες της λειτουργίας του.

- Μην κατευθύνετε ποτέ το λέιζερ προς άλλα άτομα.
- Αποφύγετε να βλέπετε την ακτίνα απευθείας ή μέσα από ανάκλαση.

- Να απενεργοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα πριν από κάθε εργασία συντήρησης.
- Κάθε τροποποίηση (αλλαγή) ή προσπάθεια επισκευής της ηλεκτρικής σκούπας ή του αισθητήρα πλοήγησης απαγορεύεται αυστηρά και ενέχει κίνδυνο επικίνδυνης έκθεσης σε ακτινοβολίες.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ\* (\*ανάλογα με το μοντέλο)

• Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες (iónτων λιθίου) στις οποίες, για λόγους ασφαλείας, μπορεί να έχει πρόσβαση μόνον ένας επαγγελματίας υπεύθυνος επισκευής. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πια να διατηρεί τη φόρτιση, το μπλοκ μπαταριών (iónτων λιθίου) πρέπει να αφαιρεθεί. Για να αντικαταστήσετε τους συσσωρευτές, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο service.

• Οι μπαταρίες απαιτούν προσεκτικό χειρισμό. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα. Πρέπει να προσέχετε ώστε να μην προκαλείτε βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες τοποθετώντας μεταλλικά αντικείμενα στις άκρες τους. Εάν προκληθεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία των μπαταριών κινδυνεύει να ανέβει επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ακόμα και πυρκαγιά. Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, μην τρίβετε τα μάτια ή τη μύτη. Πλύνετε τα χέρια και ξεπλύνετε τα μάτια με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΙΚΟΝΙΚΟ ΤΟΙΧΟ\* (\*ανάλογα με το μοντέλο)

- Για το τηλεχειριστήριο, χρησιμοποιήστε δύο μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,5 V τύπου AAA.
- Για τον εικονικό τοίχο, χρησιμοποιήστε τέσσερις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 1,5 V τύπου AA.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Οι νέες μπαταρίες δεν πρέπει να αναμειγνύονται με χρησιμοποιημένες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Οι άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφαλή τρόπο.
- Αν πρέπει να αποθηκεύσετε το τηλεχειριστήριο χωρίς να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι βάσεις φόρτισης δεν πρέπει να βραχυκυκλώνουν.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, κάθε συσκευή που βρίσκεται στο τέλος της χρήσης της πρέπει να μεταφέρεται σε ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

### Ας συμβάλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



- ① Η συσκευή σας περιέχει αρκετά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών για την επεξεργασία της.

## ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

EL

### Ανάλογα με το μοντέλο:

- **Ο φορτιστής θερμαίνεται:**
  - ▶ Πρόκειται για ένα εντελώς φυσιολογικό φαινόμενο. Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανένα κίνδυνο.
- **Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος αλλά η συσκευή σας δεν φορτίζει:**
  - Ο φορτιστής δεν συνδέεται σωστά στη συσκευή ή είναι ελαττωματικός.
  - ▶ Ελέγξτε εάν ο φορτιστής έχει συνδεθεί σωστά ή απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service για να αλλάξετε τον φορτιστή.



- Η συσκευή σας σταματά ενώ βρίσκεται σε λειτουργία:

89

- Η συσκευή σας έχει ενδεχομένως υπερθερμανθεί.
    - ▶ Σταματήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα.
    - ▶ Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης υπερθέρμανσης, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service.
  - **Η συσκευή σταματά αφότου η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήσει:**
    - Η συσκευή έχει αποφορτιστεί.
      - ▶ Ξαναφορτίστε τη σκούπα.
  - **Η ηλεκτρική βούρτσα δεν λειτουργεί αρκετά καλά και κάνει έναν αφύσικο θόρυβο:**
    - Η περιστροφική βούρτσα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχουν φράξει.
      - ▶ Σταματήστε τη σκούπα και καθαρίστε τα.
    - Η βούρτσα έχει φθαρεί.
      - ▶ Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service για να αλλάξετε τη βούρτσα.
    - Ο μάντας έχει φθαρεί.
      - ▶ Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service για να αλλάξετε τον μάντα.
  - **Η ηλεκτρική βούρτσα σταματά ενώ είναι σε λειτουργία:**
    - Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια.
      - ▶ Σταματήστε την ηλεκτρική σκούπα. Ελέγξτε εάν κάποιο στοιχείο εμποδίζει την περιστροφή της βούρτσας, και εάν ναι, απομακρύνετε το στοιχείο αυτό, καθαρίστε την ηλεκτρική βούρτσα, και έπειτα θέστε ξανά σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα.
  - **Η ηλεκτρική σκούπα σας δεν ρουφάει αρκετά καλά, κάνει θόρυβο, σφυρίζει:**
    - Η δίοδος αναρρόφησης έχει φράξει εν μέρει.
      - ▶ Αποφράξτε την
    - Το δοχείο της σκόνης έχει γεμίσει.
      - ▶ Αδειάστε το και καθαρίστε το.
- Ο συλλέκτης σκόνης δεν είναι καλά τοποθετημένος.
- ▶ Επανατοποθετήστε το σωστά στη θέση του.
  - Η κεφαλή αναρρόφησης έχει φράξει.
    - ▶ Αποσυναρμολογήστε την ηλεκτρική βούρτσα και καθαρίστε την.
  - Το αφρώδες φίλτρο προστασίας του μοτέρ έχει γεμίσει.
    - ▶ Καθαρίστε το.



#### Ανάλογα με το μοντέλο :\*

Ένδειξη	Περιγραφή του σφάλματος	Πιθανή αιτία/λύση
ERR1	Η αριστερή ρόδα έχει μπλοκαριστεί.	Απομακρύνετε ό,τι την μπλοκάρει.
ERR2	Η δεξιά ρόδα έχει μπλοκαριστεί.	
ERR3	Η ηλεκτρική βούρτσα έχει μπλοκαριστεί.	
ERR4	Το μοτέρ της ηλεκτρικής βούρτσας παρουσιάζει υπερφόρτιση.	Σταματήστε τη συσκευή και περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά πριν θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία και την ξαναχρησιμοποιήσετε.
ERR8	Ο τροχός ανίχνευσης στο κάτω μέρος του ρομπότ δεν λειτουργεί σωστά	Απομακρύνετε κάθε στοιχείο που εμποδίζει ή απεμπλέξετε το ρομπότ αν έχει μπλοκαριστεί.
ERR9	Οι εμπρόσθιοι και οι οπίσθιοι αισθητήρες δεν έχουν πια επαφή με το δάπεδο.	Σηκώστε τη συσκευή και τοποθετήστε την σε άλλο σημείο στο δάπεδο.
ERR10	Ο συλλέκτης σκόνης και το φίλτρο του δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στην εγκοπή τους. Ο συλλέκτης σκόνης και το φίλτρο του δεν βρίσκονται μέσα στη σκούπα.	Ανοιξτε τη θήκη και διορθώστε τη θέση του συλλέκτη σκόνης και του φίλτρου του. Τοποθετήστε τον συλλέκτη σκόνης και το φίλτρο του μέσα στη σκούπα.
ERR11	Ο προφυλακτήρας έχει μπλοκαριστεί ή είναι ελαττωματικός.	Απεμπλέξτε τη συσκευή εάν εμποδίζεται από κάτι. Εάν χρειαστεί, πιέστε ελαφρά το μαλακό περιμετρικό προστατευτικό για να την ξεμπλοκάρετε.
ERR12	Το εσωτερικό ρολόι δεν λειτουργεί σωστά.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service.
ERR13	Σφάλμα στη λειτουργία των κινητήριων ροδών	Απεμπλέξτε τη σκούπα αν έχει μπλοκαριστεί. Αν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τα στοιχεία που εμποδίζουν τις ρόδες.



## Ανάλογα με το μοντέλο :\*

Ένδειξη	Περιγραφή του σφάλματος	Πιθανή αιτία/λύση
1032	Το ρομπότ δεν δύναται να εντοπίσει τη βάση φόρτισης	Η βάση φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Φροντίστε να συνδέσετε τη βάση. Η βάση φόρτισης είναι δύσκολα προσβάσιμη λόγω εμποδίων γύρω από τη συσκευή. Θέστε τη βάση προσβάσιμη καθαρίζοντας τη διαδρομή της σκούπας.
2001	Το ρομπότ θα απενεργοποιηθεί λόγω έλλειψης μπαταρίας	Η μπαταρία είναι αρκετά χαμηλή και Η σκούπα δεν δύναται να γυρίσει στη βάση φόρτισης. Τοποθετήστε χειροκίνητα το ρομπότ στη βάση φόρτισης για να φορτίσει.
2010	Το ρομπότ δεν βρίσκεται πλέον στο δάπεδο	Η σκούπα ανασακώθηκε. Επανατοποθετήστε το ρομπότ στο δάπεδο.
2020	Μία από τις ρόδες του ρομπότ έχει μπλοκαριστεί	Μία από τις ρόδες έχει μπλοκαριστεί και δεν λειτουργεί σωστά. Απενεργοποιήστε τη σκούπα σας και αφαιρέστε το στοιχείο που εμποδίζει.
2021	Το μοτέρ αναρρόφησης έχει μπλοκαριστεί	Η σκούπα δεν δύναται να εκκινήσει σωστά. Καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση και αναφέρετε τον κωδικό σφάλματος 2021
2022	Η ηλεκτρική βούρτσα έχει μπλοκαριστεί	Η ηλεκτρική βούρτσα δεν λειτουργεί σωστά. Απενεργοποιήστε τη σκούπα σας και αφαιρέστε το στοιχείο που εμποδίζει. Φροντίστε επίσης να καθαρίσετε την ηλεκτρική βούρτσα σας με τη βοήθεια του εργαλείου που παρέχεται για να αφαιρέσετε τα μαλλιά ή/και τις τρίχες.
2024	Το ρομπότ αδυνατεί να βρει την πορεία του	Η σκούπα έχει μπλοκαριστεί. Μετακινήστε τη σκούπα, επανατοποθετήστε το σε ζώνη χωρίς εμπόδια και ξεκινήστε ξανά την αναρρόφηση. Μετακινήστε το ρομπότ.
2025	Η σκούπα αντιμετωπίζει πρόβλημα με τους αισθητήρες πτώσης	Οι αισθητήρες πτώσης είναι βρώμικοι. Καθαρίστε τους αισθητήρες πτώσης χρησιμοποιώντας το μαλακό πανί που παρέχεται. Η σκούπα έχει μπλοκαριστεί στις σκάλες. Μετακινήστε το ρομπότ
2030	Λείπει ο συλλέκτης σκόνης της σκούπας	Το ρομπότ δεν δύναται να ξεκινήσει χωρίς τον συλλέκτη σκόνης. Επανατοποθετήστε σωστά τον συλλέκτη σκόνης με το φίλτρο του. Ή τοποθετήστε τον συλλέκτη σκόνης και το φίλτρο του μέσα στη σκούπα.
2040	Οι αισθητήρες πλοήγησης του ρομπότ έχουν υποστεί ζημιά	Το ρομπότ δεν δύναται να ξεκινήσει σωστά. Καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση και αναφέρετε τον κωδικό σφάλματος 2040
2041	Το γυροσκόπιο της σκούπας έχει υποστεί ζημιά	Το ρομπότ δεν δύναται να ξεκινήσει σωστά. Καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση και αναφέρετε τον κωδικό σφάλματος 2041
2050	Υπάρχει πρόβλημα με το ρομπότ	Σβήστε και μετά ανάψτε ξανά το ρομπότ και τοποθετήστε το στη βάση φόρτισης. Μετά την επανεκκίνηση, το ρομπότ θα είναι έτοιμο για ενεργοποίηση οποιασδήποτε εντολής.
	Το ρομπότ δεν ανάβει.	Το ρομπότ δεν έχει αρκετή μπαταρία για να ανάψει. Τοποθετήστε το ρομπότ στη βάση φόρτισης Ο διακόπτης ON/OFF στο κάτω μέρος του ρομπότ είναι τοποθετημένο στο OFF. Θέστε τον διακόπτη στη θέση ON.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- A készülék kizárólag otthoni, háztartási használatra készült. Olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. A nem megfelelő és az utasításoktól eltérő használatért a márka gyártója nem vállal felelősséget.

- A porszívó elektromos készülék és normál használati körülmények között működtethető.

- Ne használja a készüléket, ha az leesett és látható sérülések vannak rajta, vagy ha rendellenesen működik. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi márkaszervizbe, mivel a veszélyek elkerülése érdekében speciális szerszámok szükségesek a javításhoz.

- A javításokat csak szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával szabad elvégeztetni: a készülék házilagos javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. Csak garanciális eredeti alkatrészeket használjon (szűrők, akkumulátorok...).

### ⚠️: LEVEHETŐ TÁPEGYSÉG

- **FIGYELMEZTETÉS** : Az akkumulátor feltöltését kizárólag a készülék tartozékát képező levehető tápegységgel (töltővel) végezze (107. o.).

- A készülék kidobása előtt az akkumulátort el kell távolítani.

- Az akkumulátor eltávolításakor a készülék nem lehet a hálózathoz csatlakoztatva.

- Az akkumulátort biztonságos módon kell leselejtezni.

- Ha a levehető tápegység (töltő) vezetéke sérült vagy nem működik: ne használjon a gyártó által szállítottól eltérő levehető tápegységet (töltőt), és forduljon a vevőszolgálathoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez (univerzális levehető tápegység (töltő) használata érvényteleníti a garanciát).

- Soha ne az elektromos vezetéknél fogva húzza ki a levehető tápegységet (töltőt).

- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

- Mielőtt a forgó alkatrészeket megérintené, kapcsolja ki a készüléket.

- Ne porszívózzon vizes vagy bármilyen egyéb folyadéktól nedves felületet, meleg anyagokat, nagyon finom port tartalmazó anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy, éles törmeléket (üveg), káros anyagokat (oldószerek, festékeltávolítók stb.), maró anyagokat (sav, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) anyagokat.

- A készüléket ne mártsa vízbe, ne fröcskölje le, és ne tárolja kültéren.

- A tisztítási és karbantartási műveleteket a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően végezze.

- **Az európai szabályozás alá tartozó országokra vonatkozóan (CE jelölés):** A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá kellő

tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők is használhatják, ha a készülék biztonságos használatára felkészítették, megtanították őket és ismerik a használattal járó veszélyeket. Ne engedje a gyermekeket a készülékkel játszani. A készülék otthoni tisztítását és karbantartását gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik. A készülék és annak levehető tápegysége (töltője) 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.

**• Az európai szabályozás alá nem tartozó más országokra vonatkozóan :** A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel élők (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

## HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN

- A készülék használata előtt kérjük, gyűjtsön össze minden tárgyat a padlóról (kérjük, nézze meg az IFU-t).
- A balesetek elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a robot átmenjen más készülékeken.
- Ellenőrizze, hogy a porszívón jelzett hálózati feszültség (Volt) megfelel-e az otthoni elektromos hálózatának. Bármilyen csatlakoztatási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben és érvényteleníti a garanciát.
- A porszívót használat után érdemes a töltőre csatlakoztatni, hogy a teljesen feltöltött akkumulátor biztosítani tudja a porszívó optimális szívóhatását és üzemidejét.
- Hosszabb távollét esetén (szabadság stb.) a töltőt javasolt kihúzni a hálózati aljzatból. Ebben az esetben az akkumulátor önlemerülése miatt csökkenhet az üzemidő.
- Ne porszívózzon fel nagyméretű tárgyakat, amelyek eltömíthetik a beszívónyílást és kárt okozhatnak a készülékben.

### Modelltől függően:

- Ne használja a robotporszívót hosszú szálú, állatszörből készült szőnyegek vagy rojtok takarításához.
- Állítsa a készüléket „min” állásba vastag vagy kényes szőnyegek és padlószőnyegek, valamint sérülékeny felületek porszívózásához.
- A hatékony takarítás érdekében kapcsolja a készüléket „TURBO/BOOST” fokozatba (modell szerint változó) a különböző típusú, erősen szennyezett padlófelületek tisztításához.
- Motorvédő szűrő nélkül ne működtesse a porszívót.
- A portartály elemeit és a motorvédő szűrőt ne tisztítsa mosogatógépben.

## LÉZERREL\* KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK (\*modelltől függően)



LÉZER: A lézerrel ellátott navigációs érzékelő az EN 60825-1 szabványnak megfelelően 1. besorolási osztályba tartozik.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat más személy irányába.
- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba vagy a visszaverődő fénybe.
- A karbantartási feladatok elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a robotporszívót.
- A robotporszívón vagy a navigációs érzékelőn végzett mindenfajta változtatás (csere) vagy házilagos javítási kísérlet kifejezetten tilos, mivel fennáll a súlyos sugárártalom kockázata.

## AKKUMULÁTORRAL\* KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

(\*modelltől függően)

- A készülék lítium-ion akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból csak szakképzett szerelők férhetnek hozzá. Ha az akkumulátorok már nem képesek megtartani a feszültséget, a Li-ion akkumulátorblokkot ki kell venni. Az akkumulátorok cseréje céljából forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
- Az akkumulátor gondosan kell kezelni. Ne vegye a szájába az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az akkumulátorokat azáltal, hogy fémtárgyakat vezet az akkumulátorok végeibe. Ha rövidzárlat következik be, az akkumulátor hőmérséklete veszélyes mértékben megemelkedhet, ami komoly égési sérüléseket, sőt akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátor szivárog, ne érintse meg se a nyálkahártyával borított testfelületet. Mosson kezet és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

## TÁVIRÁNYÍTÓVAL ÉS BIZTONSÁGI FALLAL\* KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK (\*modelltől függően)

- A távirányítóhoz használjon két 1,5 V AAA, nem újratölthető elemet.
- A virtuális falhoz használjon négy 1,5 V AAA, nem újratölthető elemet.
- Az elemek kivételénél ne alkalmazzon fémeszközt.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- Ne tegyen be egyszerre új és használt elemeket.
- Az elemeket helyes polaritással helyezze be.
- A lemerült elemeket a készülékből ki kell venni és biztonságos módon le kell selejtezni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- A tápellátás csatlakozóit nem szabad rövidre zární.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően a már nem használt készülékeket a márkaszervizekben kell leadni, ahol gondoskodnak a megsemmisítésről.

### Járuljunk hozzá környezetünk védelméhez!



- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le valamelyik kijelölt gyűjtőhelyen.

## PROBLÉMA ADÓDOTT A KÉSZÜLÉKKEL?

### Modelltől függően:

- **A töltő felmelegszik:**
  - ▶ Ez teljesen megszokott jelenség. A porszívó minden kockázat nélkül folyamatosan a töltőre kapcsolva maradhat.
- **A töltőre csatlakoztatott készülék nem töltődik:**
  - A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez vagy a töltése gyenge.
  - ▶ Ellenőrizze, hogy a töltő csatlakoztatása megfelelő-e, vagy forduljon a márkaszervizhez a töltő kicserélése érdekében.



### A készülék működés közben leáll:

- A készülék valószínűleg túlmelegedett.
- ▶ Kapcsolja ki és legalább egy órán keresztül hagyja lehűlni a készüléket.



- ▶ Ha a túlmelegedés többször előfordul, forduljon a márkaszervizhez.
- **A töltéskijelző villogása után a készülék leáll.**
  - A készülék lemerült.
    - ▶ Töltse fel a porszívót.
- **Az elektromos kefe nem működik megfelelően, vagy a működése szokatlan zajjal jár.**
  - A forgókefe vagy a gégecső eltömődött.
    - ▶ Állítsa le a porszívót és tisztítsa ki az alkatrészeket.
  - A kefe elhasználódott.
    - ▶ Márkaszervizben cseréltesse ki a kefét.
  - Az ékszija elhasználódott.
    - ▶ Márkaszervizben cseréltesse ki az ékszija.
- **Az elektromos kefe porszívózás közben leállt.**
  - A biztonsági rendszer működésbe lépett.
    - ▶ Kapcsolja ki a porszívót. Ellenőrizze, hogy semmilyen tárgy nem akadályozza a kefe forgását. Ha mégis, vegye ki a forgást akadályozó tárgyat és tisztítsa meg az elektromos kefét, majd ismét kapcsolja be a porszívót.
- **A porszívó kisebb hatásfokkal szív, zajosan működik, sípoló hangot hallat:**
  - A szívócsatorna részlegesen eltömődött.
    - ▶ Távolítsa el az eltömődést.
  - A portartály megtelt.
    - ▶ Ürítse ki és tisztítsa meg.
  - A portartály rosszul van behelyezve.
    - ▶ Helyezze vissza megfelelően.
  - A szívófej szennyeződéssel eltömődött.
    - ▶ Szerelje le az elektromos kefét és tisztítsa meg.
  - A motorvédő habszivacs-szűrő eltömődött.
    - ▶ Tisztítsa meg.



\* **Modelltől függően**

Kijelző	Hiba leírása	Lehetséges okok/megoldások
ERR1	A baloldali kerék megszorult/nem forog.	Távolítsa el a kerék megszorulását okozó elemet.
ERR2	A jobboldali kerék megszorult/nem forog.	
ERR3	Az elektromos kefe megszorult/nem forog.	
ERR4	Az elektromos kefe motorja túlterhelt.	Kapcsolja ki a készüléket és várjon legalább 30 percig mielőtt újra bekapcsolná és használatba venné.
ERR8	Robotporszívó alatti érzékelőkerék üzemzavara.	Távolítson el minden beragadt tárgyat, és emelje ki a robotporszívót, ha akadály közé szorult.
ERR9	Az első és hátsó érzékelők kapcsolata megszakadt a talajjal.	Emelje meg a készüléket és tegye le egy másik helyen a padlóra.
ERR10	A portartály és a szűrő nincs megfelelően a helyére téve. A portartály és a szűrő nincs behelyezve a készülékbe.	Nyissa ki a portartály rekeszét és igazítsa meg a porgyűjtőt és a szűrőt. Helyezze be a portartályt és a hozzátartozó szűrőt a robotporszívóba.
ERR11	A lökhárító beszorult vagy meghibásodott.	Emelje ki a robotporszívót, ha akadály közé szorult. Szükség esetén enyhén nyomja meg a lökhárítót a beszorult állapot feloldásához.
ERR12	Belső óra üzemzavara.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
ERR13	A meghajtott kerekek rendellenesen működnek.	Szabadítsa ki a beszorult robotporszívót. Szükség esetén távolítsa el a kerekek működését akadályozó tárgyakat.



\* Modelltől függően:

Kijelző	Hiba leírása	Lehetséges okok/megoldások
1032	A robotporszívó nem találja a töltőtalpat.	A töltőtalp nincs a hálózatra csatlakoztatva. Dugja be a töltőtalpat egy hálózati konnektorba. A töltőtalp nehezen megközelíthető a nagy helyet elfoglaló berendezési tárgyak miatt. Tegye szabaddá az útírányt és helyezze a robotporszívót a haladási útvonalra.
2001	A robotporszívó hamarosan kikapcsol az akkumulátor kapacitásának hiánya miatt.	Az akkumulátor alacsony töltöttségi szintje miatt a robotporszívó nem tud feljutni a töltőlapra. A akkumulátor feltöltéséhez fogja meg a robotporszívót és helyezze a töltőtalpra.
2010	A robot nincs a járőfelületen.	A robotporszívót felemelték. Tegye vissza a járőfelületre.
2020	A robotporszívó egyik kereke beszorult.	A robotporszívó egyik kereke beszorult és nem működik megfelelően. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a kerék megszorulását okozó elemet.
2021	A szívómotor nem indul	A robotporszívó nem tud megfelelően elindulni. Hívja a vevőszolgálatot és kérjen felvilágosítást a 2021 hibakóddal kapcsolatban.
2022	Az elektromos kefe megszorult/beragadt	Az elektromos kefe nem működik megfelelően. Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a kefe beszorulását okozó tárgyat. Gondoskodjon a kefe megtisztításáról és a készülékhez mellékelt eszközzel távolítsa el hajszálakat és/vagy szőrszálakat.
2024	A robotporszívó nem találja az utat.	A robotporszívó beszorult. Helyezze át a robotporszívót egy bútorozatlan zónába, és indítsa újra a porszívózást. Tegye át a robotporszívót egy másik helyre.
2025	Probléma adódott az esésérzékelőknél.	Az esésérzékelők elszennyeződtek. Egy puha rongy segítségével tisztítsa meg az érzékelőket. A robotporszívó a lépcső tetején elakadt. Tegye át a robotporszívót egy másik helyre.
2030	A robotporszívóba nincs behelyezve a portartály.	Portartály nélkül nem indul el a robotporszívó. Tegye vissza a portartályt és a hozzátartozó szűrőt a robotporszívóba. Vagy helyezze be a portartályt és a hozzátartozó szűrőt a robotporszívóba.
2040	A robotporszívó navigációs érzékelői meghibásodtak.	A robotporszívó nem tud megfelelően elindulni. Hívja a vevőszolgálatot és kérjen felvilágosítást a 2040 hibakóddal kapcsolatban.
2041	A robotporszívó giroszkópja meghibásodott	A robotporszívó nem tud megfelelően elindulni. Hívja a vevőszolgálatot és kérjen felvilágosítást a 2041 hibakóddal kapcsolatban.
2050	A robot tárgyba ütközött	Kikapcsolja ki, majd kapcsolja be a robotot, és tegye vissza a dokkoló állomásra. A rendszerindítás után a robot kész az új parancsra.
	A robotporszívó nem világít.	Az akkumulátor nem szolgáltat megfelelő mennyiségű energiát a megvilágításhoz. Helyezze a robotporszívót a töltőtalpra. Az ON/OFF kapcsoló OFF állásban van. Állítsa a kapcsolót ON helyzetbe.

## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

- Odkurzacz jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach używania.

- Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).

-  : **WYJMOWANA JEDNOSTKA ZASILAJĄCA**

- **OSTRZEŻENIE:** Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia (strona 107).

- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.

- Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.

- Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

- Jeżeli kabel wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, nie należy korzystać z innej wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługą Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancję).

- Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.

- Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacz.

Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.

- Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).

- Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz

nie przechowywać go na zewnątrz.

• W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.

• **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie C €)** : Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

• **W pozostałych krajach, które nie podlegają uregulowaniom europejskim** : Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

---

## NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

---

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
- Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie użytkowania (w voltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcji i unieważnić gwarancję.
- Wskazane jest, aby po każdym użyciu urządzenia podłączyć je do ładowania tak, aby odkurzaczy był zawsze gotowy do pracy i miał w pełni naładowane baterie, dzięki czemu będzie można najlepiej wykorzystać jego autonomię.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
- Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.

### **W zależności od modelu:**

- Nie używać robota do dywanów z długim włosiem, dywanów z włosia zwierząt, ani do frędzli.
- Pozycja „Min.” do odkurzania delikatnych dywanów i gęstych chodników oraz powierzchni delikatnych.
- Pozycja „TURBO/BOOST” do codziennego odkurzania o optymalnej wydajności (w zależności od modelu) wszystkich typów powierzchni, w przypadku mocnych zabrudzeń.
- Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.

---

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO LASERA\* (\*w zależności od modelu)

---

URZĄDZENIE LASEROWE KLASY 1

LASER: Czujnik nawigacji jest wyposażony w laser klasy 1 zgodny z normą EN 60825-1 w trakcie wszystkich procedur funkcjonowania.

- Nie należy kierować lasera na inne osoby.
- Unikać patrzenia na bezpośredni lub odbity promień.
- Wyłączać odkurzacz-robot podczas czynności konserwacyjnych.
- Wszelkie modyfikacje (zmiany) lub samodzielne próby naprawy odkurzacza-roboty lub czujnika nawigacji są surowo zabronione i wiążą się z ryzykiem niebezpiecznego narażenia na promieniowanie.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII\* (\*w zależności od modelu)

- Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.
- Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO ZDALNEJ KONTROLI I WIRTUALNEJ ŚCIANY\* (\*w zależności od modelu)

- Do pilota zdalnej kontroli używać dwóch baterii jednorazowego użytku 1,5 V typu AAA.
- Do wirtualnej ściany używać czterech baterii jednorazowego użytku 1,5 V typu AA.
- Nie używać metalowych przyborów w celu wyjęcia baterii.
- Baterie jednorazowego użytku nie mogą być ponownie ładowane.
- Nie wolno umieszczać w jednym miejscu baterii nowych i używanych.
- Baterie należy umieszczać zgodnie z zaznaczonymi biegunami.
- Wyładowane baterie muszą zostać wyjęte z urządzenia i usunięte w bezpieczny sposób.
- Jeśli pilot zdalnej kontroli nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii przed odłożeniem go do przechowywania.
- Należy unikać zwarcia zacisków zasilających.

## ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde niesprawne urządzenie należy oddać do jednego z autoryzowanych centrów serwisowych, które dopilnuje jego rozmontowania i utylizacji.

### Uczestniczymy w ochronie środowiska!



- ① Wiele materiałów użytych w urządzeniu nadaje się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.

## PROBLEM Z URZĄDZENIEM ?

PL

### W zależności od modelu:

- **Podstawa do ładowania nagrzewa się:**
  - ▶ Jest to zjawisko całkowicie normalne. Odkurzacz może pozostać włączony do podstawy do ładowania stale, nie stanowi to żadnego zagrożenia.
- **Podstawa do ładowania jest podłączona, lecz urządzenie nie ładuje się:**
  - Podstawa do ładowania jest źle podłączona do urządzenia lub jest wadliwa.
  - ▶ Należy sprawdzić, czy podstawa do ładowania jest prawidłowo podłączona i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić podstawę do ładowania.

99

**Urządzenie wyłącza się w czasie pracy:**

- Urządzenie może być przegrzane.
  - ▶ Należy wyłączyć urządzenie i pozostawić je do ochłodzenia przez minimum 1 godzinę.
  - ▶ W przypadku powtarzającego się przegrzewania zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.

**Urządzenie wyłączyło się po tym, jak lampka kontrolna ładowania zaczęła migać:**

- Urządzenie jest rozładowane.
  - ▶ Należy naładować odkurzacza.

**Elektroszczotka działa mniej skutecznie lub wydaje nietypowe odgłosy.**

- Szczotka obrotowa lub łącznik elastyczny są zatkane.
  - ▶ Wyłączyć urządzenie i oczyścić je.
- Szczotka jest zużyta.
  - ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić szczotkę.
- Pas napędowy jest zużyty.
  - ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić pas napędowy.

**Elektroszczotka wyłącza się w trakcie odkurzania:**

- Włączyło się zabezpieczenie.
  - ▶ Należy wyłączyć odkurzacza. Sprawdzić, czy nie ma elementów, które przeszkadzałyby w obracaniu się szczotki. Gdyby tak było, usunąć blokujący szczotkę element, wyczyścić elektroszczotkę i ponownie włączyć odkurzacza.

**Odkurzacza słabiej odkurza, hałasuje, świszczy:**

- Kanał zasysania jest częściowo zatkany.
  - ▶ Należy odetkać kanał.
- Pojemnik na kurz jest pełny.
  - ▶ Należy opróżnić go i umyć.
- Pojemnik na kurz jest nieprawidłowo założony.
  - ▶ Należy założyć go prawidłowo.
- Głowica ssąca jest brudna.
  - ▶ Należy zdjąć elektroszczotkę i wyczyścić ją.
- Filtr piankowy zabezpieczający silnik jest zatkany.
  - ▶ Oczyszczyć go.

**W zależności od modelu:\***

Wyswietlacz	Opis błędu	Możliwa przyczyna/rozwiązanie
ERR1	Lewe koło jest zablokowane.	Usunąć element blokujący.
ERR2	Prawe koło jest zablokowane.	
ERR3	Elektroszczotka jest zablokowana.	
ERR4	Silnik elektroszczotki jest przeciążony.	Zatrzymać urządzenie i odczekać co najmniej 30 minut przed ponownym uruchomieniem i użyciem urządzenia.
ERR8	Nieprawidłowe funkcjonowanie kółka wykrywającego pod robotem	Usunąć element blokujący lub odblokować robota, jeżeli utknął.
ERR9	Czujniki z przodu i z tyłu nie mają kontaktu z podłogą.	Podnieść urządzenie i umieścić je w innym miejscu na podłodze.
ERR10	Pojemnik na kurz i jego filtr nie są prawidłowo umieszczone w schowku. Pojemnik na kurz i jego filtr nie znajdują się w robocie.	Otworzyć schówek i poprawić umiejscowienie pojemnika na kurz i filtra. Umieścić pojemnik na kurz i filtr w robocie.
ERR11	Zderzak zablokował się lub nie działa.	Odblokować robota, jeżeli blokuje go przeszkoda. W razie potrzeby lekko nacisnąć na zderzak, aby go odblokować.
ERR12	Zegar wewnętrzny nie działa.	Wyłączyć i ponownie włączyć robota. Jeżeli problem nadal występuje, należy skontaktować się z Obsługą Klienta.
ERR13	Anomalia w działaniu kółek napędowych	Odblokować robota, jeżeli jest zablokowany. W razie potrzeby usunąć elementy blokujące kółka.



**W zależności od modelu:\***

<b>Wyświetlacz</b>	<b>Opis błędu</b>	<b>Możliwa przyczyna/rozwiązanie</b>
1032	Robot nie może znaleźć bazy ładowania	Baza ładowania nie jest podłączona do przewodu głównego. Należy podłączyć bazę. Baza ładowania jest trudno dostępna z powodu zatłoczenia pomieszczenia. Zapewnić dostępność bazy, umieszczając ją na drodze robota.
2001	Robot wyłączy się z powodu braku baterii	Bateria jest zbyt słaba, a robot nie może dostać się do bazy ładowania. Ręcznie umieścić robota na bazie ładowania do ładowania.
2010	Robot nie znajduje się na podłodze	Robot został podniesiony. Umieścić robota ponownie na podłodze.
2020	Jedno z kółek robota zablokowało się	Jedno z kółek robota jest zablokowane i nie działa prawidłowo. Wyłączyć robota i usunąć element blokujący.
2021	Silnik zasysania jest zablokowany	Robot nie może uruchomić się prawidłowo. Skontaktować się z serwisem posprzedażnym i podać kod błędu 2021.
2022	Elektroszczotka jest zablokowana	Elektroszczotka nie działa prawidłowo. Wyłączyć robota i usunąć element blokujący. Należy również oczyścić elektroszczotkę za pomocą dołączonego narzędzia w celu usunięcia włosów i sierści.
2024	Robot nie może odnaleźć drogi	Robot jest zablokowany. Zmienić położenie robota, umieścić go w miejscu niezatłoczonym i ponownie rozpocząć odkurzanie. Zmienić położenie robota.
2025	Robot ma problem z czujnikami upadku	Czujniki upadku są brudne. Oczyścić czujniki upadku za pomocą dołączonej ściereczki. Robot zablokował się u góry schodów. Zmienić położenie robota.
2030	Brak pojemnika na kurz robota	Robot nie może uruchomić się bez pojemnika. Prawidłowo założyć pojemnik na kurz z filtrem. Lub umieścić pojemnik na kurz i filtr w robocie.
2040	Czujniki nawigacji robota są wadliwe	Robot nie może uruchomić się prawidłowo. Skontaktować się z serwisem posprzedażnym i podać kod błędu 2040
2041	Żyroskop robota jest wadliwy	Robot nie może uruchomić się prawidłowo. Skontaktować się z serwisem posprzedażnym i podać kod błędu 2041
2050	W robocie wystąpiła jakaś usterka	Wyłączyć i włączyć robota i włożyć go z powrotem do stacji dokującej. Po włączeniu robot jest gotowy na wszystkie komendy.
	Robot nie włącza się	Bateria robota nie jest dostatecznie naładowana, aby robot mógł się włączyć. Umieścić robot na podstawie ładowania. Włącznik ON/OFF pod robotem znajduje się w pozycji OFF. Ustawić włącznik w pozycji ON.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).
-  : **СЪЕМНЫЙ БЛОК ПИТАНИЯ**
- **ВНИМАНИЕ!** Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором (стр. 107).
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Если шнур съемного блока питания (зарядного устройства) поврежден или не работает: не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии).
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.),



воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).

- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.
- Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.
- **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка СЕ) :** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

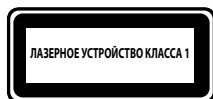
## ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- Рекомендуется заряжать пылесос после использования, чтобы его батарея была всегда заряжена до оптимального уровня для наилучшей работы и автономности пылесоса.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.

### В зависимости от модели:

- Не пускайте робот на ковры с длинным ворсом, из шерсти животных или с бахромой.
- Положение «Min» для уборки толстых или легких ковров и ковролина, а также деликатных поверхностей.
- Положение «TURBO/BOOST» для лучшей (в зависимости от модели) очистки от пыли на всех типах полов в случае сильного загрязнения.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРА\* (\* в зависимости от модели)



ЛАЗЕР: навигационный датчик содержит лазер класса 1, совместимый со стандартом EN 60825-1 во всех процессах работы. Никогда не направляйте лазер на других людей.

Не смотрите на прямой или отраженный луч.

Всегда выключайте робот-пылесос во время выполнения задач, связанных с техническим обслуживанием.

Любая модификация (изменение) или ремонт робота-пылесоса или навигационного датчика строго запрещены и представляют риск опасного излучения.

---

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕЙ\* (\* в зависимости от модели)

---

- Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд, аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткое замыкание в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.

---

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВИРТУАЛЬНОЙ СТЕНЫ\* (\* в зависимости от модели)

---

- Для пульта дистанционного управления используйте две неаккумуляторные батарейки типа AAA с напряжением 1,5 В.
- Для виртуальной стены используйте четыре неаккумуляторные батарейки типа AA с напряжением 1,5 В.
- Не используйте металлические инструменты для удаления батареек.
- Батарейки, не предполагающие перезарядки, повторно заряжать запрещено.
- Не рекомендуется использовать одновременно новые и бывшие в использовании батарейки.
- Батарейки необходимо устанавливать с правильной полярностью.
- Разряженные батарейки следует вынуть из прибора и утилизировать безопасным образом.
- Если пульт дистанционного управления предполагается хранить длительное время без использования, батарейки лучше вынуть.
- Клеммы питания не должны быть закорочены.

---

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

---

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

### Давайте вместе принимать участие в защите окружающей среды!

Ваш прибор содержит целый ряд ценных деталей, которые могут быть повторно использованы. Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.

---

## ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА С ВАШИМ ПРИБОРОМ?

---

**В зависимости от модели:**

**• Зарядное устройство нагревается**

- ▶ Это вполне нормальное явление. Пылесос может постоянно оставаться подключенным к зарядному устройству без какого-либо риска

**• Зарядное устройство подключено, но прибор не заряжается**

- Зарядное устройство не подключено к прибору или вышло из строя.
  - ▶ Убедитесь, что зарядное устройство подключено или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства



**• Прибор выключается во время работы**

- Возможно, прибор перегрелся.

▶ Выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 1 часа.

▶ В случае повторного перегрева обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**• Прибор выключился после того, как индикатор зарядки начал мигать**

- Прибор разряжен.

▶ Зарядите пылесос.

**• Электрощетка работает хуже или издает необычный шум**

- Вращающаяся щетка или шланг засорены.

▶ Выключите пылесос и очистите их.

- Щетка изношена.

▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы заменить щетку.

- Ремень изношен.

▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы заменить ремень.

**• Пылесос останавливается во время работы пылесоса**

- Сработала система защиты.

▶ Выключите пылесос. Убедитесь, что ничто не мешает вращению щетки, в противном случае удалите блокирующий предмет и очистите электрощетку, а затем снова включите пылесос.

**• Пылесос начал хуже всасывать мусор, шуметь и свистеть**

- Всасывающий канал частично забит.

▶ Очистите его от засорения

- Пылесборник заполнен.

▶ Опустошите и очистите его.

- Неправильно установлен пылесборник.

▶ Установите его правильно.

- Всасывающая головка загрязнена.

▶ Снимите электрощетку и очистите ее.

- Поролоновый фильтр защиты мотора забился.

▶ Прочистите его.

**В зависимости от модели:\***


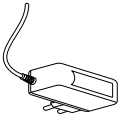
Обозначение	Описание ошибки	Возможная причина/решение
ERR1	Левое колесико застряло/заблокировано.	Удалите блокирующий предмет.
ERR2	Правое колесико застряло/заблокировано.	
ERR3	Электрощетка застряла/заблокирована.	
ERR4	Мотор электрощетки перегружен.	Выключите прибор и подождите не менее 30 минут перед повторным включением и использованием прибора.
ERR8	Неисправность колеса обнаружения под роботом	Удалите все блокирующие предметы или разблокируйте робот, если он застрял.
ERR9	Передние и задние датчики не контактируют с полом.	Поднимите прибор и поместите его на пол в другом месте.
ERR10	Пылесборник и фильтр не вставлены правильно в гнездо. Пылесборник и фильтр не установлены в работе.	Откройте корпус и исправьте положение пылесборника и фильтра. Поместите пылесборник с фильтром в робот.
ERR11	Бампер застрял или неисправен.	Разблокируйте робот, если он зацепился за препятствие. При необходимости окажите небольшое давление на бампер, чтобы разблокировать его.
ERR12	Внутренние часы неисправны.	Выключите и снова включите робот. Если проблема не устранена, обратитесь в клиентскую службу.
ERR13	Отклонение в работе приводных колес	Разблокируйте робот, если он застрял. При необходимости удалите предметы, блокирующие колеса.




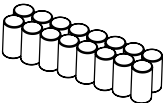
**В зависимости от модели:\***

<b>Обозначение</b>	<b>Описание ошибки</b>	<b>Возможная причина/решение</b>
1032	Робот не может найти зарядную базу	Зарядная база не подключена к розетке. Подключите базу к сети. Зарядная база труднодоступна из-за загромождения комнаты. Сделайте зарядную базу доступной, убрав вещи на пути робота.
2001	Робот выключится из-за недостаточного заряда батареи	Батарея разряжена, и робот не может попасть на зарядную базу. Поставьте робот вручную на зарядную базу, чтобы зарядить его.
2010	Робот больше не находится на полу	Робот был поднят. Поставьте робот на пол.
2020	Одно из колес робота заклинило	Одно из колес застряло и не работает должным образом. Выключите робот и удалите блокирующий предмет.
2021	Мотор всасывания заблокирован	Робот не может запуститься правильно. Обратитесь в сервисную службу, указав код ошибки 2021.
2022	Электрощетка застряла/заблокирована	Электрощетка не работает должным образом. Выключите робот и удалите блокирующий предмет. Также очистите электрощетку инструментом, входящим в комплект, чтобы удалить волосы и/или шерсть.
2024	Робот не находит свой путь	Робот застрял. Переместите робот, поставьте на незагроможденное место и снова включите пылесос. Переместите робот.
2025	У робота возникла проблема с датчиками падения	Датчики падения загрязнены. Очистите датчик падения мягкой тканью, входящей в комплект. Робот застрял на ступеньках. Переместите робот.
2030	Пылесборник робота отсутствует	Робот не может работать без пылесборника. Установите правильно пылесборник с фильтром. Или вставьте пылесборник с фильтром в робот.
2040	Навигационные датчики робота неисправны	Робот не может запуститься правильно. Обратитесь в сервисную службу, указав код ошибки 2040
2041	Гироскоп робота неисправен	Робот не может запуститься правильно. Обратитесь в сервисную службу, указав код ошибки 2041
2050	Робот столкнулся с проблемой	Выключите и включите робота, а затем установите его на док-станцию. После загрузки робот будет готов к выполнению любой команды.
	Робот не включается	Заряда батареи робота недостаточно для включения. Поместите робот на зарядную базу. Переключатель ON/OFF под роботом установлен в положении OFF. Установите переключатель в положение ON.

## CHARGERS

Commercial reference	Country	Reference
		
RR71XX / RG71XX	Europe	RS-RT900816
RR80XX / RG80XX	Europe	RS-RT900818
RR81XX / RG81XX	Europe	RS-RT900818

## BATTERIES

Commercial reference	Voltage	Reference
		
RR71XX / RG71XX	14.4V Li-Ion	RS-RT900815
RR80XX / RG80XX	14.8V Li-Ion	RS-RT900817
RR81XX / RG81XX	14.8V Li-Ion	RS-RT900817

